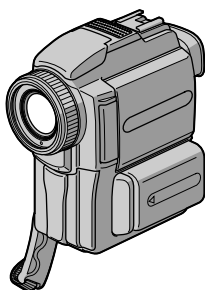


# Digital Video Camera Recorder <sup>Mini DV</sup> Digital Video Cassette

---

## Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.



Digital Handycam



*DCR-PC110*

## Bienvenue!

Félicitations pour l'achat de ce caméscope Digital Handycam Sony. Ce caméscope vous permettra de saisir des moments précieux de la vie et vous garantira une image et un son de très grande qualité. Le caméscope Digital Handycam présente de nombreuses fonctions élaborées, mais il est facile de s'en servir. Très vite, vous serez à même de produire vos propres vidéogrammes que vous regarderez encore avec plaisir dans les années à venir.

## AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas ouvrir le coffret de cet appareil et ne confier son entretien qu'à un personnel qualifié.

Ne jamais exposer la batterie rechargeable à une température supérieure à 140°F (60°C), comme dans une voiture garée au soleil ou dans un endroit exposé aux rayons du soleil.

## ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS  
ELECTRIQUES, RACCORDER LA LAME  
LARGE DE LA FICHE A LA FENTE LARGE  
DE LA PRISE. INSERER LES LAMES  
COMPLETEMENT.

## DEPOT DES BATTERIES AU LITHIUM- ION

### DEPOSEZ LES BATTERIES AU LITHIUM- ION AUX ENDROITS RECOMMANDES.

Vous pouvez rapporter les batteries au lithium-ion dans un point de ramassage.

**Remarque:** Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au lithium-ion avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

**Avertissement:** Ne pas utiliser des batteries au lithium-ion qui sont endommagées ou qui fuient.

## "Memory Stick"

### Pour la clientèle au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

# Table des matières

## Guide de mise en marche rapide .... 4

### Préparatifs

Utilisation de ce manuel .....	6
Vérification des accessoires fournis .....	8
Etape 1 Préparation de la source d'alimentation .....	9
Mise en place de la batterie rechargeable .....	9
Charge de la batterie rechargeable .....	10
Raccordement à une prise secteur .....	12
Etape 2 Mise en place d'une cassette .....	13

### Enregistrement – Opérations de base

Enregistrement d'une image .....	14
Prise de vues de sujets à contre-jour BACK LIGHT .....	19
Prise de vues dans l'obscurité NIGHTSHOT/SUPER NIGHTSHOT .....	20
Enregistrement avec le retardateur .....	21
Recherche de la fin d'un enregistrement – END SEARCH .....	22

### Lecture – Opérations de base

Lecture d'une cassette .....	23
Visionnage d'un enregistrement sur un téléviseur .....	26

### Opérations d'enregistrement avancées

Enregistrement d'une image fixe sur une cassette – Enregistrement de photos sur cassette .....	28
Réglage manuel de la balance des blancs ...	33
Utilisation du mode Grand écran .....	34
Utilisation de transitions en fondu .....	35
Utilisation d'effets spéciaux – Effets d'image .....	37
Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques .....	38
Utilisation de la fonction PROGRAM AE ..	41
Réglage manuel de l'exposition .....	43
Mise au point manuelle .....	44

### Opérations de lecture avancées

Lecture d'une cassette avec effets d'image .....	46
Lecture d'une cassette avec effets numériques .....	47
Agrandissement d'images enregistrées sur une cassette – PB ZOOM cassette .....	48
Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro .....	49
Recherche d'une scène d'après le titre – Recherche de titre .....	50
Recherche d'une scène d'après la date – Recherche de date .....	51
Recherche d'une photo – Recherche de photos/Balayage des photos .....	53

### Montage

Copie d'une cassette .....	55
Copie de scènes précises – Montage numérique programmé .....	57
Utilisation du caméscope avec un appareil vidéo analogique et un ordinateur – Fonction de conversion du signal .....	67

Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision .....	68
Insertion d'une scène depuis un magnétoscope – Montage à insertion ..	70
Doublage sonore .....	72
Incrustation d'un titre .....	76
Création de titres personnalisés .....	79
Titrage d'une cassette .....	81

### Personnalisation du caméscope

Changement des réglages de menus .....	83
Réglage de la date et de l'heure .....	91

### Opérations liées au "Memory Stick"

Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction .....	92
Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" – Enregistrement de photos dans la mémoire .....	101
Enregistrement d'une image d'une minicassette DV sous forme d'image fixe .....	107
Enregistrement d'images animées sur un "Memory Stick" – Enregistrement de film MPEG .....	110
Enregistrement d'une image d'une minicassette DV sous forme d'image animée .....	111
Incrustation d'une image fixe du "Memory Stick" sur une image animée – MEMORY MIX .....	114
Copie d'images fixes d'une minicassette DV – Sauvegarde de photos .....	117
Visionnage d'une image fixe – Lecture de photos depuis la mémoire .....	119
Visionnage d'images animées – Visionnage d'un film MPEG .....	122
Visionnage d'images sur un ordinateur ...	124
Copie sur une minicassette DV d'images enregistrées sur un "Memory Stick" .....	129
Agrandissement d'images enregistrées sur un "Memory Stick" – PB ZOOM mémoire .....	131
Lecture d'images en diaporama – SLIDE SHOW .....	132
Prévention d'un effacement accidentel – Protection d'images .....	133
Suppression d'images .....	134
Inscription d'une marque d'impression – PRINT MARK .....	136

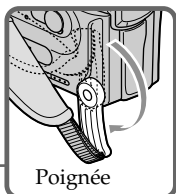
### Informations complémentaires

Cassettes utilisables .....	137
A propos de la norme i.LINK .....	139
Guide de dépannage .....	141
Affichage d'autodiagnostic .....	147
Indicateurs et messages d'avertissement .....	148
Utilisation du caméscope à l'étranger .....	150
Entretien et précautions .....	151
Spécifications .....	155

### Référence rapide

Nomenclature .....	157
Aperçu rapide des fonctions .....	165
Index .....	166

# Guide de mise en marche rapide

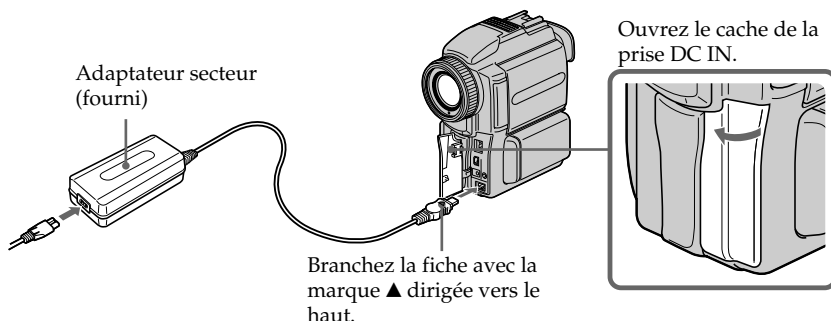


Ce chapitre vous présente les fonctions de base du caméscope. Reportez-vous aux pages entre parenthèses “( )” pour des informations plus détaillées.

Baissez la poignée pour tenir le caméscope de la façon indiquée sur l'illustration.

## 1 Raccordement du cordon d'alimentation (p. 12)

Lorsque vous filmez en extérieur, utilisez la batterie rechargeable (p. 9).



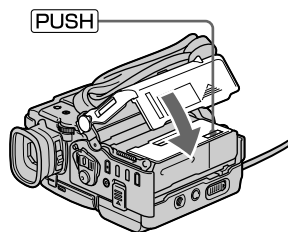
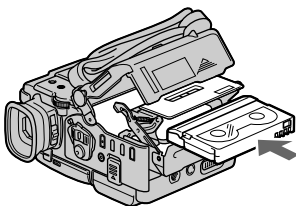
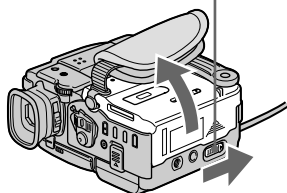
## 2 Mise en place d'une cassette (p. 13)

- 1** Faites glisser OPEN/▲EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle.



- 2** Appuyez au centre du dos de la cassette pour insérer la cassette. Insérez la cassette tout droit et à fond dans son logement avec la fenêtre tournée vers l'extérieur.

- 3** Fermez le logement de cassette en appuyant sur l'indication **PUSH** marquée sur le logement. Quand le logement est abaissé, fermez le couvercle de sorte qu'il s'encliquette.



# 3

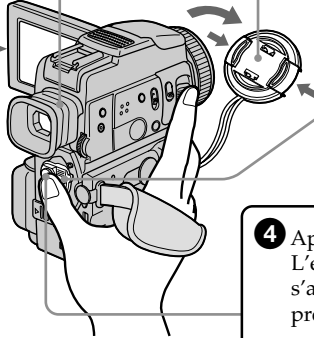
## Enregistrement d'une image (p. 14)

- 1 Enlevez le capuchon d'objectif.

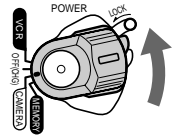
### Viseur

Regardez par le viseur en appliquant l'œil contre l'ocilleton lorsque le panneau LCD est fermé.

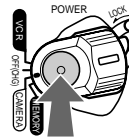
- 3 Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD. L'image apparaît sur l'écran LCD.



- 2 Réglez le commutateur POWER sur CAMERA tout en appuyant sur le petit bouton vert.



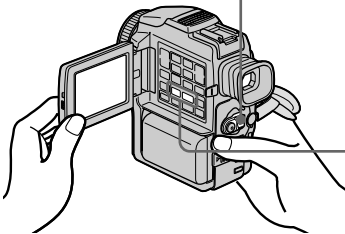
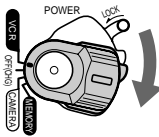
- 4 Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. Il s'arrête par une nouvelle pression de START/STOP.



# 4

## Contrôle de l'image de lecture sur l'écran LCD (p. 23)

- 1 Réglez le commutateur POWER sur VCR tout en appuyant sur le petit bouton vert.



- 2 Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.

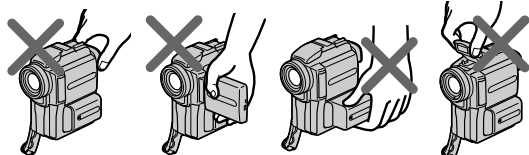


- 3 Appuyez sur ▶▶ pour activer la lecture.



### REMARQUE

Ne prenez pas le caméscope par le viseur, le flash, le panneau LCD ou la batterie.



# Utilisation de ce manuel

---

Dans ce mode d'emploi, les touches et réglages du caméscope sont toujours indiqués en majuscules.

Par ex. Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

Chaque opération que vous effectuez est confirmée par un signal sonore (bip).

## Remarque sur les cassettes à puce

Ce caméscope emploie le format DV et vous ne pouvez utiliser que des minicassettes DV avec ce caméscope. Il est conseillé d'utiliser les minicassettes DV à puce. Ces cassettes portent la marque **CM**.

Selon que vous utilisez une cassette à puce ou sans puce, vous accéderez de façon différente aux fonctions suivantes:

- Recherche de fin d'enregistrement (p. 22, 25).
- Recherche de date (p. 51).
- Recherche de photos (p. 53).

Les fonctions qui ne sont disponibles qu'avec les cassettes à puce sont les suivantes :

- Recherche de titre (p. 50).
- Incrustation d'un titre (p. 76).
- Création de titres personnalisés (p. 79).
- Titrage d'une cassette (p. 81).

Pour les détails, voir page 137.



Cette marque apparaît devant les fonctions disponibles uniquement avec les cassettes à puce.

Les cassettes à puce sont signalées par la marque **CM** (Cassette à puce).

### Remarque sur les standards de télévision couleur

Les standards de télévision couleur sont différents d'un pays à l'autre. Pour regarder vos films sur un téléviseur, vous devrez utiliser un téléviseur de standard NTSC.

### Précautions concernant les droits d'auteur

Les émissions de télévision, les films, les cassettes vidéo et autres enregistrements peuvent être protégés par des droits d'auteur.

La copie non autorisée de ces enregistrements peut être contraire aux lois sur la propriété artistique.

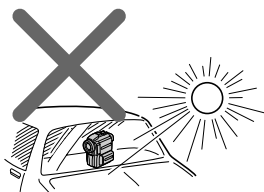
### Précautions concernant le caméscope

- **L'écran LCD et le viseur sont le produit d'une technologie pointue. Cependant, on peut constater de très petits points noirs et/ou lumineux (rouges, bleus, verts ou blancs) qui restent constamment visibles sur l'écran LCD et dans le viseur. Ces points sont normaux et proviennent du processus de fabrication ; ils n'affectent en aucun cas l'image enregistrée. Plus de 99,99% des pixels et/ou de l'écran sont opérationnels.**
- Evitez de mouiller le caméscope. Protégez le caméscope de la pluie ou de l'eau de mer. La pluie et l'eau de mer peuvent provoquer des dégâts parfois irréparables. **[a]**
- N'exposez jamais le caméscope à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil. **[b]**
- Ne posez pas le caméscope avec le viseur, l'écran LCD ou l'objectif dirigé vers le soleil. L'intérieur du viseur, de l'écran LCD ou de l'objectif pourrait être endommagé. **[c]**

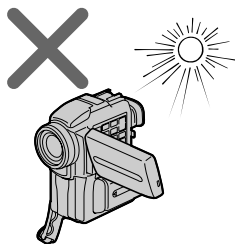
[a]



[b]

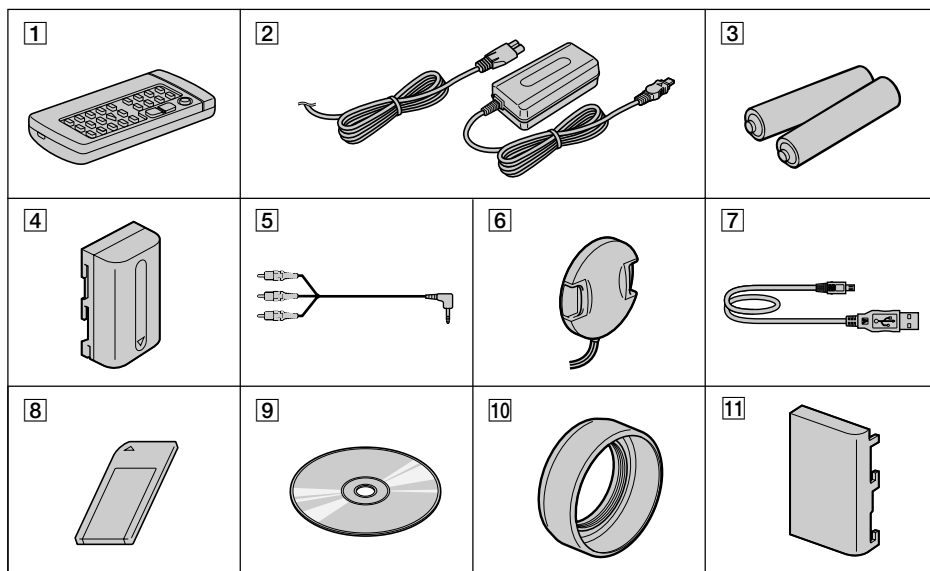


[c]



# Vérification des accessoires fournis

Vérifiez si tous les accessoires suivants sont fournis avec le caméscope.



- 1** Télécommande sans fil (1) (p. 163)
- 2** Adaptateur secteur AC-L10A/L10B/L10C (1), Cordon d'alimentation (1) (p. 10)
- 3** Piles modèle AA (R6) pour la télécommande (2) (p. 163)
- 4** Batterie rechargeable NP-FM50 (1) (p. 9, 10)
- 5** Cordon de liaison audio/vidéo (1) (p. 26, 55)

- 6** Capuchon d'objectif (1) (p. 14)
- 7** Câble USB (1) (p. 125)
- 8** "Memory Stick" (1) (p. 92)
- 9** CD-ROM (Pilote USB SPVD-002) (1) (p. 125)
- 10** Pare-soleil (1) (p. 17)
- 11** Cache-bornes (1) (p. 9)

Aucune compensation ne peut être accordée si la lecture ou l'enregistrement d'une cassette vidéo ont été impossibles en raison d'un mauvais fonctionnement du caméscope, du support de mémoire ou d'un autre problème.

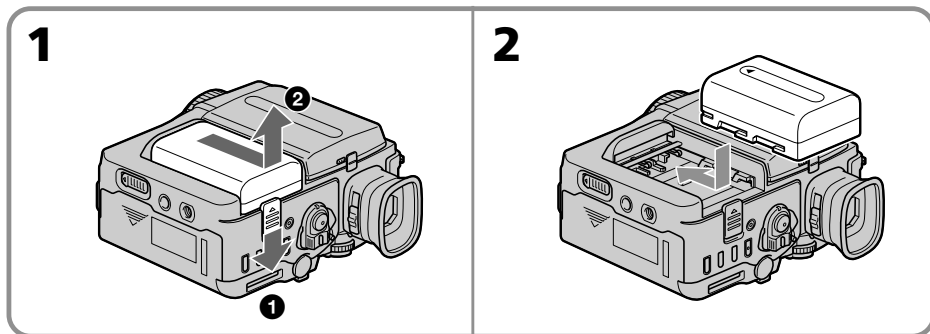


# Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

## Mise en place de la batterie rechargeable

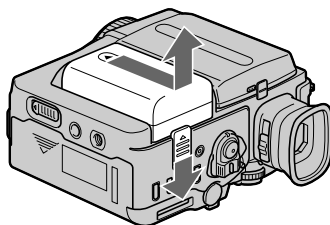
Installez la batterie rechargeable pour utiliser le camescope en extérieur.

- (1) Tout en poussant BATTERY RELEASE dans le sens de la flèche ❶, tirez le cache-bornes dans le sens de la flèche ❷.
- (2) Insérez la batterie rechargeable dans le sens de la flèche.



## Pour enlever la batterie rechargeable

La batterie rechargeable s'enlève de la même façon que le cache-bornes.



## Remarque sur le cache-bornes

Pour protéger les bornes du camescope, installez le cache-bornes après le retrait de la batterie.

## Etape 1 Préparation de la source d'alimentation

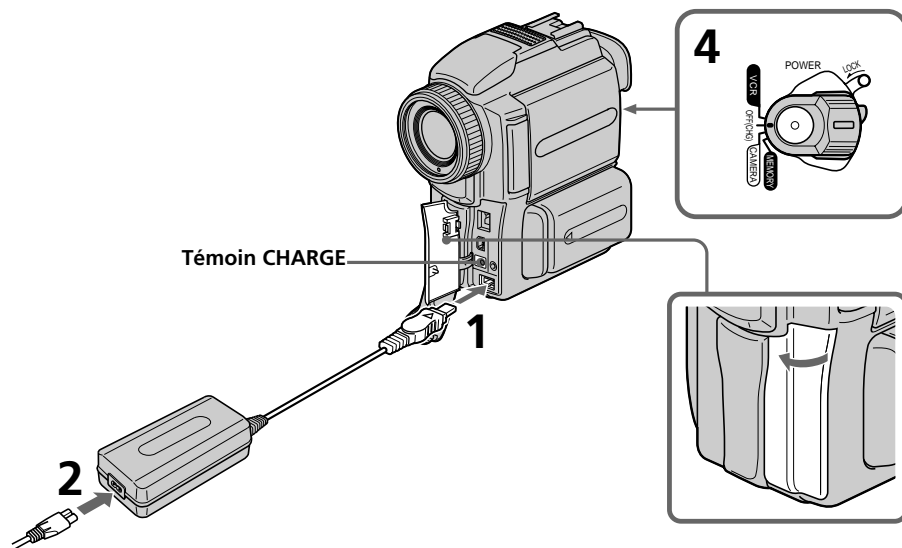
### Charge de la batterie rechargeable

Chargez la batterie avant d'utiliser le camescope.

Ce camescope ne fonctionne qu'avec une batterie rechargeable de type "InfoLITHIUM" (modèle M).

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN et raccordez l'adaptateur secteur fourni avec le camescope à la prise DC IN avec la marque ▲ dirigée vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.
- (4) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG). Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la recharge commence.

Quand le témoin CHARGE s'éteint, la **recharge normale** est terminée. Pour une recharge complète, laissez la batterie en place encore une heure environ après l'extinction du téléviseur CHARGE. Une **recharge complète** vous permettra d'utiliser le camescope plus longtemps.



### Après la charge de la batterie

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise DC IN du camescope.

#### Remarques

- Les parties métalliques de la fiche CC de l'adaptateur secteur ne doivent pas toucher d'objets métalliques. Sinon un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur secteur.
- La batterie ne doit pas être mouillée.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant longtemps, rechargez-la complètement et utilisez-la jusqu'à ce qu'elle soit complètement déchargée, puis rangez-la dans un lieu frais.

## Etape 1 : Préparation de la source d'alimentation

### Temps de charge

Batterie	Recharge complète (Recharge normale)
NP-FM50 (fournie)	150 (90)
NP-FM70	240 (180)
NP-FM90	330 (270)
NP-FM91	360 (300)

Temps approximatif indiqué en minutes pour recharger une batterie vide.

### Temps d'enregistrement

Batterie	Enregistrement avec le viseur		Enregistrement avec l'écran LCD	
	Continu*	Normal**	Continu*	Normal**
NP-FM50 (fournie)	135 (120)	80 (70)	115 (105)	65 (60)
NP-FM70	285 (255)	170 (150)	245 (220)	145 (130)
NP-FM90	435 (390)	260 (230)	370 (335)	220 (200)
NP-FM91	505 (455)	300 (270)	430 (390)	255 (230)

Temps approximatif indiqué en minutes lorsqu'une batterie complètement chargée est utilisée.

Les chiffres entre parenthèses "( )" indiquent le temps lorsque vous utilisez une batterie normalement chargée.

\* Temps approximatif d'enregistrement continu à 77°F (25°C). L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope dans un lieu froid.

\*\* Temps approximatif d'enregistrement en minutes avec interruptions d'enregistrement, zooming et mises sous et hors tension répétés. L'autonomie réelle peut être inférieure.

### Temps de lecture

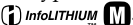
Batterie	Temps de lecture avec l'écran LCD	Temps de lecture écran LCD fermé
NP-FM50 (fournie)	140 (125)	170 (155)
NP-FM70	295 (265)	355 (320)
NP-FM90	450 (400)	540 (485)
NP-FM91	520 (465)	625 (560)

Temps approximatif indiqué en minutes lorsqu'une batterie complètement chargée est utilisée.

Les chiffres entre parenthèses "( )" indiquent le temps lorsque vous utilisez une batterie normalement chargée.

L'autonomie de la batterie sera plus courte si vous utilisez le camescope dans un lieu froid.

### Qu'est-ce qu'une batterie "InfoLITHIUM"?

Une batterie "InfoLITHIUM" est une batterie au lithium-ion qui peut échanger des données sur son état de charge avec d'autres appareils vidéo compatibles. Ce camescope est compatible avec les batteries "InfoLITHIUM" (modèle M). Il ne fonctionne qu'avec ce type de batterie. Les modèles M de batteries "InfoLITHIUM" portent la marque .

"InfoLITHIUM" est une marque de fabrication de Sony Corporation.

**Si le camescope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit suffisante d'après l'indicateur**

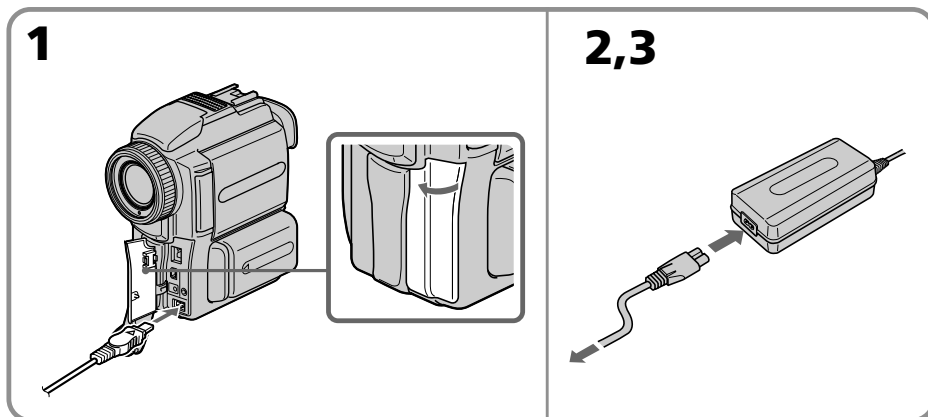
Rechargez complètement la batterie de sorte que le temps indiqué soit correct.

## Etape 1 : Préparation de la source d'alimentation

### Raccordement à une prise secteur

Si vous devez utiliser le camescope pendant longtemps, nous vous conseillons de raccorder l'adaptateur secteur pour faire fonctionner le camescope sur le courant secteur.

- (1) Ouvrez le cache de la prise DC IN en tirant un peu dessus. Branchez l'adaptateur secteur fourni avec le camescope sur la prise DC IN du camescope en prenant soin de diriger la marque ▲ vers le haut.
- (2) Raccordez le cordon d'alimentation à l'adaptateur secteur.
- (3) Raccordez le cordon d'alimentation à une prise secteur.



#### PRECAUTION

L'ensemble camescope-adaptateur n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur (courant domestique) tant qu'il est raccordé à une prise secteur, même s'il est éteint.

#### Remarques

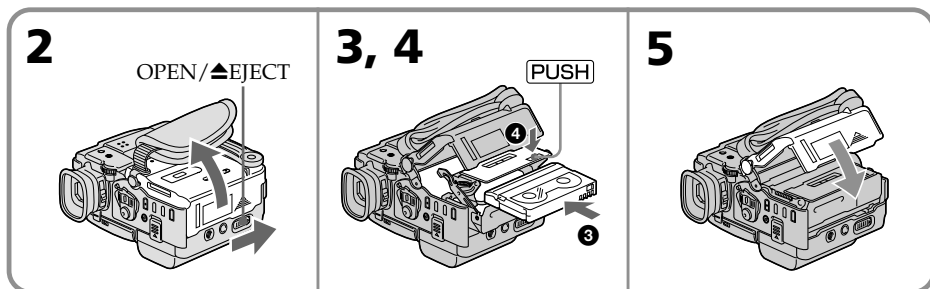
- L'adaptateur secteur peut alimenter le camescope même lorsque la batterie rechargeable est fixée au camescope.
- La prise DC IN est la "source prioritaire". C'est-à-dire que la batterie rechargeable ne fournira pas l'alimentation si le cordon d'alimentation est raccordé à la prise DC IN même s'il n'est pas raccordé à une prise secteur.

#### Recharge par l'allume-cigares d'une voiture

Utilisez un chargeur/adaptateur CC Sony (non fourni).

## Etape 2 Mise en place d'une cassette

- (1) Installez la source d'alimentation.
- (2) Faites glisser OPEN/▲EJECT dans le sens de la flèche et ouvrez le couvercle. Le logement de la cassette s'élève et s'ouvre automatiquement.
- (3) Appuyez au centre du dos de la cassette pour insérer la cassette. Insérez la cassette tout droit et à fond dans le logement avec la fenêtre dirigée vers l'extérieur.
- (4) Fermez le logement de la cassette en appuyant sur l'indication **PUSH** marquée sur le logement. Celui-ci s'abaisse automatiquement.
- (5) Lorsque le logement est complètement abaissé, fermez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



### Pour éjecter une cassette

Effectuez les opérations précédentes et éjectez la cassette à l'étape 3.

#### Remarques

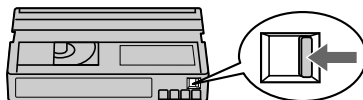
- N'appuyez pas trop fort sur le logement de la cassette pour le fermer, sinon le mécanisme risque de ne plus fonctionner.
- Le logement de la cassette risque de ne pas bien se fermer si vous appuyez à un autre endroit que l'indication **PUSH**.

#### Lorsque vous utilisez une minicassette DV à puce

Lisez les instructions au sujet des cassettes à puce pour utiliser correctement les fonctions correspondantes (p. 137).

#### Pour éviter un effacement accidentel

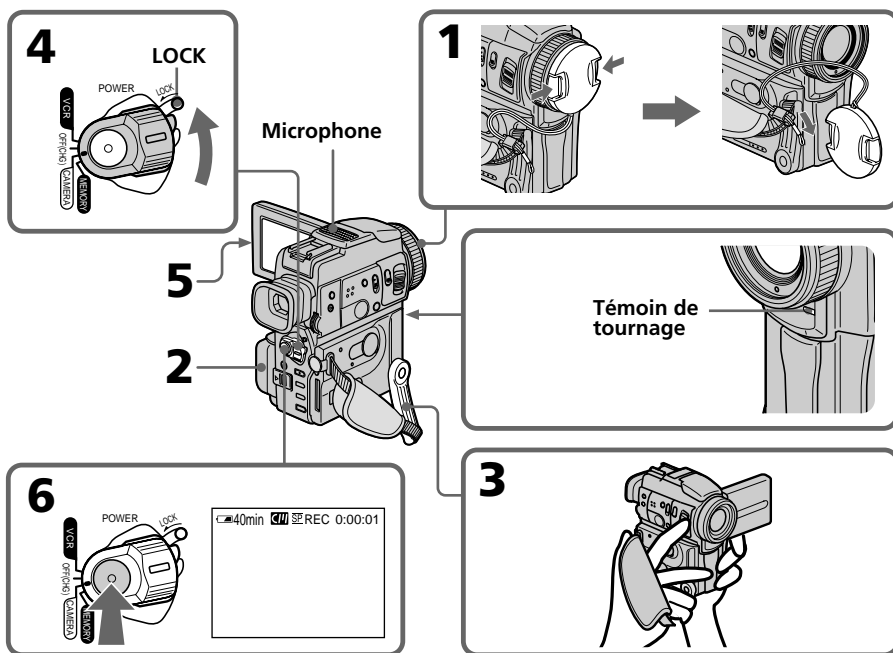
Tirez le taquet d'interdiction d'écriture de la cassette pour découvrir le repère rouge.



# Enregistrement d'une image

La mise au point est automatique sur ce camescope.

- (1) Enlevez le capuchon d'objectif et tirez sur la cordelette du capuchon pour le fixer.
- (2) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette. Reportez-vous aux "Etape 1" et "Etape 2" pour des informations détaillées à ce sujet (p. 9 à p. 13).
- (3) Baissez la poignée.  
Tenez bien le camescope comme indiqué sur l'illustration.
- (4) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur CAMERA. Le camescope se met en mode d'attente.
- (5) Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD.
- (6) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. L'indicateur REC apparaît et le témoin de tournage à l'avant du camescope s'allume.  
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.



## Remarques

- Saisissez bien la sangle.
- Ne touchez pas le microphone intégré pendant la prise de vues.

## Remarque sur le mode d'enregistrement

L'enregistrement et la lecture peuvent être effectués en mode SP (standard) ou LP (longue durée). Sélectionnez SP ou LP dans les réglages de menus. En mode LP, l'enregistrement sera 1,5 fois plus long qu'en mode SP.

Si vous enregistrez une cassette en mode LP avec ce camescope, il sera préférable de la reproduire ensuite sur ce camescope.

## Enregistrement d'une image

### Remarque sur le commutateur LOCK

Si vous réglez le commutateur LOCK sur la gauche, le commutateur POWER ne risquera pas d'être réglé accidentellement sur MEMORY. Le commutateur LOCK est désactivé par défaut (position droite).

### Pour obtenir des transitions douces

Vous obtiendrez une transition douce entre la dernière scène enregistrée et la suivante si vous n'éjectez pas la cassette lorsque vous éteignez le camescope. Toutefois, notez les points suivants :

- Ne mélangez pas des enregistrements en mode SP et des enregistrements en mode LP sur une même cassette.
- Lorsque vous changez de batterie rechargeable, réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
- Lorsque vous utilisez une cassette à puce, vous pouvez éjecter la cassette entre deux enregistrements. La fonction END SEARCH (p. 22) vous permettra d'obtenir une bonne transition.

### Si vous laissez le camescope en mode d'attente pendant plus de 5 minutes quand la cassette est insérée.

Le camescope s'éteindra automatiquement. Cette fonction a pour but d'économiser l'énergie de la batterie et de préserver la batterie rechargeable et la cassette contre l'usure. Pour revenir au mode d'attente, réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) puis à nouveau sur CAMERA.

### Si vous enregistrez en mode SP et LP sur une même cassette ou si vous enregistrez certaines scènes en mode LP

Lors de la lecture, l'image sera déformée ou le code temporel ne sera pas inscrit correctement entre les scènes.

### Date et heure de l'enregistrement

La date et l'heure de l'enregistrement n'apparaissent pas pendant l'enregistrement bien qu'elles soient enregistrées automatiquement sur la bande. Pour les afficher, appuyez sur DATA CODE de la télécommande lors de la lecture.

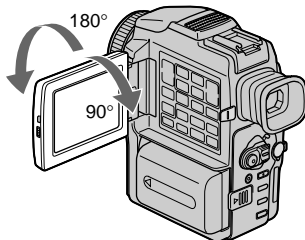
## Après l'enregistrement

- (1) Réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG).
- (2) Fermez le panneau LCD.
- (3) Remettez la poignée dans sa position initiale.
- (4) Ejectez la cassette.
- (5) Retirez la batterie.
- (6) Insérez le cache-bornes sur le camescope.

## Réglage de l'écran LCD

Le panneau LCD bascule d'environ 90 degrés du côté du viseur et d'environ 180 degrés du côté de l'objectif.

Si vous tournez le panneau LCD dans le sens opposé, l'indicateur ☺ apparaîtra sur l'écran LCD et dans le viseur (**Mode Miroir**).



Pour fermer le panneau LCD, mettez-le d'abord à la verticale, puis rabattez-le contre le camescope.

## Enregistrement d'une image

---

### Remarque

Le viseur s'éteint automatiquement, sauf en mode Miroir, lorsque vous utilisez l'écran LCD.

### Si vous utilisez l'écran LCD en extérieur au soleil

L'image sera à peine visible. Dans ce cas, il est préférable d'utiliser le viseur.

### Lorsque vous réglez l'angle du panneau LCD

Veillez à bien ouvrir le panneau à 90 degrés.

### Image en mode Miroir

L'image sur l'écran LCD est inversée comme une image miroir, mais elle est enregistrée normalement.

### Pendant l'enregistrement en mode Miroir

Vous ne pouvez pas utiliser la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande.

### Indicateurs en mode Miroir

L'indicateur STBY apparaît sous la forme **■●** et REC sous la forme **●**. Certains indicateurs sont inversés et d'autres n'apparaissent pas du tout.

### Enregistrement avec le panneau LCD ouvert

Le temps d'enregistrement est un peu plus court que lorsque le panneau LCD est fermé.

### Rétroéclairage de l'écran LCD

La luminosité du rétroéclairage de l'écran LCD peut être réglée. Sélectionnez LCD B.L. dans les réglages de menus (p. 83).

### Changement de la luminosité du rétroéclairage ou de l'écran LCD

La luminosité de l'image enregistrée n'est pas influencée par ce changement.

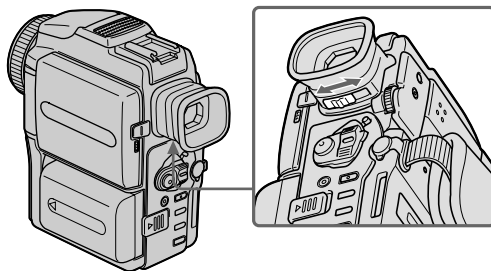


## Enregistrement d'une image

### Réglage dioptrique

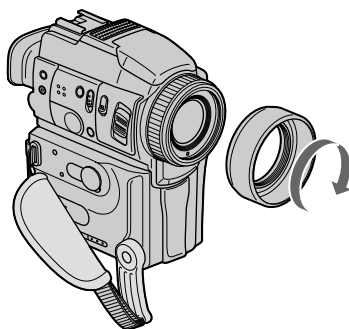
Lorsque vous laissez le panneau LCD fermé, vous pouvez enregistrer avec le viseur. Dans ce cas, ajustez le viseur à votre vue de sorte que tous les indicateurs soient nets dans le viseur.

Bougez le levier de réglage dioptrique jusqu'à ce que les indicateurs soient nets.



### Fixation du pare-soleil fourni

Pour enregistrer des images plus détaillées sous un éclairage puissant, posez le pare-soleil. Le capuchon d'objectif peut être fixé sur le pare-soleil.



#### Remarques

- Si vous utilisez la télécommande et le pare-soleil, la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement parce que le pare-soleil bloque les rayons infrarouges émis par la télécommande. Dans ce cas, enlevez le pare-soleil du caméscope.
- Il n'est pas possible de poser des filtres, etc. sur le pare-soleil.

#### Lorsque vous utilisez un filtre (non fourni)

L'ombre du pare-soleil peut apparaître dans les angles de l'écran LCD ou du viseur.

## Enregistrement d'une image

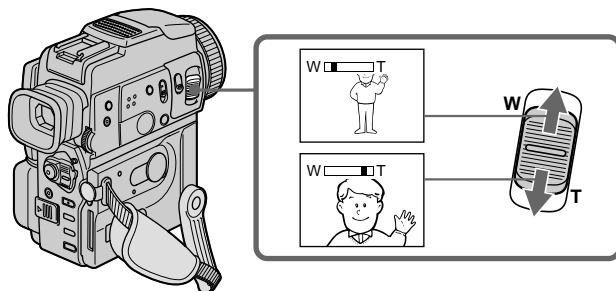
### Utilisation du zoom

Déplacez légèrement le levier de zoom pour un zooming lent et déplacez-le plus pour un zooming rapide.

Utilisez le zoom avec parcimonie pour obtenir des films d'aspect professionnel.

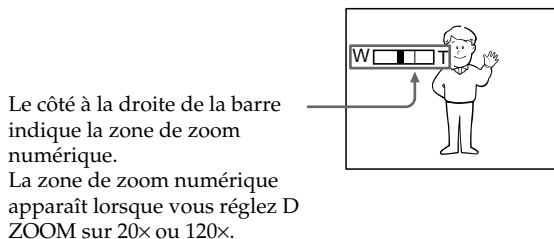
Côté "T": téléobjectif (le sujet se rapproche)

Côté "W": grand angle (le sujet s'éloigne)



#### Zooming supérieur à 10×

Un zooming supérieur à 10× s'effectue numériquement, si vous réglez D ZOOM sur 20× ou 120× dans les réglages de menus. Le zoom numérique a été désactivé en usine (OFF : réglage par défaut) (p. 83).



Le côté à la droite de la barre indique la zone de zoom numérique.  
La zone de zoom numérique apparaît lorsque vous réglez D ZOOM sur 20× ou 120×.

#### Pour filmer un sujet rapproché

Si vous n'obtenez pas une image nette, poussez le levier de zoom vers "W" jusqu'à ce que l'image soit nette. Vous pouvez filmer un sujet à au moins 2 pieds 5/8 pouces (80 cm environ) de la surface de l'objectif en position téléobjectif ou à 1/2 pouce (1cm environ) en position grand angle.

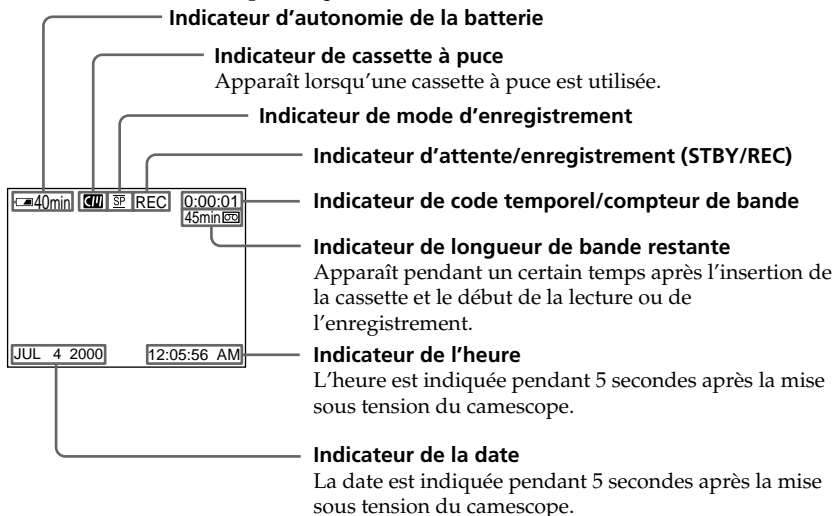
#### Remarques sur le zoom numérique

- Le zoom numérique s'active lorsque le grossissement est supérieur à 10×.
- La qualité de l'image diminue lorsque vous atteignez le côté "T".
- Vous ne pouvez pas utiliser le zoom numérique lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY.

## Enregistrement d'une image

### Indicateurs s'affichant en mode d'enregistrement

Ces indicateurs ne s'enregistrent pas sur la bande.



#### Indicateur d'autonomie de la batterie

Cet indicateur renseigne grossièrement sur le temps d'enregistrement disponible. Selon les conditions d'enregistrement, il peut ne pas être très exact. Lorsque vous fermez le panneau LCD et le rouvrez, il faut environ une minute pour que le temps correct soit indiqué en minutes.

#### Code temporel

Le code temporel indique le temps d'enregistrement ou de lecture sous la forme "0:00:00" (heures, minutes, secondes) en mode CAMERA et "0:00:00:00" (heures, minutes, secondes, images) en mode VCR. Le code temporel ne peut pas être inscrit rétrospectivement.


#### Indicateur de longueur de bande restante

Selon la bande, cet indicateur peut ne pas être précis.

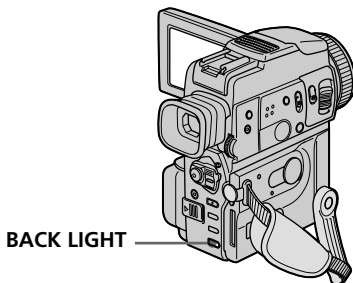
### Prise de vues de sujets à contre-jour BACK LIGHT

Utilisez la fonction de compensation de contre-jour pour filmer un sujet se trouvant devant une source de lumière ou un sujet devant un arrière-plan clair.

En mode CAMERA ou MEMORY, appuyez sur BACK LIGHT.

L'indicateur  apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.

Appuyez une nouvelle fois sur BACK LIGHT pour annuler la fonction.




**Si vous appuyez sur EXPOSURE pendant la prise de vues de sujets à contre-jour**

La fonction de compensation de contre-jour sera annulée.

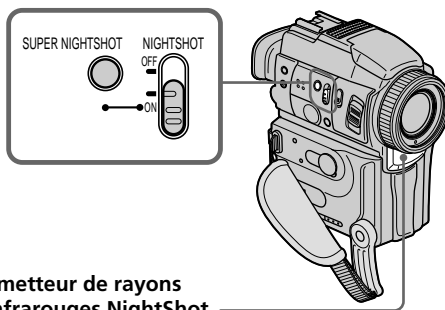
### Prise de vues dans l'obscurité NIGHTSHOT/SUPER NIGHTSHOT

La fonction NightShot permet de filmer un sujet dans l'obscurité. Par exemple, elle permet de filmer la vie d'animaux nocturnes.

En mode CAMERA ou MEMORY, réglez NIGHTSHOT sur ON.

Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran LCD ou dans le viseur.



Pour annuler la fonction NightShot, réglez NIGHTSHOT sur OFF.



Emetteur de rayons infrarouges NightShot

### Utilisation de Super NightShot

Le mode Super NightShot (Super Prise de vues nocturne) rend les sujets filmés dans l'obscurité 16 fois plus lumineux que ceux filmés en mode NightShot (Prise de vues nocturne).

- (1) Réglez NIGHTSHOT sur ON en mode CAMERA. Les indicateurs  et "NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (2) Appuyez sur SUPER NIGHTSHOT. Les indicateurs  et "SUPER NIGHTSHOT" clignotent sur l'écran LCD ou dans le viseur.  
Pour annuler le mode Super NightShot, appuyez une nouvelle fois sur SUPER NIGHTSHOT.

### Utilisation de l'éclairage NightShot

L'image sera plus claire si l'éclairage NightShot est validé. Pour valider cette fonction, réglez N.S.LIGHT sur ON dans les réglages de menus (p. 83).

#### Remarques

- N'utilisez pas la fonction NightShot dans des endroits bien éclairés (par ex. en extérieur le jour). Le caméscope fonctionnera mal.
- Si vous laissez le réglage NIGHTSHOT sur ON pendant l'enregistrement normal, les couleurs de l'image enregistrée ne seront pas correctes ou naturelles.
- Si la mise au point est difficile en mode d'autofocus lorsque vous utilisez la fonction NightShot, faites la mise au point manuellement.
- Ne couvrez pas l'émetteur de rayons infrarouges lorsque vous utilisez la fonction NightShot.
- Détachez le pare-soleil de l'objectif lorsque vous utilisez l'éclairage NightShot parce qu'il peut bloquer la lumière.

**Lorsque vous utilisez la fonction NightShot, les fonctions suivantes n'agissent pas :**

- Exposition
- Programmes d'exposition automatique
- Balance des blancs

**Lorsque vous utilisez la fonction Super NightShot**

La vitesse d'obturation change automatiquement en fonction de la luminosité de la scène. A ce moment, la vitesse de l'image ralentit.

## Enregistrement d'une image

Lorsque vous utilisez la fonction Super NightShot, les fonctions suivantes n'agissent pas :

- Transitions en fondu
- Effets numériques
- Programmes d'exposition automatique
- Exposition
- Balance des blancs
- Photographie au flash

### En mode MEMORY



La fonction Super NightShot ne peut pas être utilisée.

### Eclairage NightShot

L'éclairage NightShot émet des rayons infrarouges qui ne sont pas visibles. La portée de l'éclairage est de 10 pieds environ (3 m).

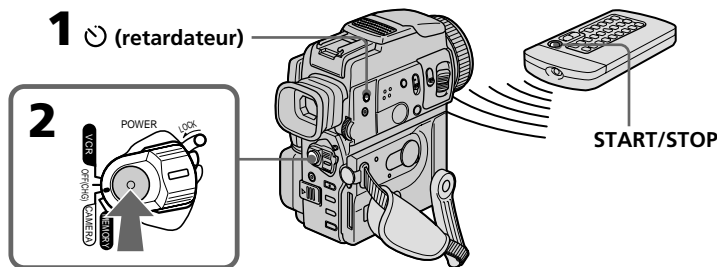
## Enregistrement avec le retardateur

Lorsque vous utilisez le retardateur, l'enregistrement commence automatiquement 10 secondes après une pression du retardateur. Ce mode est utile pour se filmer soi-même. Vous pouvez utiliser la télécommande pour cette opération.

(1) En mode d'attente, appuyez sur  (retardateur). L'indicateur  (retardateur) apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.

(2) Appuyez sur START/STOP.

La minuterie du retardateur se met en marche à compter de 10 et pendant ce temps des bips sont audibles. Les 2 dernières secondes, les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence.



### Pour arrêter l'enregistrement avec le retardateur



Appuyez une nouvelle fois sur START/STOP.

Il est plus facile d'utiliser la télécommande pour arrêter le retardateur.

### Pour enregistrer des images fixes sur une cassette avec le retardateur

Appuyez sur PHOTO à l'étape 2 (p. 31).

### Pour annuler l'enregistrement avec le retardateur

Lorsque le caméscope est en mode d'attente, appuyez sur  (retardateur) de sorte que l'indicateur  disparaisse de l'écran LCD ou du viseur.

### Remarque

Le mode d'enregistrement avec le retardateur est automatiquement annulé lorsque :

- La prise de vues est terminée.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG) ou VCR.

### Enregistrement de photos sur un "Memory Stick" avec le retardateur

Le retardateur peut aussi être utilisé pour enregistrer des photos sur un "Memory Stick" (p. 106)

## Enregistrement d'une image

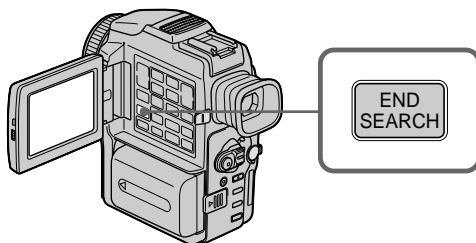
---

### Recherche de la fin d'un enregistrement – END SEARCH

Cette fonction permet de localiser la fin de la scène enregistrée juste après l'enregistrement.

En mode d'attente, appuyez sur END SEARCH.

Les 5 dernières secondes de la scène enregistrée sont reproduites puis le caméscope revient au mode d'attente. Lorsque vous utilisez cette fonction, vous pouvez écouter le son par le haut-parleur ou un casque.



#### **Pour arrêter la recherche**

Appuyez une nouvelle fois sur END SEARCH.

---

#### **Si vous utilisez une cassette sans puce**

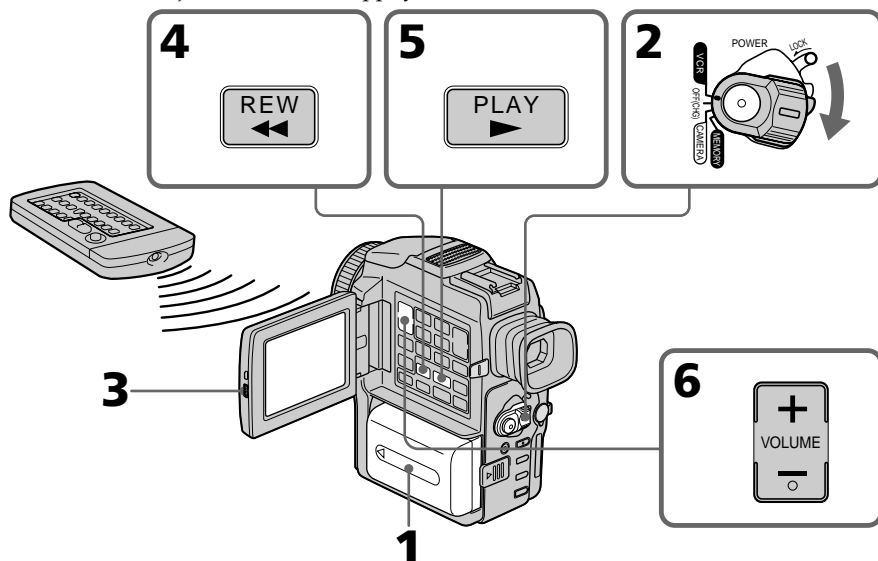
La fonction de recherche de fin d'enregistrement n'agira pas si vous éjectez la cassette après l'enregistrement. Si vous utilisez une cassette avec puce, elle agira même si la cassette a été éjectée.

S'il y a un passage vierge au début ou entre les scènes enregistrées, la fin de l'enregistrement ne sera pas correctement localisée. (p. 137)

## Lecture d'une cassette

Vous pouvez revoir vos enregistrements sur l'écran LCD. Si vous fermez l'écran LCD vous pourrez les revoir dans le viseur. Pour la lecture, vous pouvez aussi utiliser la télécommande fournie avec le caméscope.

- (1) Installez la source d'alimentation et insérez une cassette enregistrée.
- (2) Tout en appuyant sur le petit bouton vert, réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (3) Appuyez sur OPEN pour ouvrir le panneau LCD.
- (4) Appuyez sur ◀◀ pour rembobiner la bande.
- (5) Appuyez sur ▶▶ pour commencer la lecture.
- (6) Pour ajuster le volume, appuyez sur une des deux touches VOLUME.

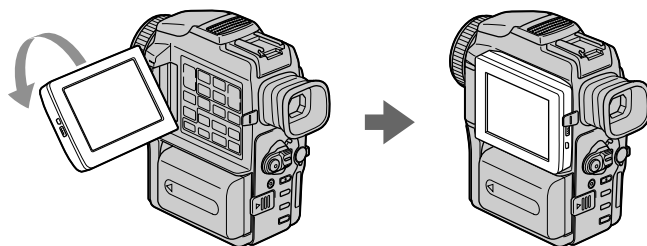


### Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

### Contrôle de l'image sur l'écran LCD

Vous pouvez retourner le panneau LCD et le rabattre contre le caméscope avec l'écran LCD tourné vers vous pour revoir l'image.



**Si le caméscope reste longtemps allumé**  
Il deviendra chaud. C'est tout à fait normal.

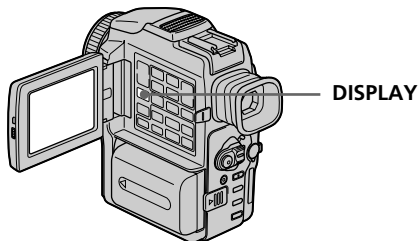
### Pour ouvrir ou fermer le panneau LCD

Veillez à le mettre d'abord à la verticale.

## Lecture d'une cassette

### Pour afficher les indicateurs à l'écran – Fonction d'affichage

Appuyez sur DISPLAY du camescope ou de la télécommande fournie avec le camescope. Les indicateurs apparaissent sur l'écran LCD. Appuyez une nouvelle fois sur DISPLAY pour les supprimer.



### Utilisation du code de données

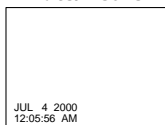
Le camescope enregistre non seulement des images mais aussi d'autres données concernant l'enregistrement (date/heure ou certains réglages effectués lors de l'enregistrement) (**Code de données**). Cette fonction s'active sur la télécommande.

**Appuyez sur DATA CODE de la télécommande en mode de lecture.**

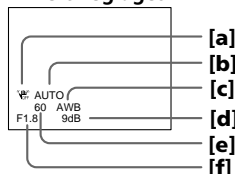
L'affichage change comme suit :

date/heure → divers réglages (stabilisateur, exposition, balance des blancs, gain, vitesse d'obturation, ouverture, indice de diaphragme) → pas d'indicateur

#### Date/Heure



#### Divers réglages



- [a] Indicateur de stabilisateur débrayé
- [b] Indicateur de mode d'exposition
- [c] Indicateur de balance des blancs
- [d] Indicateur de gain
- [e] Indicateur de vitesse d'obturation
- [f] Indice de diaphragme

**Si vous ne voulez pas afficher les données d'enregistrement**

Réglez DATA CODE sur DATE dans les réglages de menus (p. 83).

L'affichage change de la façon suivante : date/heure ↔ pas d'indicateur

### Données d'enregistrement

Les données d'enregistrement regroupent diverses informations sur l'enregistrement. Ces données ne sont pas affichées pendant l'enregistrement proprement dit.

**Lorsque vous utilisez le code de données, des tirets (-- --) apparaissent si :**

- Un passage vierge de la cassette est reproduit.
- La cassette ne peut pas être lue parce qu'elle est parasitée ou endommagée.
- La cassette a été enregistrée avec un camescope sur lequel la date et l'heure n'avaient pas été réglées.

### Code de données

Lorsque vous raccordez votre camescope à un téléviseur, le code de données apparaît à l'écran du téléviseur.



### Divers modes de lecture

Pour utiliser les touches de commande vidéo, réglez le commutateur POWER sur VCR.

#### **Pour faire un arrêt sur image (pause de la lecture)**

Appuyez sur **II** pendant la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶** ou **II**.

#### **Pour avancer la bande**

Appuyez sur **▶▶** en mode d'arrêt. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

#### **Pour rembobiner la bande**

Appuyez sur **◀◀** en mode d'arrêt. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

#### **Pour changer la sens de la lecture**

Appuyez sur **<** de la télécommande pendant la lecture pour inverser le sens de la lecture. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

#### **Pour localiser une scène en regardant l'image (recherche visuelle)**

Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pendant la lecture et maintenez la pression. Pour revenir à la lecture normale, relâchez la touche.

#### **Pour contrôler l'image pendant l'avance rapide ou le rembobinage (recherche rapide)**

Appuyez et maintenez la pression sur **◀◀** pendant le rembobinage ou sur **▶▶** pendant l'avance. Pour revenir au rembobinage ou à l'avance rapide, relâchez la touche.

#### **Pour regarder l'image au ralenti (lecture au ralenti)**

Appuyez sur **▶▶** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture au ralenti en sens inverse, appuyez sur **<**, puis sur **▶▶** de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

#### **Pour regarder l'image à double vitesse**

Appuyez sur **×2** de la télécommande pendant la lecture. Pour la lecture à double vitesse en sens inverse, appuyez sur **<** puis sur **×2** de la télécommande. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

#### **Pour regarder les images une à une**

Appuyez sur **II▶** de la télécommande pendant la pause de la lecture. Pour la lecture image par image en sens inverse, appuyez sur **◀II**. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▶**.

#### **Pour localiser la dernière scène enregistrée (END SEARCH)**

Appuyez sur END SEARCH en mode d'arrêt. Les 5 dernières secondes de la scène enregistrée sont reproduites et la lecture s'arrête.

#### **Dans tous ces modes de lecture**

- Le son est coupé.
- L'image antérieure peut apparaître en mosaïque sous forme d'image rémanente pendant la lecture.

#### **Si la pause de lecture dure plus de 5 minutes**

Le camscope s'arrêtera automatiquement. Pour revenir à la lecture, appuyez sur **▶**.

#### **Lecture au ralenti**

La lecture au ralenti s'effectue en douceur mais cette fonction n'agit pas lorsque le signal est fourni par la prise DV IN/OUT.

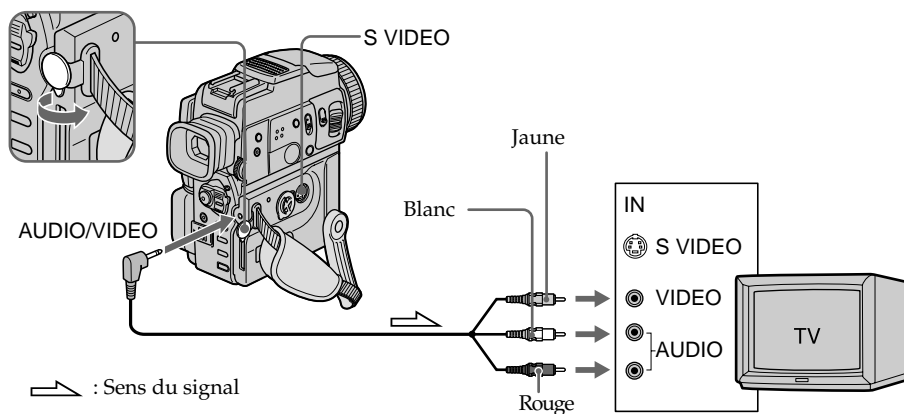
#### **Lors de la lecture d'une cassette en sens inverse**

Des bandes horizontales peuvent apparaître au centre et dans les parties supérieure et inférieure de l'écran. C'est normal.

# Visionnage d'un enregistrement sur un téléviseur

Raccordez votre caméscope à un téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope pour regarder vos enregistrements sur l'écran d'un téléviseur. Pour ce faire, vous utiliserez les mêmes touches de commande vidéo que pour le visionnage sur l'écran LCD. Il est conseillé de raccorder l'adaptateur secteur (p. 12) pour alimenter le caméscope par une prise secteur lorsque vous regardez vos films sur un téléviseur. Consultez aussi le mode d'emploi du téléviseur pour les détails.

Ouvrez le cache de la prise et raccordez le caméscope au téléviseur à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni. Réglez ensuite le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.



## Si votre téléviseur est déjà raccordé à un magnétoscope

Raccordez le caméscope à l'entrée LINE IN du magnétoscope en utilisant le cordon de liaison audio/vidéo fourni. Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur LINE.

## Si votre téléviseur ou magnétoscope est monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou la fiche rouge à la prise d'entrée audio du magnétoscope ou du téléviseur. Si vous raccordez la fiche blanche, vous entendrez le son du canal gauche (L). Si vous raccordez la fiche rouge, vous entendrez le son du canal droit (R).

### Si votre téléviseur a une prise S-vidéo

Reliez cette prise à celle du caméscope à l'aide d'un câble S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images au format DV de haute qualité. Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de brancher la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo. Branchez le câble S-vidéo (non fourni) sur les prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur.

### Pour afficher les indicateurs sur le téléviseur

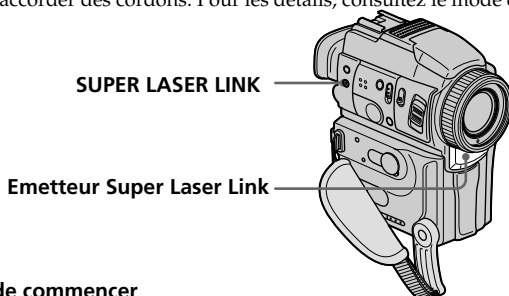
Réglez DISPLAY sur V-OUT/LCD dans les réglages de menus (p. 83).

Appuyez ensuite sur DISPLAY du caméscope. Pour éteindre les indicateurs, appuyez une nouvelle fois sur la même touche.

## Visionnage d'un enregistrement sur un téléviseur

### Utilisation du récepteur IR audio/vidéo sans fil

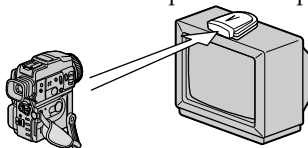
En raccordant un récepteur IR audio/vidéo sans fil (non fourni) à votre téléviseur ou magnétoscope, vous pourrez rapidement regarder vos propres films sur un téléviseur sans avoir à raccorder des cordons. Pour les détails, consultez le mode d'emploi du récepteur IR.



#### Avant de commencer

Rattachez la source d'alimentation, par exemple l'adaptateur secteur, au camescope et insérez une cassette enregistrée.

- (1) Après avoir raccordé le récepteur IR au téléviseur, réglez le commutateur POWER du récepteur IR sur ON.
- (2) Allumez le téléviseur et réglez le sélecteur Téléviseur/Magnétoscope du téléviseur sur Magnétoscope.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (4) Appuyez sur SUPER LASER LINK. Le témoin de la touche SUPER LASER LINK s'allume.
- (5) Appuyez sur ► du camescope pour commencer la lecture.
- (6) Dirigez l'émetteur Super Laser Link du camescope vers le récepteur IR. Ajustez la position de votre camescope et du récepteur IR pour obtenir des images nettes.



#### Pour annuler la fonction Super Laser Link

Appuyez une nouvelle fois sur SUPER LASER LINK. Le témoin sur la touche SUPER LASER LINK s'éteint.

#### Si vous utilisez un téléviseur Sony

- Le téléviseur s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur la touche SUPER LASER LINK. Pour ce faire, assurez-vous que :
  - Le téléviseur a été mis sous tension par l'interrupteur principal.
  - Vous avez réglé AUTO TV ON sur ON dans les réglages de menus.
  - Vous dirigez l'émetteur Super Laser Link vers le capteur de la télécommande du téléviseur.
- L'entrée vidéo du téléviseur se réglera automatiquement sur celle à laquelle le récepteur IR est raccordé si vous réglez AUTO TV ON sur ON et TV INPUT sur la même entrée vidéo (1, 2, 3) dans les réglages de menus. Avec certains modèles toutefois, l'image et le son seront coupés un moment lors de la commutation de l'entrée vidéo.
- La fonction mentionnée ci-dessus ne s'activera peut-être pas sur certains modèles de téléviseur.

#### Si vous éteignez le camescope

La fonction Super Laser Link se désactivera automatiquement.

#### Lorsque la fonction Super Laser Link est activée (la touche SUPER LASER LINK est allumée)

- Le camescope consomme de l'énergie. Il est donc préférable de désactiver la fonction en appuyant sur SUPER LASER LINK lorsque vous n'en avez pas besoin.
- Lorsque vous fixez le pare-soleil, celui-ci peut bloquer les rayons infrarouges selon la position du camescope et du récepteur infrarouge. Dans ce cas, enlevez le pare-soleil.

# Enregistrement d'une image fixe sur une cassette

## – Enregistrement de photos sur cassette

Vous pouvez enregistrer une image fixe, par exemple une photographie ou un dessin. Ce mode est utile lorsque vous voulez imprimer une image sur une imprimante vidéo (non fournie).

Vous pouvez enregistrer 510 images environ en mode SP et 765 images environ en mode LP sur une cassette de 60 minutes.

Vous pouvez aussi enregistrer des images fixes sur des "Memory Stick" (p. 101).

**(1)** En mode d'attente, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression jusqu'à ce qu'une image apparaisse. L'indicateur CAPTURE s'affiche.

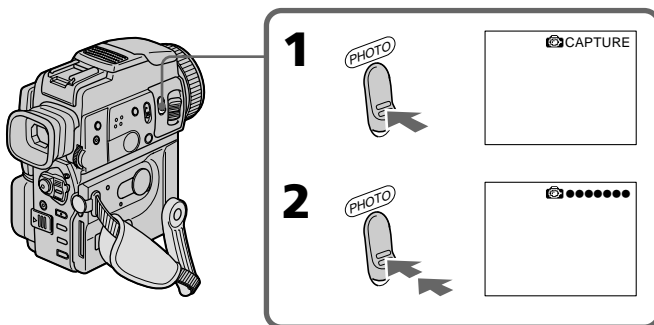
L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.

Pour changer d'image, relâchez PHOTO, sélectionnez une autre image, appuyez légèrement sur PHOTO et maintenez la pression.

**(2)** Appuyez à fond sur PHOTO.

L'image fixe visible sur l'écran LCD ou dans le viseur est enregistrée pendant 7 secondes environ. Le son est également enregistré pendant ces 7 secondes.

L'image fixe reste affichée sur l'écran LCD ou dans le viseur jusqu'à ce qu'elle soit enregistrée.



### Remarques

- Pendant l'enregistrement de photos sur une cassette, il n'est pas possible de changer de mode ou de réglage.
- Pendant l'enregistrement d'une image fixe, ne secouez pas le caméscope. L'image sera instable.
- La touche PHOTO n'agit pas avec les fonctions suivantes :
  - Transitions en fondu
  - Effets numériques

**Si vous essayez d'enregistrer sur une cassette une photo d'un sujet en mouvement**  
L'image ne sera pas stable si elle est reproduite sur un autre appareil.

### Pour enregistrer une photo sur une cassette en utilisant la télécommande

Appuyez sur PHOTO de la télécommande. L'image qui apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur est immédiatement enregistrée.

### Pour enregistrer une photo sur une cassette pendant la prise de vues normale en mode CAMERA

Appuyez à fond sur PHOTO. Vous ne pouvez pas vérifier l'image par une légère pression de PHOTO en mode CAMERA. L'image fixe est enregistrée durant 7 secondes environ, puis le caméscope se remet en attente.

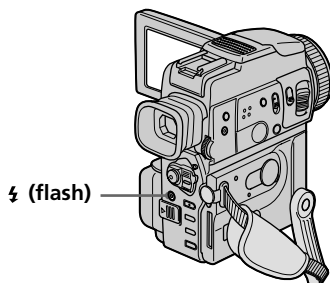
### Pour obtenir des images fixes plus nettes et moins instables

Il est conseillé de les enregistrer sur un "Memory Stick".

## Enregistrement d'une image fixe sur une cassette - Enregistrement de photos sur cassette

### Enregistrement d'images avec le flash

Le flash ressort automatiquement. Le réglage par défaut du flash est le réglage automatique (sans indicateur). Pour changer de mode de flash, appuyez de façon répétée sur **⚡** (flash) jusqu'à ce que l'indicateur du mode souhaité apparaisse sur l'écran LCD ou dans le viseur.



A chaque pression de **⚡** (flash), l'indicateur change de la façon suivante.

(Pas d'indicateur) → **●** → **⚡** → **⊕** → (Pas d'indicateur)

**●** Réduction des yeux rouges : Le flash se déclenche avant l'enregistrement pour réduire le phénomène des yeux rouges.

**⚡** Flash toujours activé : Le flash se déclenche quelle que soit la luminosité ambiante.

**⊕** Pas de flash : Le flash ne se déclenche jamais.

Le flash se règle automatiquement sur la luminosité appropriée grâce à la cellule photosensible du flash. Vous pouvez aussi changer le niveau FLASH LVL selon la luminosité ambiante dans les réglages de menus (p. 83). Enregistrez plusieurs images pour voir quel est le réglage optimal de FLASH LVL.

## **Enregistrement d'une image fixe sur une cassette**

### **- Enregistrement de photos sur cassette**

---

#### **Remarques**

- Si vous utilisez un convertisseur de focale (non fourni), celui-ci risque de bloquer la lumière du flash, ou bien l'ombre du convertisseur apparaîtra sur l'image.
- Il n'est pas possible d'utiliser un flash externe (non fourni) et le flash intégré en même temps.
- La réduction des yeux rouges (👁) peut ne pas bien agir selon les personnes, la distance du sujet, regarde.
- Le flash n'agit pas bien lorsque vous l'utilisez dans des lieux bien éclairés, etc.
- Lorsque vous utilisez le flash, le son enregistré risque de ne pas être très net.
- Lorsque vous utilisez le flash, le caméscope met plus de temps pour enregistrer les images parce que le flash doit d'abord se recharger. Pour que le flash se recharge immédiatement après être sorti, recouvrez l'objectif pour assombrir l'environnement et appuyez légèrement sur PHOTO.
- Lorsque vous enregistrez dans l'obscurité, il peut être difficile de faire la mise au point automatiquement. Dans ce cas faites vous-même l'indication de mise au point en utilisant l'indication de longueur focale (p. 45).

#### **Lorsque vous enregistrez avec le flash**

La distance de prise de vues avec le flash intégré est réduite par rapport à la distance normale, si vous enregistrez sur un "Memory Stick".

#### **Lors de la lecture d'images enregistrées au flash sur un autre caméscope**

Les images peuvent scintiller.

#### **Dans les 5 minutes qui suivent le débranchement de la source d'alimentation du caméscope**

Les réglages par défaut du caméscope sont rétablis (auto).

#### **Vous ne pouvez pas prendre de photos avec le flash quand vous utilisez les fonctions suivantes**

- Mode Faible éclairage des programmes d'exposition automatique
- Super NightShot
- Effets numériques
- Transitions en fondu
- Enregistrement

#### **Le flash ne se déclenche pas, même lorsque le mode automatique et 👁 (réduction des yeux rouges) sont utilisée avec les fonctions suivantes :**

- NightShot
- Exposition
- Mode Projecteur des programmes d'exposition automatique
- Mode Crépuscule et nuit des programmes d'exposition automatique
- Mode Paysage des programmes d'exposition automatique



#### **Lorsque vous utilisez un flash externe (non fourni) qui ne présente pas de fonction de réduction des yeux rouges**

Vous ne pouvez pas sélectionner le mode de réduction des yeux rouges.

## Enregistrement d'une image fixe sur une cassette - Enregistrement de photos sur cassette

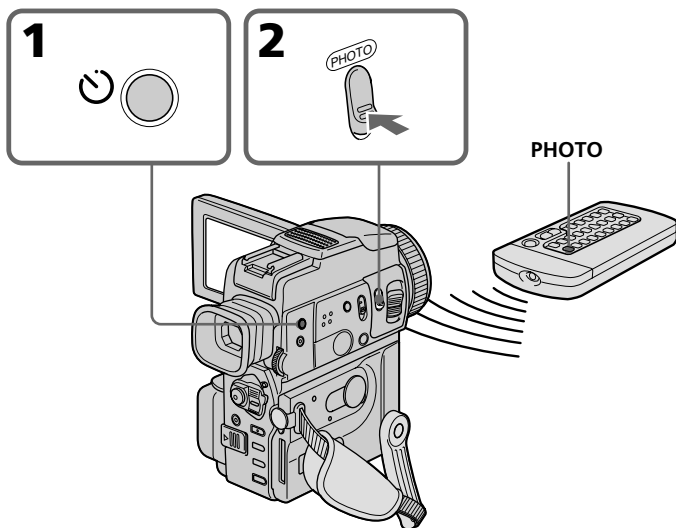
### Enregistrement avec le retardateur

Vous pouvez enregistrer des photos sur une cassette en utilisant le retardateur. Ce mode est utile pour se photographier soi-même. Pour cette opération vous pouvez utiliser la télécommande.



(1) Appuyez sur  (retardateur) en mode d'attente. L'indicateur  (retardateur) apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.

(2) Appuyez fermement sur PHOTO.

La minuterie du retardateur se met en marche à compter de 10 et pendant ce temps des bips sont audibles. Les 2 dernières secondes, les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence.



### Pour arrêter le retardateur pendant l'enregistrement

En mode d'attente, appuyez sur  (retardateur) de sorte que l'indicateur  disparaisse de l'écran LCD ou du viseur.

Il n'est pas possible d'arrêter l'enregistrement avec le retardateur à l'aide de la télécommande.

### Remarque

Le mode d'enregistrement avec le retardateur est automatiquement annulé lorsque :

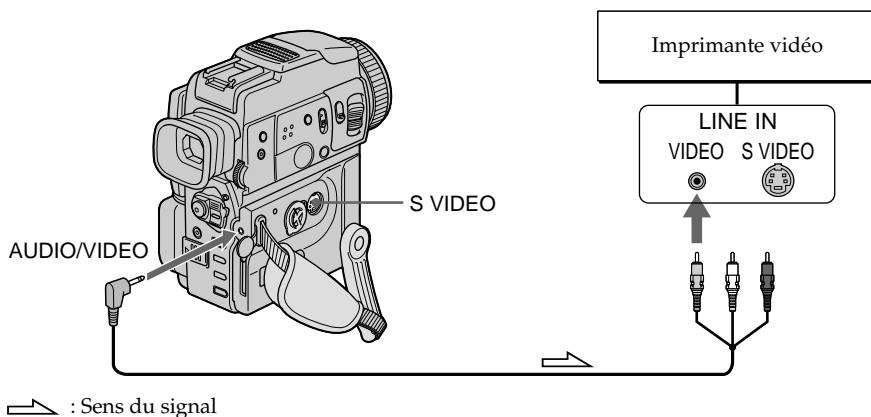
- L'enregistrement est terminé.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG) ou VCR.

## Enregistrement d'une image fixe sur une cassette - Enregistrement de photos sur cassette

### Impression d'une photo

Vous pouvez imprimer une photo sur une imprimante vidéo (non fournie). Pour ce faire, raccordez l'imprimante vidéo à l'aide du cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

Raccordez le cordon de liaison audio/vidéo à la prise de sortie AUDIO/VIDEO du caméscope et la fiche jaune du cordon à la prise vidéo de l'imprimante. Reportez-vous ensuite au mode d'emploi de l'imprimante vidéo pour les détails sur l'impression proprement dite.




#### Si l'imprimante vidéo est équipée d'une entrée S-vidéo

Utilisez un câble de liaison S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images de plus grande qualité. Raccordez celui-ci à la prise S-VIDEO du caméscope et à l'entrée S-vidéo de l'imprimante.




# Réglage manuel de la balance des blancs

La balance des blancs peut être réglée manuellement. Le réglage manuel permet d'obtenir des blancs purs et un équilibre plus naturel des couleurs. Normalement la balance des blancs se règle automatiquement.

En mode CAMERA ou MEMORY, sélectionnez le réglage de WHT BAL souhaité dans  des réglages de menus (p. 83).

 (INDOOR) :

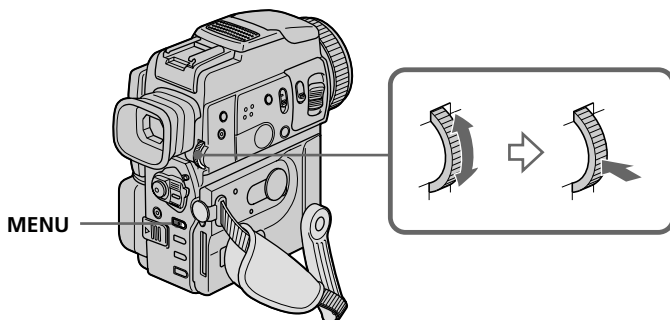
- Changement rapide des conditions d'éclairage
- Eclairage trop lumineux comme dans un studio photographique
- Eclairage par des lampes au sodium ou au mercure

 (OUTDOOR) :

- Prise de vues au coucher/lever du soleil, juste après le coucher/lever du soleil, avec enseignes lumineuses ou feux d'artifices
- Prise de vues sous une lampe fluorescente

HOLD :


Prise de vues d'un sujet ou d'une surface monochrome




## Pour revenir à la balance automatique des blancs

Réglez WHT BAL sur AUTO dans les réglages de menus.

### Lors de la prise de vues dans une pièce éclairée par la lumière d'un téléviseur

Il est conseillé d'utiliser le mode intérieur .

### Lorsque vous enregistrez sous un éclairage fluorescent

Utilisez le réglage automatique de la balance des blancs ou le mode de verrouillage. La balance des blancs ne se réglera peut-être pas correctement si vous utilisez le mode  (intérieur).

### En mode de réglage automatique de la balance des blancs

Dirigez le camscope vers une surface blanche pendant 10 secondes environ après avoir mis le commutateur POWER sur CAMERA pour obtenir une meilleure balance des blancs lorsque :

- vous avez détaché la batterie du camscope.
- vous avez apporté votre camscope de l'intérieur à l'extérieur ou vice versa sans changer l'exposition.

### En mode de verrouillage de la balance des blancs

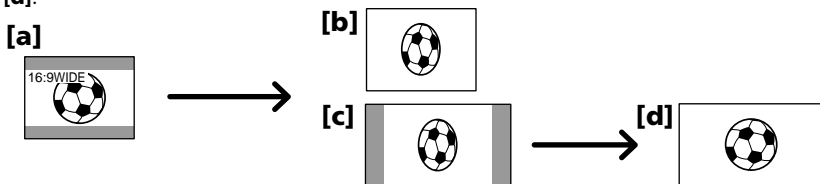
Réglez la balance des blancs sur AUTO et revenez à HOLD quelques secondes plus tard si :

- vous avez changé de programme d'exposition automatique.
- vous avez apporté votre camscope de l'intérieur à l'extérieur ou vice versa.

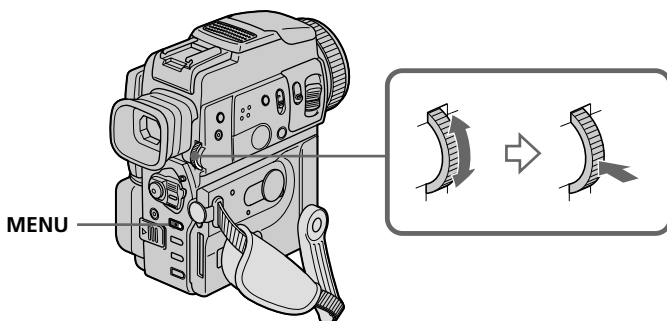
# Utilisation du mode Grand écran

Vous pouvez enregistrer en format 16:9 pour regarder vos films sur un téléviseur grand écran (16:9 WIDE).

Des bandes noires apparaîtront sur l'écran LCD pendant l'enregistrement en mode 16:9 WIDE [a]. L'image sera comprimée horizontalement pendant la lecture dans le viseur, un téléviseur normal [b] ou sur un téléviseur grand écran [c]. Si vous sélectionnez le mode Grand écran sur un téléviseur grand écran, vous pourrez voir l'image normale [d].



En mode d'attente, réglez 16:9WIDE sur ON dans  des réglages de menus (p. 83).



## Pour annuler le mode Grand écran

Réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menus.

### En mode Grand écran

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction OLD MOVIE (vieux film).

### Pendant l'enregistrement

Vous ne pouvez pas sélectionner ou annuler le mode Grand écran. Lorsque vous annulez le mode Grand écran, mettez le camescope en attente et réglez 16:9WIDE sur OFF dans les réglages de menus.

### Raccordement à un téléviseur

Les images enregistrées dans le mode 16:9WIDE apparaissent automatiquement en grand format si :

- le camescope est raccordé à un téléviseur compatible avec le système vidéo ID (ID-1/ID-2).
- le camescope est raccordé à la prise S-vidéo du téléviseur

### Système ID-1

Le système ID-1 communique les informations concernant le format (16:9, 4:3 ou boîte aux lettres) de l'écran. Ces informations sont insérées entre les signaux vidéo. Sur les téléviseurs pourvus de ce système, la taille de l'écran est automatiquement sélectionnée.

### Système ID-2

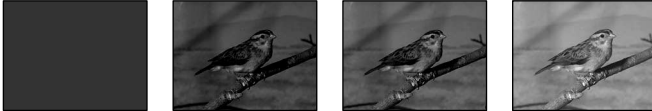
Le système ID-2 envoie un signal antipiratage en même temps que les signaux ID-1 insérés entre les signaux vidéo lorsque le camescope est relié à un autre appareil par un cordon de liaison audio/vidéo.

# Utilisation de transitions en fondu


Vous pouvez faire des entrées ou sorties en fondu pour donner un aspect professionnel à vos films.

**[a]** STBY REC


**FADER**



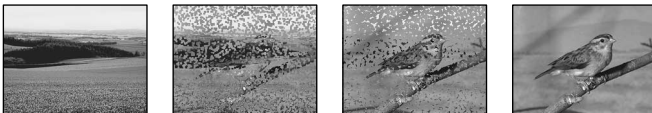
**OVERLAP\***



**WIPE\***



**DOT\* (superposition de points)**



**[b]** STBY REC

Opérations d'enregistrement avancées

## MONOTONE

Pendant l'entrée en fondu, l'image en blanc et noir apparaît lentement en couleur.  
Pendant la sortie en fondu, l'image en couleur apparaît lentement en blanc et noir.

\* Entrée en fondu seulement

## Utilisation de transitions en fondu

### (1) Pendant l'entrée en fondu [a]

En mode d'attente, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

### Pendant la sortie en fondu [b]

En mode d'enregistrement, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur de fondu souhaité clignote.

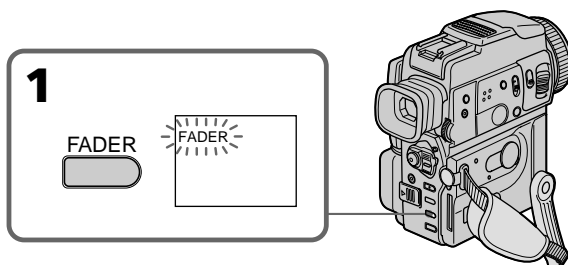
L'indicateur change de la façon suivante :

FADER → MONOTONE → OVERLAP → WIPE → DOT

Le dernier mode de fondu sélectionné apparaît en premier.

### (2) Appuyez sur START/STOP. L'indicateur de fondu cesse de clignoter.

Après la transition en fondu, le caméscope revient automatiquement au mode normal.



## Pour annuler la fonction de fondu

Avant d'appuyer sur START/STOP, appuyez sur FADER jusqu'à ce que l'indicateur disparaisse.

### Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser les fonctions suivantes pendant une transition en fondu et vous ne pouvez pas faire de transition en fondu lorsque vous utilisez les fonctions suivantes :

- Effets numériques
- Mode Faible éclairage des programmes d'exposition automatique (Fonctions Overlap, Wipe ou Dot seulement)
- Super NightShot
- Enregistrement de photos sur cassette

### Lorsque vous sélectionnez OVERLAP, WIPE ou DOT

Le caméscope mémorise d'abord l'image sur la bande. Lorsque celle-ci est mémorisée, l'indicateur clignote rapidement, puis l'image disparaît. A ce moment, l'image obtenue est plus ou moins nette selon l'état de la bande.

### En mode MEMORY

Il n'est pas possible de faire des transitions en fondu.

# Utilisation d'effets spéciaux

## – Effets d'image

Vous pouvez truquer numériquement les images que vous filmez pour obtenir des effets spéciaux similaires aux effets utilisés dans les films ou les émissions télévisées.

**NEG. ART [a]** : La couleur et la luminosité de l'image sont inversées.

**SEPIA** : L'image est de couleur sépia, comme les photos anciennes.

**B&W** : L'image devient monochrome (noir et blanc).

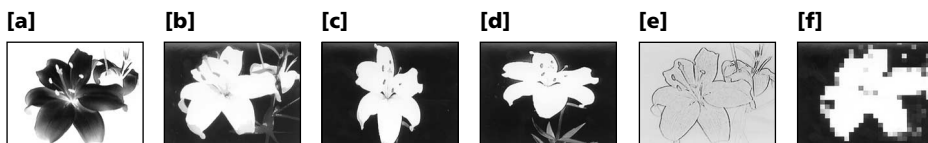
**SOLARIZE [b]** : L'intensité lumineuse est plus grande et l'image ressemble à une illustration.

**SLIM [c]** : L'image est allongée verticalement.

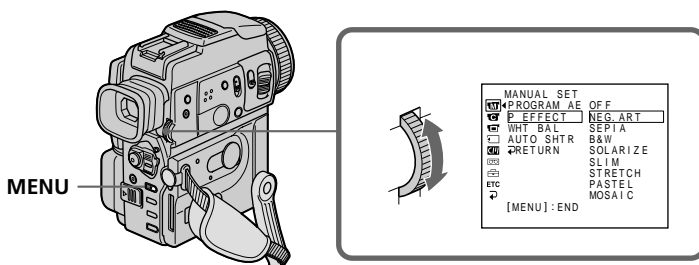
**STRETCH [d]** : L'image est allongée horizontalement.

**PASTEL [e]** : Le contraste de l'image est accentué et l'image ressemble à un dessin animé.

**MOSAIC [f]** : L'image est en mosaïque.



- (1) En mode CAMERA, appuyez sur P EFFECT dans des réglages de menus (p. 83).
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'effet d'image souhaité.



### Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

### Lorsque vous utilisez un effet d'image

Vous ne pouvez pas sélectionner le mode OLD MOVIE avec DIGITAL EFFECT.

### Lorsque vous éteignez le camescope

L'effet d'image est automatiquement annulé.

# Utilisation d'effets spéciaux

## – Effets numériques

---

Diverses fonctions numériques vous permettent d'ajouter des effets spéciaux aux images enregistrées. Le son est enregistré normalement.

### STILL

Permet de superposer une image fixe à une image animée.

### FLASH (FLASH MOTION)

Permet d'enregistrer des images fixes à intervalles constants pour créer un effet stroboscopique.

### LUMI. (LUMINANCEKEY)

Permet d'incruster une image animée dans une partie plus lumineuse d'une image fixe.

### TRAIL

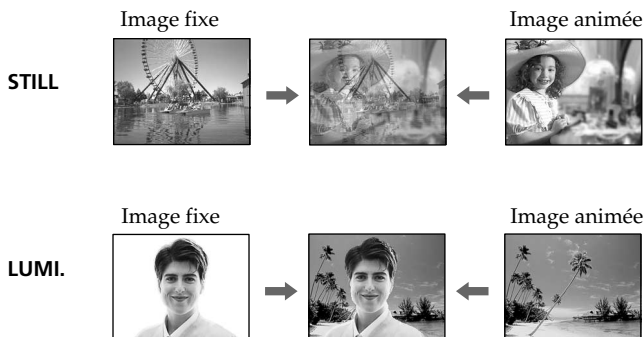
Permet d'obtenir un effet de traînage avec une image rémanente.

### SLOW SHTR (SLOW SHUTTER)

Permet de ralentir la vitesse d'obturation. Le mode d'obturation lente rend les images sombres plus lumineuses.

### OLD MOVIE

Permet de restituer l'atmosphère d'un vieux film. Le caméscope se règle automatiquement sur le mode Grand écran, l'effet SEPIA et la vitesse d'obturation appropriée.



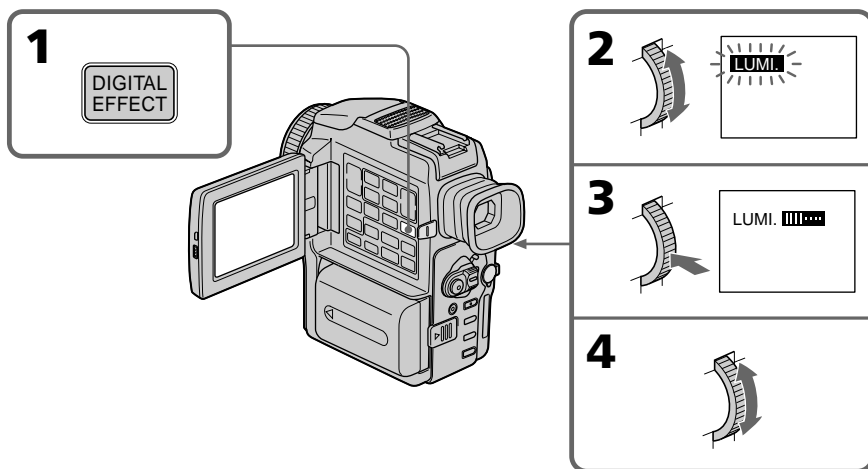
## Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

- (1) En mode CAMERA, appuyez sur DIGITAL EFFECT. L'indicateur d'effet numérique apparaît.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'effet numérique souhaité.  
L'indicateur change de la façon suivante :  
STILL ↔ FLASH ↔ LUMI. ↔ TRAIL ↔ SLOW SHTR ↔ OLD MOVIE
- (3) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. L'indicateur s'allume et les barres apparaissent.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'effet de la façon suivante :

### Réglages des effets

STILL	Réglage de l'intensité de l'image fixe qui doit être incrustée dans l'image animée.
FLASH	Réglage de l'intervalle d'enregistrement des images.
LUMI.	Réglage de la couleur de la zone de l'image fixe qui sera remplacée par une image animée.
TRAIL	Réglage de la durée de rémanence de l'image.
SLOW SHTR	Réglage de la vitesse d'obturation. Plus le nombre est grand plus la vitesse est lente.
OLD MOVIE	Aucun réglage nécessaire.

L'effet numérique devient plus intense quand le nombre de barres augmente. Les barres apparaissent dans les modes suivants : STILL, FLASH, LUMI. et TRAIL.



### Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT.

## Utilisation d'effets spéciaux – Effets numériques

---

### Remarques

- Les fonctions suivantes n'agissent pas lorsqu'un effet numérique est utilisé :
  - Transitions en fondu
  - Mode Faible éclairage des programmes d'exposition automatique
  - Enregistrement de photos sur une cassette
  - Super NightShot
- La fonction suivante n'agit pas en mode d'obturation lente :
  - Programmes d'exposition automatique
- Les fonctions suivantes n'agissent pas en mode Vieux film :
  - Mode Grand écran
  - Effets d'image
  - Programmes d'exposition automatique

### A la mise hors tension du caméscope

L'effet numérique sélectionné est automatiquement annulé.

### A l'enregistrement en mode d'obturation lente

Il se peut que l'autofocus ne soit pas très efficace. Essayez de faire la mise au point manuellement en utilisant un pied photographique.

### Vitesse d'obturation

Indicateur de vitesse d'obturation	Vitesse d'obturation
SLOW SHTR 1	1/30
SLOW SHTR 2	1/15
SLOW SHTR 3	1/8
SLOW SHTR 4	1/4



# Utilisation de la fonction PROGRAM AE

Vous pouvez sélectionner le mode d'exposition automatique (PROGRAM AE) le mieux adapté aux conditions de prise de vues.

## **Mode Projecteur**

Ce mode empêche que les personnes filmées sous un projecteur, par exemple au théâtre, aient des visages trop blancs.

## **Mode Portrait**

Ce mode permet de bien faire ressortir le sujet sur un fond doux. Il est tout indiqué pour filmer des personnes ou des fleurs.

## **Mode Sports**

Ce mode réduit le bougé lors de la prise de vues de sujets aux mouvements rapides, comme au golf ou au tennis.

## **Mode Plage et ski**

Ce mode empêche que les visages des personnes apparaissent trop sombres sous une lumière intense ou une lumière réfléchiée, en particulier à la plage en été ou sur les pistes de ski.

## **Mode Crépuscule et nuit**

Ce mode permet d'obtenir une meilleure atmosphère lors de la prise de vues de couchers du soleil, de vues nocturnes, de feux d'artifice et d'enseignes lumineuses.

## **Mode Paysage**

Ce mode doit être utilisé pour filmer des sujets lointains, comme des montagnes et empêche le camescope de faire la mise au point sur la surface en verre ou le maillage métallique d'une vitre, par exemple, lorsque vous filmez un sujet derrière une vitre.

## **Mode Faible éclairage**

Ce mode rend les sujets insuffisamment éclairés plus lumineux.





# Réglage manuel de l'exposition

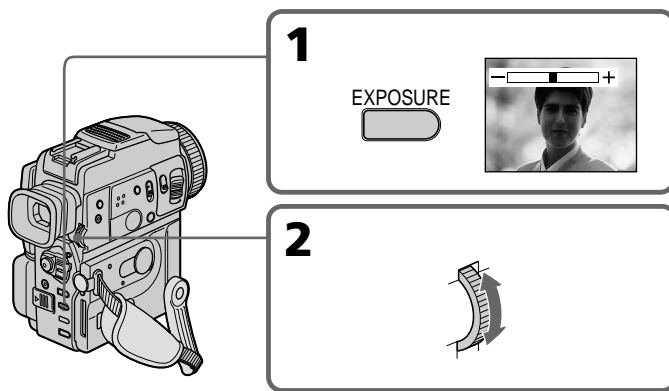
Vous pouvez régler vous-même l'exposition. Ajustez l'exposition manuellement dans les cas suivants :

- Le sujet est à contre-jour
- Le sujet est lumineux et le fond sombre
- Vous voulez obtenir une image fidèle de sujets sombres (scènes nocturnes)

**(1)** En mode CAMERA ou MEMORY, appuyez sur EXPOSURE.

L'indicateur d'exposition apparaît.

**(2)** Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster la luminosité.



## Pour revenir au mode d'exposition automatique

Appuyez sur EXPOSURE.

### Remarque

Lorsque vous ajustez manuellement l'exposition, la fonction de compensation de contre-jour n'agit pas.

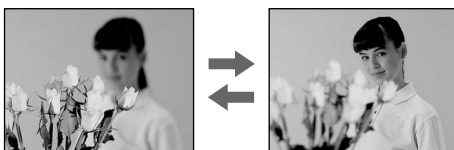
### Si vous changez de programme d'exposition automatique ou réglez NIGHTSHOT sur ON


Le camscope reviendra automatiquement au mode d'exposition automatique.

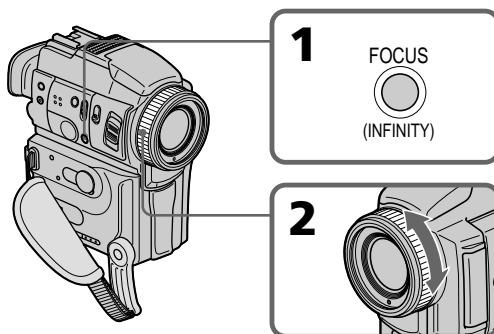
# Mise au point manuelle

Dans les situations suivantes vous obtiendrez de meilleurs résultats avec la mise au point manuelle.

- Lorsque l'autofocus n'est pas adapté à la prise de vues, en particulier si le sujet :
  - est derrière une vitre couverte de gouttelettes d'eau
  - présente des rayures horizontales
  - est faiblement contrasté, comme un mur ou le ciel
- Lorsque vous voulez faire la mise au point sur un sujet en arrière plan.
- Lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.



- (1) En mode CAMERA ou MEMORY, appuyez légèrement sur FOCUS. L'indicateur  apparaît.
- (2) Tournez la bague de mise au point pour obtenir une image nette.



## Pour revenir à l'autofocus

Appuyez légèrement sur FOCUS pour éteindre l'indicateur.

## Pour filmer un sujet très éloigné

Lorsque vous appuyez fermement sur FOCUS, l'indicateur ▲ apparaît tant que vous appuyez sur la touche et la mise au point est effectuée. Lorsque vous relâchez la touche FOCUS, la mise au point redevient manuelle. Utilisez ce mode quand le camescope fait la mise au point sur un sujet rapproché alors que vous essayez de filmer un sujet éloigné.

## Mise au point manuelle

---

### Pour obtenir une image nette

Faites d'abord la mise au point en position "T" (téléobjectif) et ajustez ensuite le zoom pour filmer en position "W" (grand angle). La mise au point sera plus simple à faire.

### Si vous filmez tout près du sujet

Faites la mise au point en position "W" (grand angle).


### est remplacé par :

- ▲ lorsque vous filmez un sujet très éloigné
- 👤 lorsque le sujet est trop près pour que la mise au point soit nette

### La distance de mise au point est indiquée par 1.2 m pendant 3 secondes sur l'écran LCD ou dans le viseur dans les cas suivants :


- Lorsque vous passez du mode autofocus au mode de mise au point manuelle
- Lorsque vous tournez la bague de mise au point

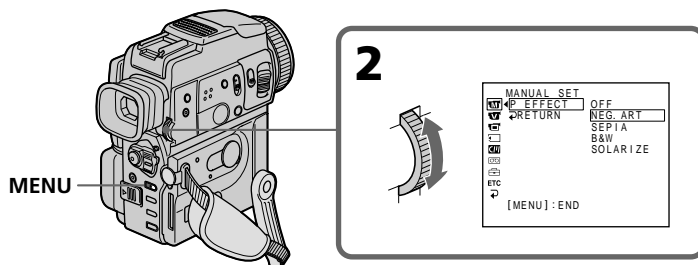
### Indication de la distance de mise au point

- Cette indication vous aidera à faire la mise au point lorsqu'il est difficile d'obtenir une image nette, par exemple lors d'une prise de vues la nuit. Cette indication doit vous servir de référence.
- Vous n'obtiendrez pas une indication correcte si vous avez fixé un convertisseur de focale sur l'objectif du camescope.
- Une distance de plus de 50 m à l'infini ( $\infty$ ) est indiquée par  50 m.

# Lecture d'une cassette avec effets d'image

Pendant la lecture, vous pouvez truquer une scène en utilisant les effets d'image : NEG. ART, SEPIA, B&W et SOLARIZE.

- (1) En mode de lecture ou de pause de lecture, sélectionnez le mode d'effet d'image dans  des réglages de menus (p.83).
- (2) Sélectionnez le mode d'effet souhaité en tournant la molette SEL/PUSH EXEC. Pour les détails sur chaque effet, voir page 37.



## Pour annuler l'effet d'image

Réglez P EFFECT sur OFF dans les réglages de menus.

### Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser les effets d'images pour truquer les images fournies par un autre appareil.
- Pour enregistrer des images truquées à l'aide d'effets d'image, utilisez le caméscope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.

### Images truquées à l'aide d'effets d'image

Les images auxquelles des effets d'image ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise DV IN/OUT.

### Si vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) ou arrêtez la lecture

L'effet d'image employé sera automatiquement annulé.

# Lecture d'une cassette avec effets numériques

Pendant la lecture, vous pouvez ajouter des effets numériques à une scène en utilisant les fonctions STILL (incrustation d'une image fixe), FLASH (effet stroboscopique), LUMI. (incrustation en luminance) et TRAIL (effet de traînage).

**(1)** En mode de lecture ou de pause de lecture, appuyez sur DIGITAL EFFECT et tournez la molette SEL/PUSH EXEC jusqu'à ce que l'indicateur d'effet numérique souhaité clignote.

L'indicateur change comme suit :

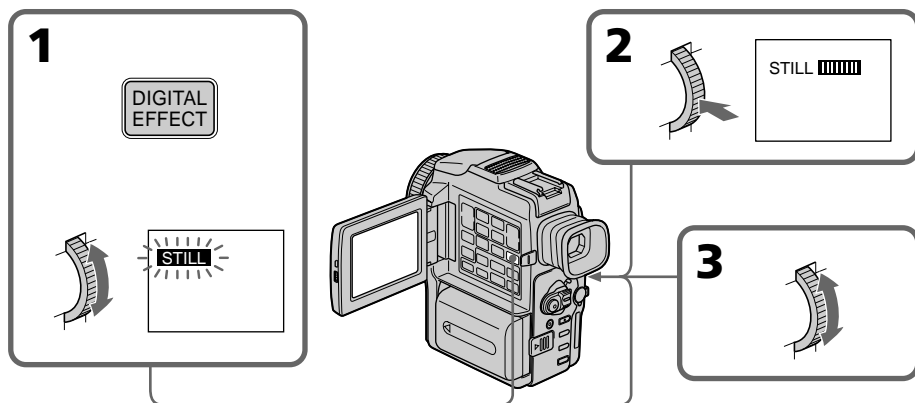
STILL ↔ FLASH ↔ LUMI. ↔ TRAIL

**(2)** Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

L'indicateur d'effet numérique s'allume et les barres apparaissent. En mode STILL ou LUMI., l'image affichée au moment où vous appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC est mémorisée sous forme d'image fixe.

**(3)** Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'effet.

Pour les détails sur les effets numériques, reportez-vous à la page 38.



## Pour annuler l'effet numérique

Appuyez sur DIGITAL EFFECT.

### Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser les effets numériques pour truquer les images fournies par un autre appareil.
- Pour enregistrer des images truquées à l'aide d'effets numériques, utilisez le caméscope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.

### Images truquées à l'aide d'effets numériques

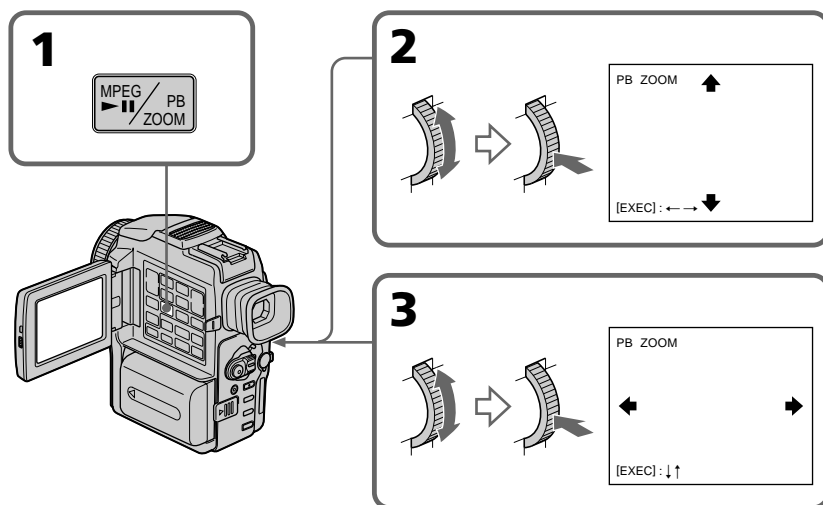
- Les images auxquelles des effets numériques ont été appliqués ne sont pas fournies par la prise DV IN/OUT.
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction PB ZOOM pour les images truquées à l'aide d'effets numériques.

**Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur OFF (CHG) ou arrêtez la lecture**  
L'effet numérique employé est automatiquement annulé.

# Agrandissement d'images enregistrées sur une cassette – PB ZOOM cassette

Vous pouvez agrandir les images animées que vous avez enregistrées sur une cassette. L'image agrandie pourra ensuite être copiée sur une cassette ou un "Memory Stick". Les images fixes enregistrées sur un "Memory Stick" peuvent aussi être agrandies.

- (1) En mode de lecture ou de pause de lecture, appuyez sur PB ZOOM du camescope. L'image est agrandie et  $\uparrow\downarrow$  apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.
  - $\uparrow$  : Déplacement de l'image vers le bas
  - $\downarrow$  : Déplacement de l'image vers le haut
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.
  - $\rightarrow$  : Déplacement de l'image vers la gauche (rotation de la molette vers le haut)
  - $\leftarrow$  : Déplacement de l'image vers la droite (rotation de la molette vers le bas)



## Pour annuler la fonction

Appuyez sur PB ZOOM.

## Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction PB ZOOM pour agrandir les images fournies par un autre appareil.
- Vous ne pouvez pas enregistrer les images agrandies avec la fonction PB ZOOM sur votre camescope. Pour enregistrer des images agrandies, utilisez le camescope comme lecteur et un magnétoscope comme enregistreur.

## La fonction PB ZOOM est automatiquement annulée lorsque :

- Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG).
- La lecture s'arrête.
- Les réglages de menus sont affichés.
- Un titre est affiché.

## Images agrandies avec la fonction PB ZOOM

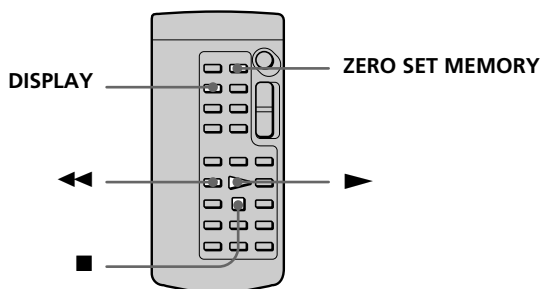
Les images agrandies avec la fonction PB ZOOM ne sont pas fournies par la prise DV IN/OUT.



# Localisation rapide d'une scène par la mémorisation du point zéro

Lorsque vous utilisez cette fonction, le camescope recherche le passage souhaité dans un sens ou l'autre jusqu'à ce que le compteur atteigne la valeur "0:00:00" et s'arrête à ce point. Pour cette opération il faut utiliser la télécommande.

- (1) En mode de lecture, appuyez sur DISPLAY.
- (2) Appuyez sur ZERO SET MEMORY au point que vous voulez localiser par la suite. Le compteur indique "0:00:00" et l'indicateur ZERO SET MEMORY clignote.
- (3) Appuyez sur ■ lorsque vous voulez arrêter la lecture.
- (4) Appuyez sur ◀ pour rembobiner la bande jusqu'au point zéro du compteur. La bande s'arrête automatiquement quand le compteur atteint approximativement zéro. L'indicateur ZERO SET MEMORY disparaît et le code temporel apparaît.
- (5) Appuyez sur ▶. La lecture commence depuis le point zéro.



## Remarques

- La fonction de mémorisation du point zéro est annulée si vous appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY avant de rembobiner la bande.
- La différence de temps par rapport au code temporel peut être de quelques secondes.

## Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La fonction de mémorisation du point zéro n'agira pas correctement.

## La mémorisation du point zéro peut être utilisée pendant l'attente d'enregistrement




Lorsque vous voulez insérer une scène au milieu d'une cassette enregistrée, appuyez sur ZERO SET MEMORY à l'endroit où l'insertion doit prendre fin. Rembobinez la bande jusqu'au point où l'insertion doit commencer et commencez l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque le compteur atteint le point zéro. A ce moment, le camescope se remet en attente.

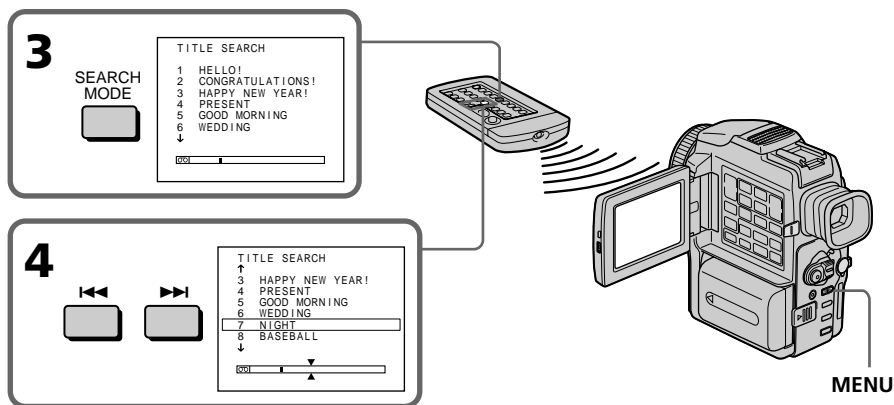
# Recherche d'une scène d'après le titre

## - Recherche de titre

CM  
only

Si vous utilisez une cassette à puce, vous pourrez rechercher un enregistrement par le titre (**Recherche de titre**). Pour effectuer cette opération il faut utiliser la télécommande.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menus (p. 83). Le réglage par défaut est ON.
- (3) Appuyez de façon répétée sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur TITLE SEARCH apparaisse.  
L'indicateur change de la façon suivante :  
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (4) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner le titre.  
La lecture commence automatiquement à la scène désignée par ce titre.






### Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

### Si vous utilisez une cassette sans puce

Vous ne pourrez pas incruster ou rechercher un titre.

### Indicateur

- La barre à l'intérieur de l'indicateur  marque la position actuelle sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  indique le point que vous essayez de localiser.

### Si une cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de titre ne s'effectuera pas normalement.

### Pour incruster un titre

Voir page 76.




# Recherche d'une scène d'après la date

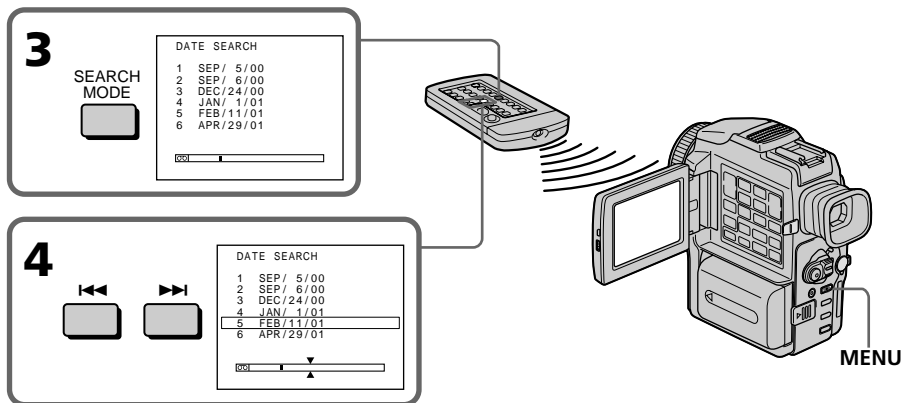
## - Recherche de date

Vous pouvez localiser un passage enregistré à une date précise. La lecture commencera automatiquement à partir de ce point (**Recherche de date**). Utilisez une cassette à puce de préférence. Vous ne pouvez effectuer cette opération qu'avec la télécommande. Cette fonction vous permet de voir les différentes dates de vos enregistrements et de faire des montages en fonction de la date d'enregistrement.


### Recherche d'une date sur une cassette à puce

Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec les cassettes à puce.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menus (p. 83). Le réglage par défaut est ON.
- (3) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur DATE SEARCH apparaisse.  
L'indicateur change comme suit :  
TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (4) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner la date de l'enregistrement.  
La lecture commence automatiquement à la date sélectionnée.



### Pour arrêter la recherche




Appuyez sur .

## Recherche d'une scène d'après la date – Recherche de date

### Remarque

Si l'enregistrement effectué en une journée est inférieur à 2 minutes, le camescope ne pourra vraisemblablement pas localiser précisément le point où la date change.

### Indicateur

- La barre à l'intérieur de l'indicateur  marque la position actuelle sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  indique le point que vous essayez de localiser.






### Si une cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de date ne s'effectuera pas normalement.

### Cassette à puce

Une cassette à puce peut contenir jusqu'à 6 dates d'enregistrement. Pour rechercher une date à partir de la 7<sup>e</sup> date, procédez comme indiqué dans "Recherche d'une date sur une cassette sans puce" ci-dessous.

## Recherche d'une date sur une cassette sans puce

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menus (p. 83).
- (3) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur DATE SEARCH apparaisse.  
L'indicateur change comme suit :  
DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (4) Appuyez sur  de la télécommande pour sélectionner la date précédente, ou bien appuyez sur  de la télécommande pour rechercher la date suivante.  
La lecture commence automatiquement à l'endroit où la date change. A chaque pression de  ou , la date précédente ou suivante est localisée.

### Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

# Recherche d'une photo – Recherche de photos/Balayage des photos

Vous pouvez facilement retrouver les images fixes que vous avez enregistrées sur une minicassette DV (**recherche de photos**).


Vous pouvez aussi revoir toutes les images fixes enregistrées en les affichant pendant 5 secondes les unes après les autres (**balayage des photos**). Pour effectuer ces opérations il faut utiliser la télécommande.

Cette fonction permet de contrôler ou d'éditer des images fixes.

## Recherche d'une photo sur une cassette à puce

Cette fonction ne peut être utilisée qu'avec les cassettes à puce.



(1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.

(2) Réglez CM SEARCH sur ON dans  des réglages de menus (p. 83). Le réglage par défaut est ON.

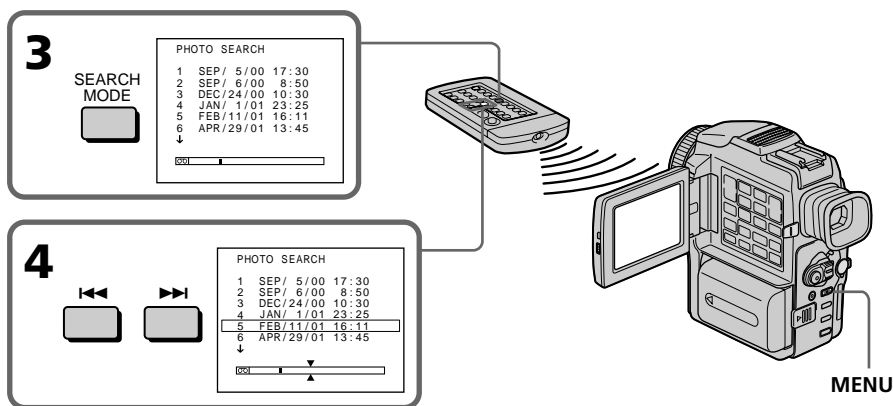
(3) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur PHOTO SEARCH apparaisse.

L'indicateur change comme suit :


TITLE SEARCH → DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN


(4) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner la date de l'enregistrement.




La photo enregistrée à la date sélectionnée s'affiche automatiquement.



### Pour arrêter la recherche

Appuyez sur .

**Indicateur** 

- La barre à l'intérieur de l'indicateur  marque la position actuelle sur la bande.
- La marque  dans l'indicateur  indique le point que vous essayez de localiser.





### Si une cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

La recherche de photo ne s'effectuera pas normalement.


### Nombre de photos pouvant être localisées sur une cassette à puce

Un maximum de 12 photos peuvent être localisées lorsque vous utilisez une cassette à puce. Au-delà de ce nombre, utilisez la fonction de balayage des photos pour rechercher une photo.



### Recherche d'une photo sur une cassette sans puce

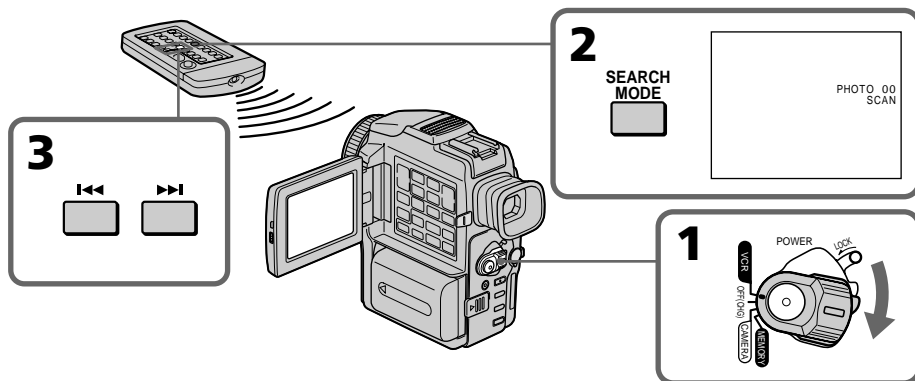
- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Réglez CM SEARCH sur OFF dans  des réglages de menus (p.83).
- (3) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur PHOTO SEARCH apparaisse.  
L'indicateur change comme suit :  
DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (4) Appuyez sur  ou  de la télécommande pour sélectionner une photo. A chaque pression sur  ou , la photo précédente ou suivante est localisée.  
La photo sélectionnée s'affiche automatiquement.

#### Pour arrêter la recherche


Appuyez sur .

### Balayage des photos

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez plusieurs fois de suite sur SEARCH MODE de la télécommande jusqu'à ce que l'indicateur PHOTO SCAN apparaisse.  
L'indicateur change de la façon suivante :  
DATE SEARCH → PHOTO SEARCH → PHOTO SCAN
- (3) Appuyez sur  ou  de la télécommande.  
Chaque photo est reproduite pendant 5 secondes environ.



#### Pour arrêter le balayage

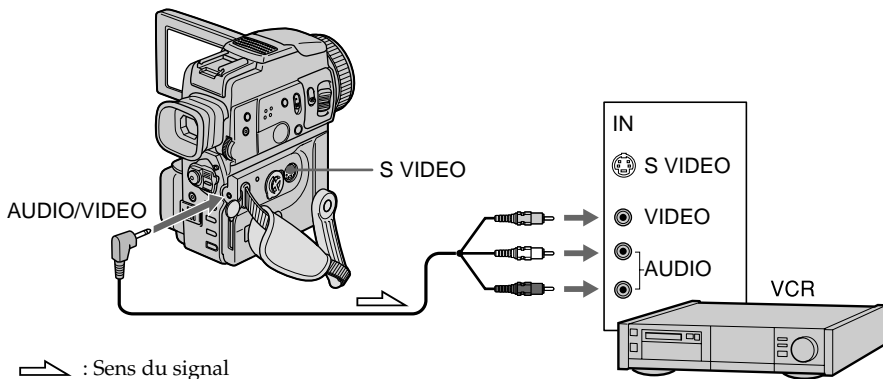
Appuyez sur .

# Copie d'une cassette

## Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Raccordez le caméscope au magnétope avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le caméscope.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétope et une cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Préparez le magnétope pour l'enregistrement, puis réglez le sélecteur d'entrée sur LINE.  
Voir le mode d'emploi du magnétope pour les détails.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (4) Reproduisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
- (5) Commencez l'enregistrement sur le magnétope.  
Voir le mode d'emploi du magnétope pour les détails.



▸ : Sens du signal

Montage

## Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnétope.

## Avant la copie

Réglez DISPLAY sur LCD dans les réglages de menus. (LCD est le réglage par défaut.)

## Supprimez les indicateurs s'ils apparaissent à l'écran

Si les indicateurs apparaissent sur le téléviseur, appuyez sur les touches suivantes pour qu'ils ne soient pas superposés à la cassette copiée :

- DISPLAY
- DATA CODE de la télécommande
- SEARCH MODE de la télécommande

## Vous pouvez faire des copies sur les types de magnétoscopes suivants :

**8** 8 mm, **Hi8** Hi8, **VHS** VHS, **S-VHS** S-VHS, **VHSC** VHSC, **S-VHSC** S-VHSC,  
**B** Betamax, **ED Beta** ED Betamax, **Mini DV** mini DV, **DV** DV ou **Digital8**

## Si votre magnétope est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise d'entrée vidéo et la fiche blanche ou rouge à la prise d'entrée audio du téléviseur ou du magnétope.

Lorsque la fiche blanche est raccordée, vous entendez le son du canal gauche et lorsque la fiche rouge est raccordée, vous entendez le son du canal droit.

## Si votre magnétope est pourvu d'une prise S-vidéo

Raccordez-le au caméscope à l'aide d'un câble S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images au format DV de haute qualité.

Raccordez le câble S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du caméscope et du magnétope.

Avec cette liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

## Copie d'une cassette

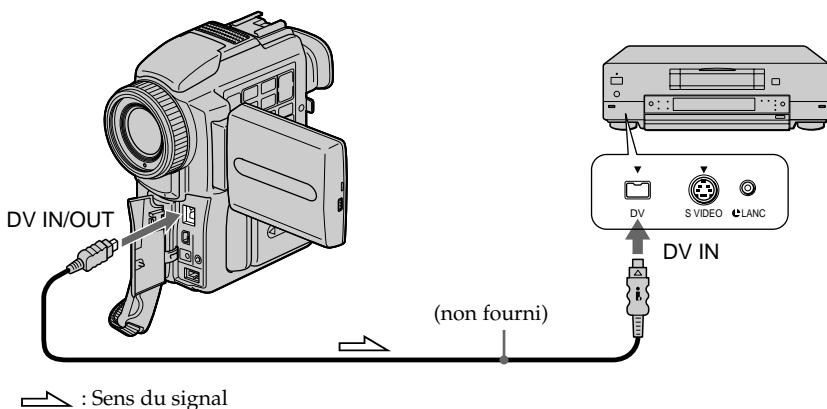
### Utilisation d'un câble i.LINK (Câble de liaison DV)

Raccordez simplement le câble i.LINK (câble de liaison DV) (non fourni) à la prise DV IN/OUT du caméscope et à la prise DV IN de l'appareil DV. La liaison numérique à numérique permet la transmission de signaux vidéo et audio sous forme numérique et assure un montage de haute qualité.

Les indicateurs et les titres ou le contenu de la mémoire de la cassette à puce ou les lettres de l'index du "Memory Stick" ne peuvent pas être copiés.

Réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope sur l'entrée DV, le cas échéant.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope et insérez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Préparez le magnétoscope pour l'enregistrement.  
Réglez le sélecteur d'entrée sur LINE. Voir le mode d'emploi du magnétoscope pour les détails.
- (3) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (4) Reproduisez la cassette enregistrée sur le caméscope.
- (5) Commencez l'enregistrement sur le magnétoscope.  
Voir le mode d'emploi du magnétoscope pour les détails.



### Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et de l'appareil DV raccordé.

### Vous ne pouvez raccorder qu'un magnétoscope avec le câble i.LINK (câble de liaison DV)

Voir page 139 pour les détails au sujet de la norme i.LINK.

**Pendant le montage numérique programmé les fonctions suivantes n'agissent pas :**

- Effets d'image
- Effets numériques
- PB ZOOM

### Si vous enregistrez par la prise DV IN/OUT pendant l'arrêt sur image

L'image enregistrée ne sera pas détaillée et si vous la reproduisez sur un autre appareil vidéo, elle sera probablement instable.

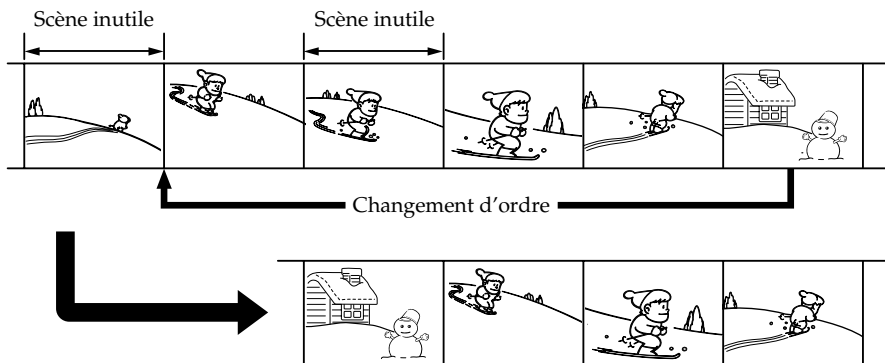


# Copie de scènes précises

## - Montage numérique programmé

Vous pouvez copier des scènes précises, sélectionnées au préalable (programmes), sur une cassette sans avoir à effectuer d'opérations sur le magnétoscope.

Les scènes peuvent être sélectionnées image par image. Vous pouvez ainsi présélectionner 20 programmes.



### Avant d'effectuer le montage numérique programmé

**Etape 1** Raccordez le caméscope au magnétoscope. (p. 57)

**Etape 2** Mettez en marche le magnétoscope. (p. 58, 62)

**Etape 3** Synchronisez le caméscope et le magnétoscope. (p. 63)

Si vous faites une nouvelle copie avec le même magnétoscope, les étapes 2 et 3 seront superflues.

### Réalisation d'un montage numérique programmé

**Opération 1** Créez un programme (p. 65)

**Opération 2** Effectuez le montage proprement dit (copie). (p. 66)

## Etape 1 : Raccordement au magnétoscope

Vous pouvez raccorder un cordon de liaison audio/vidéo ou un câble i.LINK (câble de liaison DV).

Lorsque vous utilisez un cordon de liaison audio/vidéo, raccordez les appareils comme indiqué à la page 55.

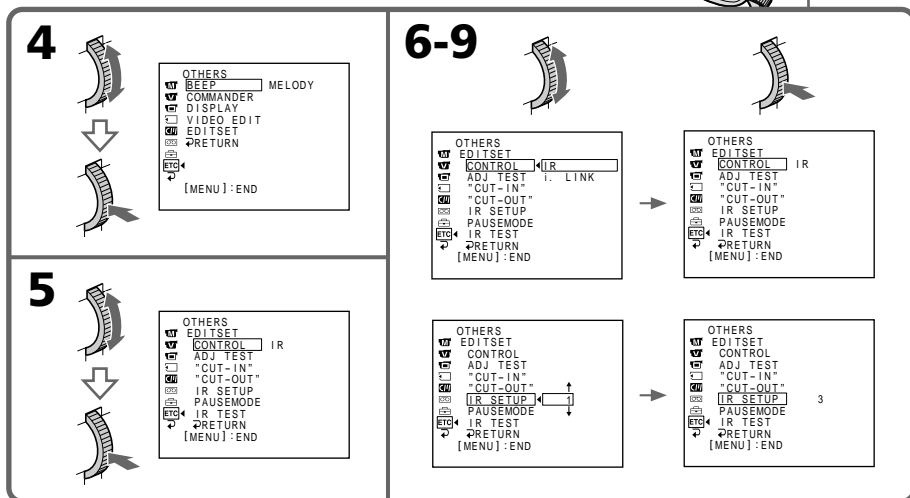
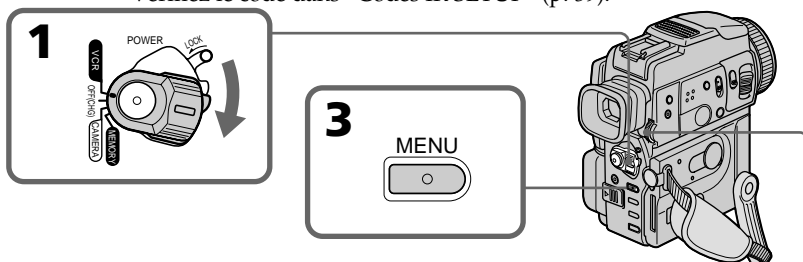
Lorsque vous utilisez un câble i. LINK (câble de liaison DV), raccordez les appareils comme indiqué à la page 56.

## Etape 2 : Réglage du magnétoscope pour la copie avec le cordon de liaison audio/vidéo

Lors du montage sur un magnétoscope, des signaux de commande infrarouges sont envoyés au capteur de télécommande du magnétoscope. Lorsque vous utilisez le cordon de liaison audio/vidéo, procédez de la façon suivante, (1) ~ (4), pour envoyer correctement les signaux de commande.

### (1) Réglage du code IR SETUP

- ① Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- ② Allumez le magnétoscope raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur LINE. Si vous raccordez un autre caméscope, réglez son commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.
- ③ Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- ④ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **ETC**, puis appuyez sur la molette.
- ⑤ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EDIT SET, puis appuyez sur la molette.
- ⑥ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CONTROL, puis appuyez sur la molette.
- ⑦ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR, puis appuyez sur la molette.
- ⑧ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR SETUP, puis appuyez sur la molette.
- ⑨ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le code IR SETUP de votre magnétoscope, puis appuyez sur la molette. Vérifiez le code dans "Codes IR SETUP" (p. 59).



## Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

### Codes IR SETUP

Un certain nombre de codes IR SETUP sont enregistrés dans la mémoire du camescope. Sélectionnez le code correspondant au magnétoscope que vous possédez. Le réglage par défaut est le code 1.

Marque	Mode de commande à distance
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Admiral (M. Wards)	89
Aiwa	80
Audio Dynamic	21, 35
Bell&Howell (M. Wards)	36
Brocsonic	70, 82
Canon	77, 78, 97
Citizen	47
Craig	73, 47
Curtis Mathis	8, 80, 77
Daewoo	26, 40, 77
DBX	21, 33, 35
Dimensia	8
Emerson	26, 82, 59, 48, 70, 81
Fisher	36, 45, 37, 44
Funai	80
General Electric	87, 8, 77, 32*, 94*
Goldstar	47
Hitachi	78, 8, 42
Instant Replay	77, 78
JC Penny	77, 42, 8, 36, 21, 33, 35
JVC	21, 12, 13, 14, 33, 35
Kenwood	21, 33, 47, 35
LXI (Sears)	80, 47, 42, 44, 45, 36, 37
Magnavox	83, 78, 77
Marantz	21, 33, 35
Marta	47
Memorex	77, 37
Minolta	42, 8
Mitsubishi/MGA	28, 22, 23, 24

Marque	Mode de commande à distance
Multitech	23, 80, 32
NEC	21, 33, 35
Olympic	77, 78
Panasonic	16, 17, 78, 77, 96
Pentax	42, 8
Philco	78, 77
Philips	83, 78, 77
Pioneer	78
Quasar	78, 77, 16, 17
RCA/PROSCAN	8, 42, 16, 77, 83, 7, 40, 41, 78*
Realistic	77, 36
Sansui	21
Singer	73
Samsung	94, 41, 32, 32*, 94*, 24*
Sanyo	36, 37
Scott	40, 41, 32, 37, 28, 22, 23, 24
Sharp	89, 88
Shintom	73
Signature 2000 (M. Wards)	80, 89
Sylvania	83, 78, 77, 80
Symphonic	80
Tashiro	47
Tatung	21, 33, 35
Teac	21, 33, 80, 35
Technics	77, 78
Toshiba	40, 7
Wards	89, 88, 37, 95, 47
Yamaha	36, 21, 33, 35
Zenith	95

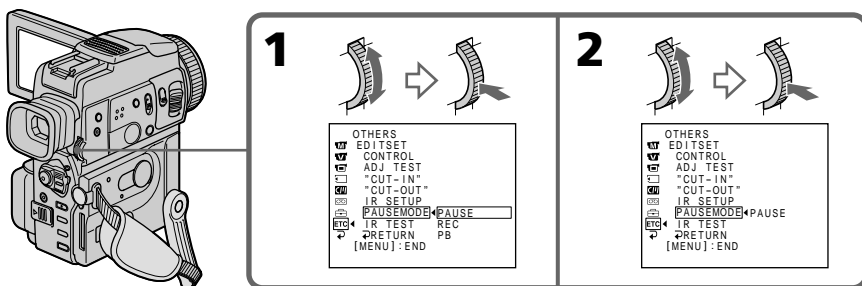
\* Téléviseur/Magnétoscope

### Remarque sur le code IR SETUP

Le montage numérique programmé n'est pas possible si le magnétoscope ne supporte pas les codes IR SETUP.

### (2) Réglage du mode d'annulation de la pause d'enregistrement du magnétoscope

- 1 Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PAUSEMODE, puis appuyez sur la molette.
- 2 Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode d'annulation de la pause d'enregistrement du magnétoscope, puis appuyez sur la molette.



#### Touches servant à annuler la pause d'enregistrement sur le magnétoscope

La touche qu'il faut utiliser dépend du magnétoscope.

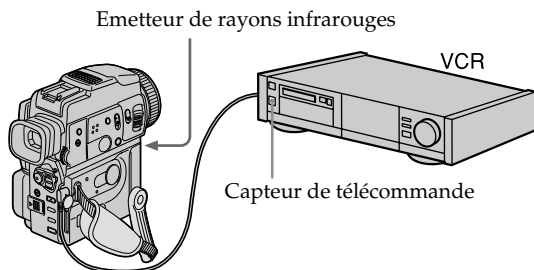
Pour annuler la pause d'enregistrement sur le magnétoscope :

- Sélectionnez "PAUSE" si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **II**.
- Sélectionnez "REC" si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **●**.
- Sélectionnez "PB" si la touche servant à annuler la pause d'enregistrement est **▶**.

### (3) Positionnement du camescope et du magnétoscope

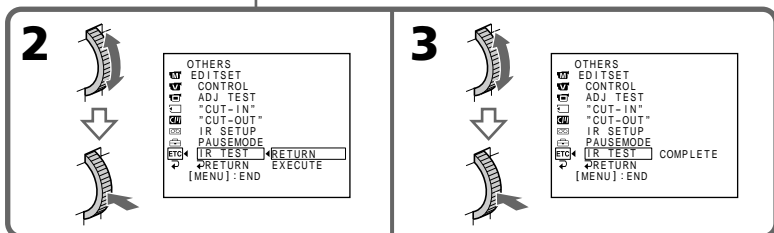
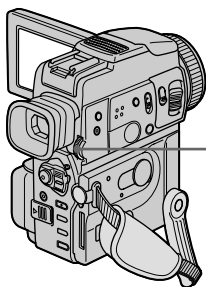
Positionnez l'émetteur de rayons infrarouges du camescope face au capteur de télécommande du magnétoscope.

Posez les appareils à environ 11 7/8 pouces (30 cm) l'un de l'autre et enlevez tout obstacle entre les deux appareils.



### (4) Vérification du fonctionnement du magnéscope

- ① Insérez une cassette enregistrable dans le magnéscope, puis mettez le magnéscope en pause d'enregistrement.
  - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IR TEST, puis appuyez sur la molette.
  - ③ Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.
- Si l'enregistrement commence sur le magnéscope, c'est que le réglage est correct.
- Lorsque l'enregistrement est terminé, l'indicateur COMPLETE apparaît.



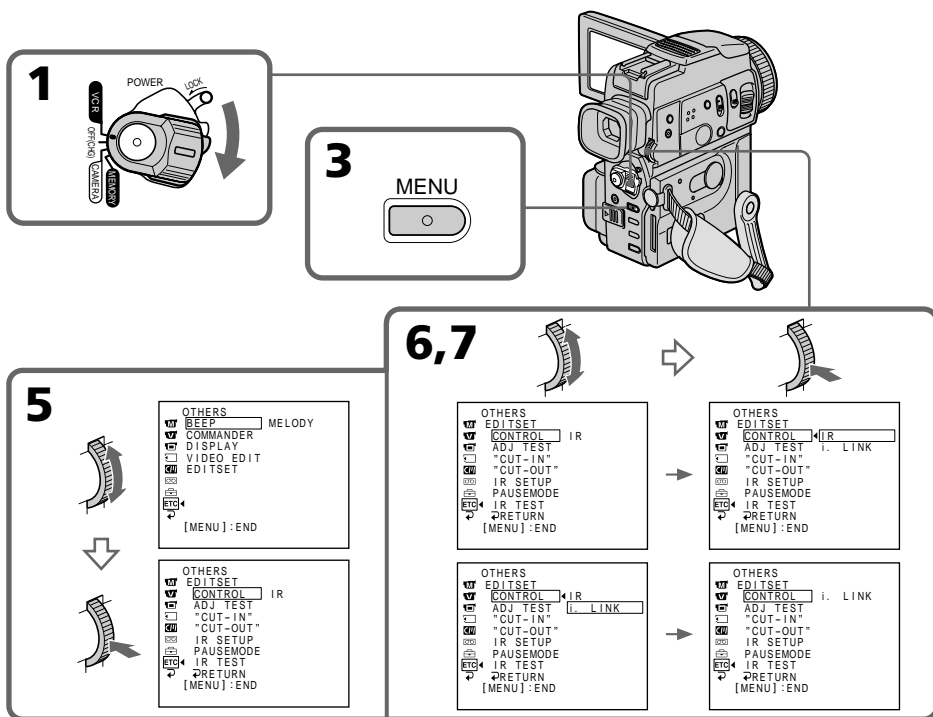
### Si le magnéscope ne fonctionne pas correctement

- Réglez à nouveau le code IR SETUP ou PAUSEMODE après avoir vérifié le code dans "Codes IR SETUP".
- Placez le caméscope et le magnéscope au moins à 11 7/8 pouces (30 cm) l'un de l'autre.
- Consultez le mode d'emploi du magnéscope.

## Etape 2 : Réglage du magnétoscope pour la copie avec le câble i.LINK (câble de liaison DV)

Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV) (non fourni), procédez de la façon suivante.

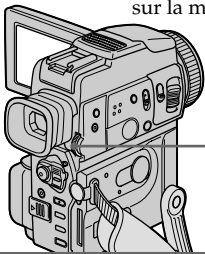
- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
  - (2) Allumez le magnétoscope raccordé, puis réglez le sélecteur d'entrée sur l'entrée DV.
- Si vous raccordez un autre caméscope numérique, réglez son commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
  - (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **ETC**, puis appuyez sur la molette.
  - (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EDIT SET, puis appuyez sur la molette.
  - (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CONTROL, puis appuyez sur la molette.
  - (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner i.LINK, puis appuyez sur la molette.



## Etape 3 : Synchronisation du magnétoscope

Vous pouvez synchroniser le caméscope et le magnétoscope pour qu'ils se mettent en marche et à l'arrêt en même temps. Préparez un crayon et du papier pour prendre des notes. Avant de commencer, éjectez la cassette du caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (2) Insérez une cassette enregistrable (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le magnétoscope, puis mettez le magnétoscope en pause d'enregistrement. Lorsque vous sélectionnez i.LINK dans CONTROL, l'opération précédente est superflue.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ADJ TEST, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.  
IN et OUT sont enregistrés 5 fois sur une image pour calculer les valeurs numériques nécessaires à la synchronisation.  
L'indicateur EXECUTING clignote sur l'écran LCD ou dans le viseur. L'indicateur COMPLETE apparaît lorsque cette opération est terminée.
- (5) Rembobinez la bande sur le magnétoscope et activez la lecture au ralenti. Notez la valeur numérique de chaque IN et la valeur numérique de chaque OUT.
- (6) Calculez la moyenne de toutes les valeurs numériques de chaque IN et la moyenne de toutes les valeurs numériques de chaque OUT.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner "CUT-IN", puis appuyez sur la molette.
- (8) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la valeur numérique moyenne IN, puis appuyez sur la molette.  
La position de début d'enregistrement est mémorisée.
- (9) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner "CUT-OUT", puis appuyez sur la molette.
- (10) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la valeur numérique moyenne OUT, puis appuyez sur la molette.  
La position d'arrêt de l'enregistrement est mémorisée.
- (11) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ↶ RETURN, puis appuyez sur la molette.



**3,4**

```

OTHERS
EDITSET
CONTROL
ADJ TEST | RETURN
CUT-IN EXECUTE
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
[ME]
    
```

```

OTHERS
EDITSET
CONTROL
ADJ TEST | EXECUTING
CUT-IN
CUT-OUT No. 2
IR SETUP IN
PAUSEMODE +215
IR TEST
[ME]
    
```

```

OTHERS
EDITSET
CONTROL
ADJ TEST | COMPLETE
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU] : END
    
```

**7**

```

OTHERS
EDITSET
CONTROL
ADJ TEST | 0
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU] : END
    
```

```

OTHERS
EDITSET
CONTROL
ADJ TEST |
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU] : END
    
```

**9**


```

OTHERS
EDITSET
CONTROL
ADJ TEST | 0
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU] : END
    
```

```

OTHERS
EDITSET
CONTROL
ADJ TEST |
CUT-IN
CUT-OUT
IR SETUP
PAUSEMODE
IR TEST
RETURN
[MENU] : END
    
```

### Remarques

- Il n'est pas possible de copier les titres, les indicateurs ni le contenu de la mémoire d'une cassette à puce.
- Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), la copie risque de ne pas s'effectuer correctement sur certains magnétoscopes.  
Dans ce cas, réglez CONTROL sur IR dans les réglages de menus du caméscope.
- Lors du montage numérique programmé, les signaux de commande ne peuvent pas être envoyés par la prise LANC .
- Lorsque l'étape 3 est terminée, l'image qui sert au réglage de la synchronisation est enregistrée pendant 50 secondes environ.
- Si vous commencez l'enregistrement tout au début de la bande, les premières secondes risquent de ne pas être enregistrées correctement. Laissez défiler la bande pendant 10 secondes environ avant de commencer l'enregistrement.

### Si vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV)

Lors d'une liaison numérique à numérique, les signaux audio et vidéo sont transmis sous forme numérique et permettent un montage de haute qualité.



## Opération 1 : Création de programmes

- (1) Insérez une cassette dans le camescope pour la lecture et une autre dans le magnétoscope pour l'enregistrement.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner **ETC**, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner VIDEO EDIT, puis appuyez sur la molette.
- (5) Recherchez le début de la première scène que vous voulez insérer en utilisant les touches de commande vidéo, puis mettez la lecture en pause.
- (6) Appuyez sur MARK de la télécommande ou sur la molette SEL/PUSH EXEC. Le point IN du premier programme est enregistré et la partie supérieure de la marque du programme devient bleu-clair.
- (7) Recherchez la fin de la première scène que vous voulez insérer à l'aide des touches de commande vidéo, puis mettez la lecture en pause.
- (8) Appuyez sur MARK de la télécommande ou sur la molette SEL/PUSH EXEC. Le point OUT du premier programme est enregistré et la partie inférieure de la marque du programme devient bleu-clair.
- (9) Répétez les étapes 5 à 8, puis validez le programme. Lorsqu'un programme est créé, sa marque devient bleu-clair. Vous pouvez ainsi créer 20 programmes.

5,7

4

OTHERS BEEP COMMANDER DISPLAY VIDEO EDIT READY EDITSET ETC [MENU]: END	VIDEO EDIT 0:32:30:14 MARK 1 IN UNDO ERASE ALL START TOTAL 0:00:00:00 SCENE 0 [MENU]: END
---	--

6,8,9

VIDEO EDIT 0:08:55:06 MARK 1 OUT UNDO ERASE ALL START TOTAL 0:00:00:00 SCENE 0 [MENU]: END	VIDEO EDIT 0:09:07:06 MARK 2 IN UNDO ERASE ALL START TOTAL 0:00:12:13 SCENE 1 [MENU]: END	VIDEO EDIT 0:10:01:23 MARK 4 IN UNDO ERASE ALL START TOTAL 0:00:47:12 SCENE 3 [MENU]: END
---	--	--

### Suppression du programme créé

Effacez d'abord la marque OUT puis la marque IN du dernier programme créé.

- (1) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner UNDO, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.  
La marque du dernier programme clignote, puis le programme est annulé.

### Pour annuler la suppression d'un programme

Appuyez sur RETURN à l'étape 2.

## Copie de scènes précises – Montage numérique programmé

---

### Suppression de tous les programmes

- (1) Sélectionnez VIDEO EDIT dans les réglages de menus. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ERASE ALL, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.  
Toutes les marques de programme clignotent, puis les réglages sont annulés.

### Pour annuler la suppression de tous les programmes

Sélectionnez RETURN à l'étape 2.

### Pour annuler un programme

Appuyez sur MENU.

Le programme reste en mémoire jusqu'à l'éjection de la cassette.

---

### Remarque

Pendant le montage numérique programmé l'enregistrement n'est pas possible.

### Si la cassette contient un passage vierge

Il ne sera pas possible de marquer des points IN et OUT sur cette cassette.

### S'il y a un passage vierge entre les points IN et OUT

Le code temporel ne sera pas indiqué correctement.

---

## Opération 2 : Montage numérique programmé (Copie d'une cassette)

Assurez-vous que le caméscope et le magnétoscope sont bien reliés et que le magnétoscope est en pause d'enregistrement. Lorsque vous utilisez un câble i.LINK (câble de liaison DV), la procédure suivante n'est pas nécessaire.

Si vous utilisez un autre caméscope numérique, réglez son commutateur d'alimentation sur VCR/VTR.

- (1) Sélectionnez VIDEO EDIT, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner START, puis appuyez sur la molette.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette.  
Recherchez le début du premier programme, puis commencez la copie.  
La marque du programme clignote.  
L'indicateur SEARCH apparaît pendant la recherche et l'indicateur EDIT apparaît pendant le montage sur l'écran LCD ou dans le viseur.  
L'indication PROGRAM devient bleu-clair lorsque la copie est terminée.  
A la fin de la copie, le caméscope et le magnétoscope s'arrêtent automatiquement.

### Pour arrêter la copie pendant le montage

Appuyez sur ■ à l'aide des touches de commande vidéo.

### Pour désactiver le montage numérique programmé

Le caméscope s'arrête de lui-même lorsque la copie est terminée. L'affichage VIDEO EDIT des réglages de menus réapparaît à ce moment.

Appuyez sur MENU pour désactiver le montage numérique programmé.

---

### Vous ne pouvez pas enregistrer sur le magnétoscope si :

- La cassette est terminée.
- Le taquet d'interdiction d'écriture est tiré et la marque rouge est visible.
- Le code IR SETUP n'est pas correct. (Lorsque IR est sélectionné.)
- La touche d'annulation de la pause d'enregistrement n'est pas correcte. (Lorsque IR est sélectionné.)



### NOT READY apparaît sur l'écran LCD lorsque :

- La programmation des scènes à copier n'a pas été effectuée.
- i.LINK est sélectionné mais le câble i.LINK (câble de liaison DV) n'est pas raccordé.
- Le magnétoscope raccordé n'est pas allumé (lorsque la liaison i.LINK est utilisée).

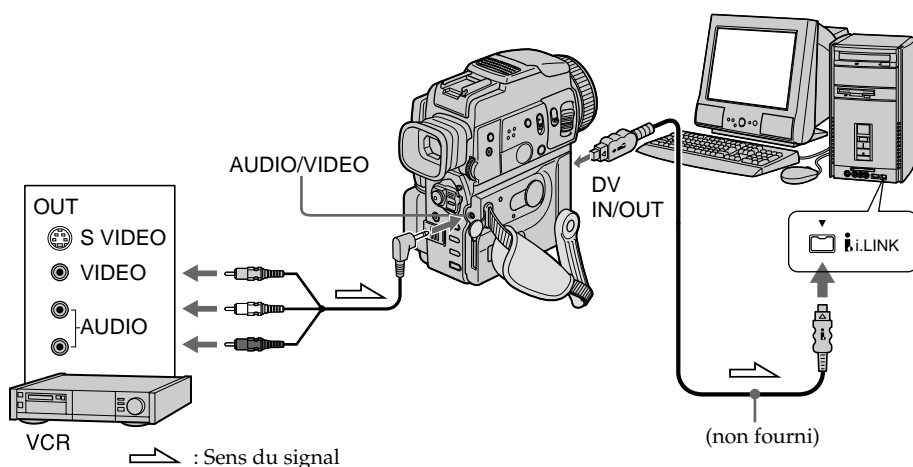
# Utilisation du caméscope avec un appareil vidéo analogique et un ordinateur

## – Fonction de conversion du signal

Vous pouvez saisir des images et du son d'un appareil vidéo analogique en reliant l'appareil vidéo analogique à un ordinateur pourvu d'une prise i.LINK (DV) par le biais du caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Réglez DISPLAY sur LCD dans  des réglages de menus.
- (3) Réglez A/V → DV OUT sur ON dans  des réglages de menus (p. 83).
- (4) Commencez la lecture sur l'appareil vidéo analogique.
- (5) Saisissez les images sur votre ordinateur. Les opérations à effectuer dépendent de l'ordinateur et du logiciel que vous utilisez.

Pour les détails sur la saisie d'images, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur et du logiciel.



### Après la saisie des images et du son

Arrêtez la saisie sur l'ordinateur et la lecture sur l'appareil vidéo analogique.


### Remarques

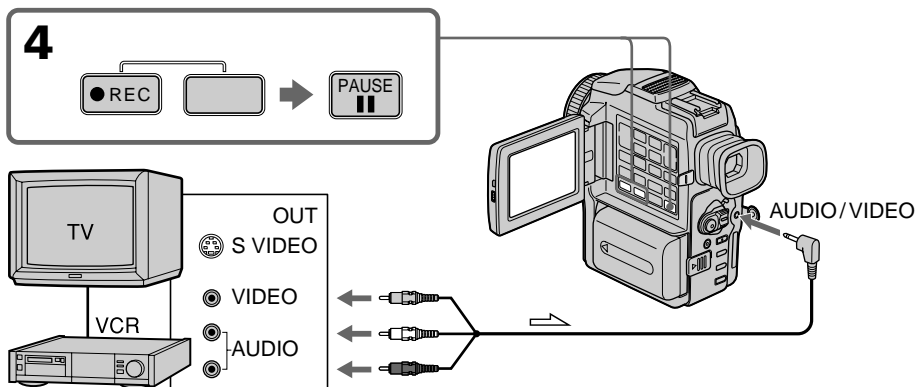
- Pour pouvoir saisir des signaux vidéo analogiques, il faut installer un logiciel capable d'échanger les signaux vidéo.
- Selon l'état des signaux vidéo analogiques, les images affichées sur l'ordinateur après la conversion de signaux vidéo analogiques en signaux vidéo numériques via le caméscope sont plus ou moins bonnes. Selon l'appareil vidéo analogique, les images peuvent être parasitées et les couleurs anormales.
- Vous ne pouvez pas enregistrer ni saisir les images transmises par le caméscope si la cassette contient des signaux antipiratage, comme le système ID-2.


# Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

## Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

Vous pouvez enregistrer une cassette à partir d'un autre magnétochrome ou une émission de télévision à partir d'un téléviseur pourvu de sorties audio/vidéo. Le camescope vous servira d'enregistreur.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le camescope. Si vous voulez enregistrer depuis le magnétochrome, insérez une cassette dans le magnétochrome.
- (2) Réglez le commutateur POWER du camescope sur VCR.
- (3) Réglez DISPLAY sur LCD dans  des réglages de menus (p. 83).
- (4) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite du camescope, puis appuyez immédiatement sur || du camescope.
- (5) Appuyez sur ► du magnétochrome pour commencer la lecture si vous enregistrez depuis un magnétochrome. Sélectionnez une émission de télévision si vous enregistrez depuis la télévision.  
L'image du téléviseur ou du magnétochrome apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (6) Appuyez sur || du camescope à l'endroit où vous voulez commencer la copie.



 : Sens du signal

## Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du camescope et du magnétochrome.

## Utilisation de la télécommande

A l'étape 4, appuyez simultanément sur ● REC et MARK et immédiatement après sur ||. A l'étape 6, appuyez sur || au début de la scène que vous voulez enregistrer.

## Remarque sur la télécommande

Le camescope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le camescope d'autres magnétochromes/camescopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétochrome/camescope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétochrome avec du papier noir.

## Si votre magnétochrome est de type monophonique

Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise de sortie vidéo et la fiche blanche ou rouge à la prise de sortie audio du magnétochrome ou du téléviseur. Lorsque la fiche blanche est raccordée, le son est fourni par le canal gauche ou lorsque la fiche rouge est raccordée, le son est fourni par le canal droit.

## Si votre téléviseur ou magnétochrome a une prise S-vidéo

Raccordez-le à l'aide d'un cordon S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images DV de très haute qualité.


Raccordez le cordon S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du camescope et du téléviseur ou magnétochrome.

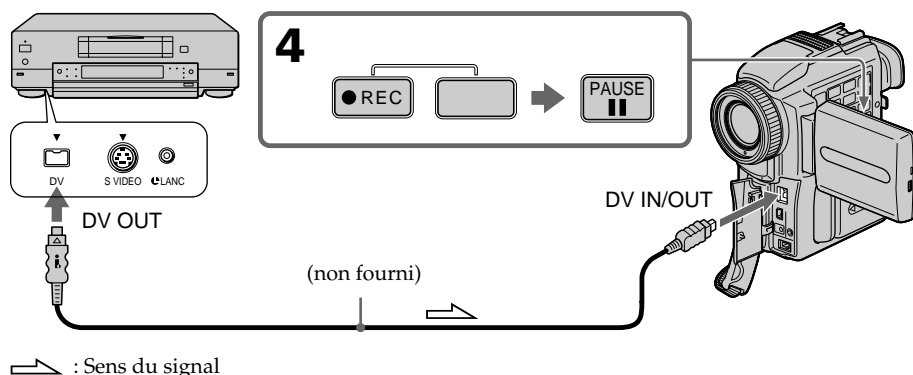
Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

## Enregistrement de cassettes vidéo ou d'émissions de télévision

### Utilisation d'un câble i.LINK (câble de liaison DV)

Reliez simplement le câble i.LINK (câble de liaison DV) (non fourni) à DV IN/OUT du caméscope et DV IN/OUT de l'autre appareil DV. Lors d'une liaison numérique à numérique, les signaux vidéo et audio sont transmis sous forme numérique et permettent d'effectuer des montages de très grande qualité.

- (1) Insérez une cassette vierge (ou une cassette que vous voulez réenregistrer) dans le caméscope et une cassette enregistrée dans le magnéto. (2) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (3) Réglez DISPLAY sur LCD dans  des réglages de menus (p. 83).
- (4) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite du caméscope, et immédiatement après sur || du caméscope.
- (5) Appuyez sur ► du magnéto pour commencer la lecture. L'image qui doit être enregistrée apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (6) Appuyez sur || du caméscope à l'endroit où vous voulez commencer la copie.



Montage

### Lorsque la copie est terminée

Appuyez sur ■ du caméscope et du magnéto.

### Utilisation de la télécommande

A l'étape 4, appuyez simultanément sur ● REC et MARK et immédiatement après sur ||. A l'étape 6, appuyez sur || au début de la scène que vous voulez enregistrer.

### Remarque sur la télécommande

Le caméscope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le caméscope d'autres magnétoscopes/caméscopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnéto/caméscope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnéto avec du papier noir.

### Vous ne pouvez raccorder qu'un seul magnéto avec le câble i.LINK (câble de liaison DV)

### Lors de la copie numérique d'image

La couleur de l'image affichée peut être irrégulière, mais l'image copiée est normale.

### Si vous enregistrez par la prise DV IN/OUT pendant l'arrêt sur image

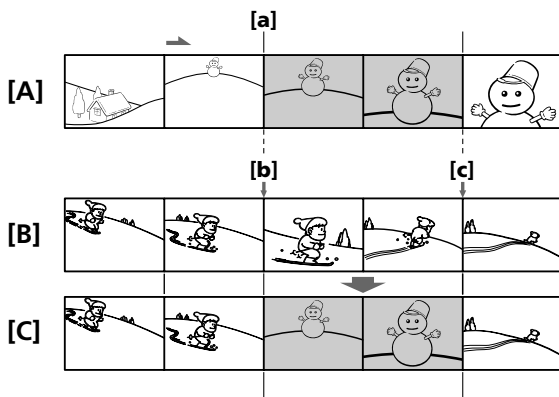
L'image enregistrée ne sera pas très détaillée et elle risque de scintiller lors de la lecture sur le caméscope.

### Avant l'enregistrement

Assurez-vous que l'indicateur DV IN apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur. L'indicateur DV IN peut apparaître sur les deux appareils.

# Insertion d'une scène depuis un magnétoscope – Montage à insertion

Vous pouvez insérer une scène depuis un magnétoscope sur une cassette enregistrée en spécifiant les points où l'insertion doit commencer et prendre fin. Pour ce faire, utilisez la télécommande. Les liaisons sont les mêmes que celles indiquées aux pages 68 ou 69. Mettez la cassette contenant la scène qui doit être insérée dans le magnétoscope.

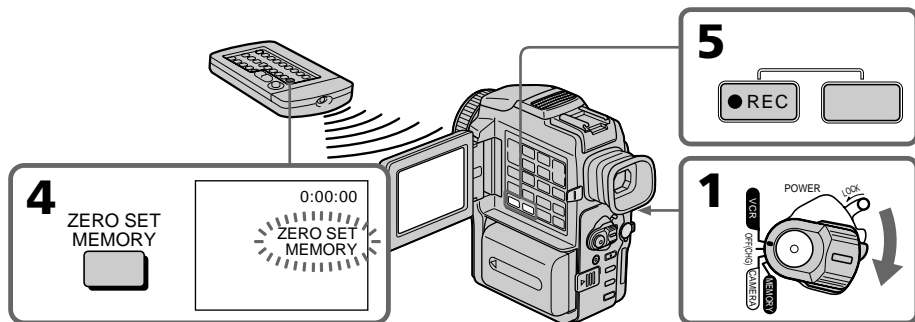


[A]: Bande contenant la scène qui doit être superposée.

[B]: Bande avant le montage.

[C]: Bande après le montage.

- (1) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (2) Sur le magnétoscope raccordé au caméscope, localisez le point juste avant le début de l'insertion [a] et appuyez sur **II** pour mettre le magnétoscope en pause de lecture.
- (3) Sur le caméscope, localisez le point de fin d'insertion [c] en appuyant **◀◀** ou **▶▶**, puis appuyez sur **II** pour mettre le caméscope en pause de lecture.
- (4) Appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande. L'indicateur ZERO SET MEMORY clignote et le point de fin d'insertion est mémorisé. Le compteur indique "0:00:00"
- (5) Sur le caméscope, localisez le point de début d'insertion [b] en appuyant sur **◀◀**, puis appuyez simultanément sur **● REC** et sur la touche de droite.
- (6) Appuyez d'abord sur **II** du magnétoscope et quelques secondes plus tard sur **II** du caméscope pour insérer la nouvelle scène. L'insertion s'arrête automatiquement quand le compteur atteint le point zéro et le caméscope se met automatiquement en pause d'enregistrement.



## Insertion d'une scène depuis un magnétoscope – Montage à insertion

---

### Pour changer le point de fin d'insertion

Appuyez une nouvelle fois sur ZERO SET MEMORY après l'étape 5 pour supprimer l'indicateur ZERO SET MEMORY et commencez par l'étape 3.

### Utilisation de la télécommande

A l'étape 5, appuyez simultanément sur ● REC et sur MARK, et immédiatement après sur ■■. A l'étape 6, appuyez sur ■■ au début de la scène que vous voulez enregistrer.

---

#### Remarque

L'image et le son enregistrés entre le début et la fin de l'insertion sont remplacés par la nouvelle scène.

#### Remarque sur la télécommande

Le camescope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le camescope d'autres magnétoscopes/camescopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétoscope/camescope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétoscope avec du papier noir.

#### Si vous insérez une scène sur une cassette enregistrée sur un autre camescope (DCR-PC110 compris)

L'image et le son présenteront de la distorsion. Il est conseillé d'insérer les scènes sur une cassette enregistrée sur ce camescope.

#### A la lecture d'une scène insérée

L'image et le son peuvent présenter de la distorsion à la fin de l'insertion. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

L'image et le son au début et à la fin de l'insertion peuvent présenter de la distorsion dans le mode LP.

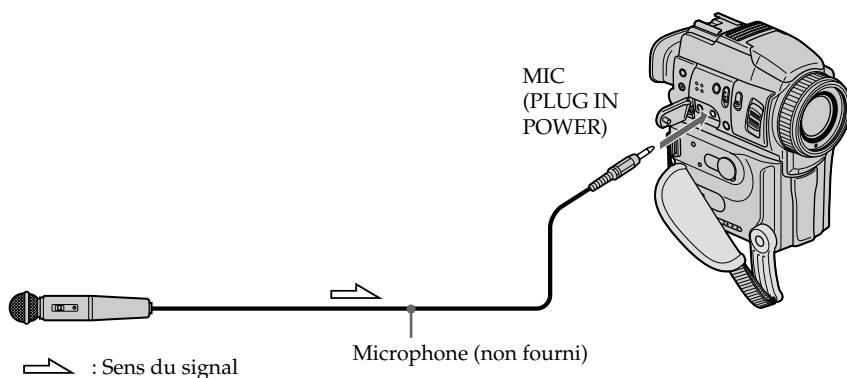
#### Pour insérer une scène sans marquer la fin de l'insertion

Sautez les étapes 3 et 4 et appuyez sur ■ pour arrêter l'insertion.

# Doublage sonore

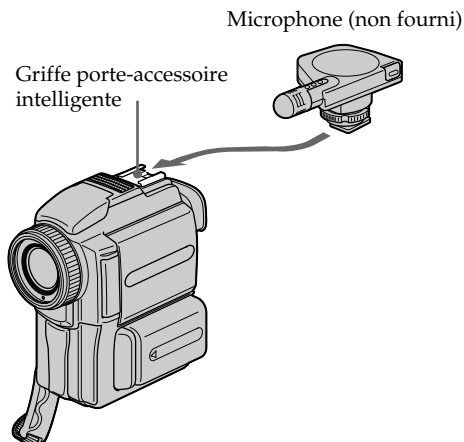
Vous pouvez enregistrer une bande sonore que vous ajouterez à la bande originale en raccordant le caméscope à un appareil audio ou à un microphone. Avec un appareil audio pourrez ajouter le son en spécifiant le début et la fin du passage qui doit être doublé. La bande originale ne sera pas effacée. Pour effectuer cette opération il faut utiliser la télécommande.

## Raccordement d'un microphone à la prise MIC JACK



L'image et le son enregistrés peuvent être contrôlés sur un téléviseur relié à la prise AUDIO/VIDEO du caméscope. Le haut-parleur ne restitue pas le son enregistré. Ecoutez-le à l'aide d'un casque ou d'un téléviseur.

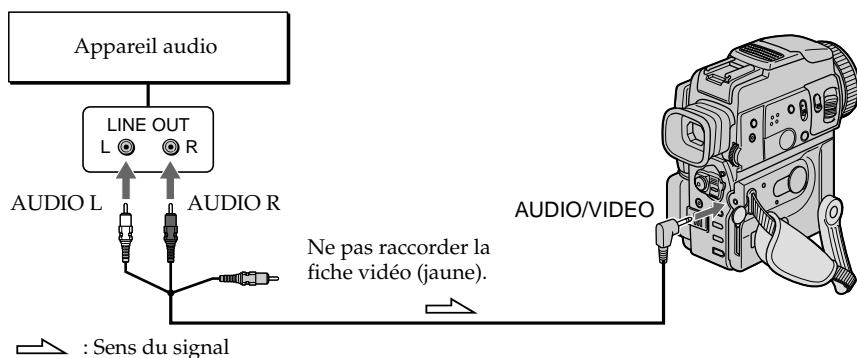
## Raccordement d'un microphone par la griffe porte-accessoire intelligente





## Doublage sonore

### Raccordement d'un cordon de liaison audio/vidéo à la prise AUDIO/VIDEO



Montage

### Doublage sonore avec le microphone intégré

Aucune liaison n'est nécessaire pour doubler le son.

#### Remarque

Lorsque la prise AUDIO/VIDEO ou le microphone intégré est utilisé pour le doublage sonore, les images ne sont pas transmises par la prise S VIDEO ou AUDIO/VIDEO. Il faut vérifier l'image enregistrée sur l'écran LCD ou dans le viseur. Le son peut être contrôlé à l'aide d'un casque.

#### Si vous avez réalisé toutes les liaisons

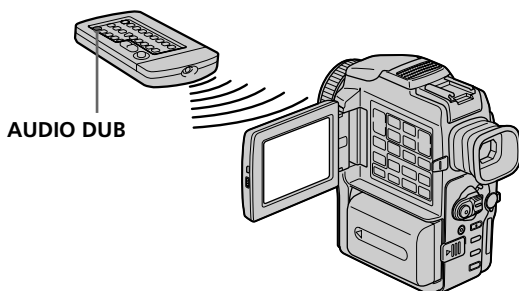
L'entrée audio sélectionnée en priorité pour l'enregistrement sera:

- Prise MIC (PLUG IN POWER)
- Griffe porte-accessoire intelligente
- Prise AUDIO/VIDEO
- Microphone intégré

### Ajout d'un son à une cassette enregistrée

Choisissez une des liaisons mentionnées précédemment et reliez l'appareil audio ou le microphone au caméscope. Procédez ensuite de la façon suivante.

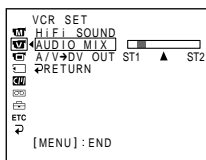
- (1) Insérez la cassette enregistrée dans le caméscope.
- (2) Réglez le commutateur POWER du caméscope sur VCR.
- (3) Localisez le début de l'enregistrement en appuyant sur ► de la télécommande.  
Appuyez ensuite sur || à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement pour mettre le caméscope en pause de lecture.
- (4) Appuyez sur AUDIO DUB de la télécommande. L'indicateur vert ●|| apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (5) Appuyez sur || du caméscope ou de la télécommande et reproduisez le son que vous voulez enregistrer.  
La nouvelle bande sonore est enregistrée en stéréo 2 (ST2) pendant la lecture. Pendant l'enregistrement de la nouvelle bande sonore, l'indicateur rouge ●● apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (6) Appuyez sur ■ de la télécommande ou du caméscope à l'endroit où vous voulez arrêter l'enregistrement.



### Contrôle de la nouvelle bande sonore

#### Pour écouter le son

Régalez la balance entre la bande sonore originale (ST1) et la nouvelle bande sonore (ST2) en sélectionnant AUDIO MIX dans les réglages de menus (p. 83).



Le réglage original de la bande sonore (ST1) est rétabli dans AUDIO MIX 5 minutes environ après le débranchement de la source d'alimentation ou le retrait de la batterie rechargeable. Le réglage par défaut est la bande sonore originale seulement.

### Remarques

- Il n'est pas possible d'enregistrer une nouvelle bande sonore sur une cassette déjà enregistrée en mode 16 bits (32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz) (p. 88).
- Il n'est pas possible d'enregistrer une nouvelle bande sonore sur une cassette déjà enregistrée en mode LP (p. 88).
- Il n'est pas possible d'ajouter une bande sonore en enregistrant par la prise DV IN/OUT.
- Il n'est pas possible d'ajouter une bande sonore à un passage vierge de la cassette.

### Si un câble i.LINK (câble de liaison DV) (non fourni) est raccordé au camescope

Il ne sera pas possible d'ajouter une bande sonore à la cassette enregistrée.

### Il est conseillé d'ajouter une bande sonore à une cassette enregistrée avec ce camescope

Si vous voulez ajouter une bande sonore à une cassette enregistrée sur un autre camescope (DCR-PC110 compris), le son risque d'être de moindre qualité.

### Si le taquet d'interdiction d'écriture est tiré

Il ne sera pas possible d'enregistrer sur la cassette. Changez le taquet de position pour permettre l'écriture.

### Pour ajouter une nouvelle bande sonore avec plus de précision

Pendant la lecture, appuyez sur ZERO SET MEMORY de la télécommande à l'endroit où vous voulez arrêter ultérieurement l'enregistrement.

Effectuez les étapes 3 à 5. L'enregistrement s'arrête automatiquement à l'endroit où vous avez appuyé sur ZERO SET MEMORY.


# Incrustation d'un titre

CM  
only

Si vous utilisez une cassette à puce, vous pourrez superposer un titre à l'image. Lors de la lecture, ce titre restera affiché pendant 5 secondes.

Vous pouvez sélectionner un des 8 titres pré-réglés et 2 titres personnalisés (p. 79). Vous pouvez aussi choisir, la couleur, la taille et la position des titres.



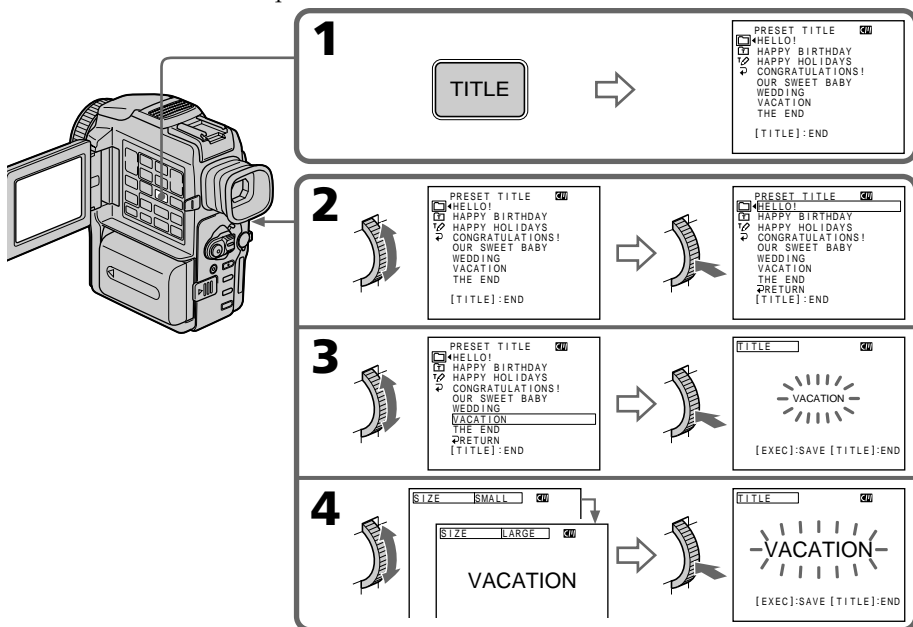
- (1) En mode CAMERA, pause de lecture ou lecture, appuyez sur TITLE pour afficher le menu de titres.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le titre souhaité, puis appuyez sur la molette. Le titre clignote.
- (4) Changez au besoin la couleur, la taille ou la position du titre.
  - ① Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner COLOR, SIZE ou POSITION, puis appuyez sur la molette. Le paramètre apparaît.
  - ② Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
  - ③ Répétez les opérations ① et ② jusqu'à ce que le titre soit comme vous voulez.
- (5) Appuyez une nouvelle fois sur la molette SEL/PUSH EXEC pour valider le réglage.

En mode d'enregistrement, de lecture ou de pause de lecture :

L'indicateur TITLE SAVE apparaît sur l'écran pendant 5 secondes lorsque le titre est incrusté.

En mode d'attente :


L'indicateur TITLE apparaît. Lorsque vous appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement, TITLE SAVE apparaît sur l'écran pendant 5 secondes lorsque le titre est incrusté.



### Si le taquet d'interdiction d'écriture de la cassette est tiré

Vous ne pourrez pas incruster ni supprimer le titre. Tirez le taquet dans le sens inverse pour permettre l'écriture.

### Pour utiliser un titre personnalisé

Si vous voulez personnaliser votre titre, sélectionnez  à l'étape 2.

### Si la cassette contient un passage vierge

Vous ne pourrez pas incruster de titre sur ce passage.

### Si la cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées

Le titre ne pourra pas être affiché correctement.

### Titres incrustés avec le camescope

- Ces titres sont affichés seulement par les appareils vidéo au format DV<sup>Mini</sup> DV ayant une fonction de titrage.
- Le point où vous avez incrusté un titre peut être détecté comme index lors de la recherche d'un enregistrement sur un autre appareil vidéo.

### Si la cassette a trop d'index

Il peut être impossible de superposer un titre parce que la mémoire est pleine. Dans ce cas, supprimez les données dont vous n'avez pas besoin.

### Si vous ne voulez pas afficher les titres

Réglez TITLE DSPL sur OFF dans les réglages de menus (p. 83).

### Réglage du titre

- La couleur du titre change de la façon suivante:  
WHITE (blanc) ↔ YELLOW (jaune) ↔ VIOLET (violet) ↔ RED (rouge) ↔ CYAN (cyan) ↔ GREEN (vert) ↔ BLUE (bleu)
- La taille du titre change de la façon suivante:  
SMALL (petit) ↔ LARGE (gros)  
Vous ne pouvez pas enregistrer plus de 12 caractères pour un gros titre. Si vous saisissez plus de 12 caractères, un petit titre sera automatiquement utilisé même si vous avez sélectionné LARGE.
- Si vous sélectionnez SMALL, vous aurez le choix entre 9 positions de titre. Si vous sélectionnez LARGE, vous aurez le choix entre 8 positions de titre.

### Une cassette peut contenir jusqu'à 20 titres, si chaque titre contient 5 caractères

Toutefois, si la mémoire de la cassette à puce est pleine (dates, photos et noms de cassette) elle ne pourra contenir que 11 titres de 5 caractères chacun.

La capacité de la mémoire d'une cassette à puce est la suivante :

- 6 dates
- 12 photos
- 1 nom de cassette

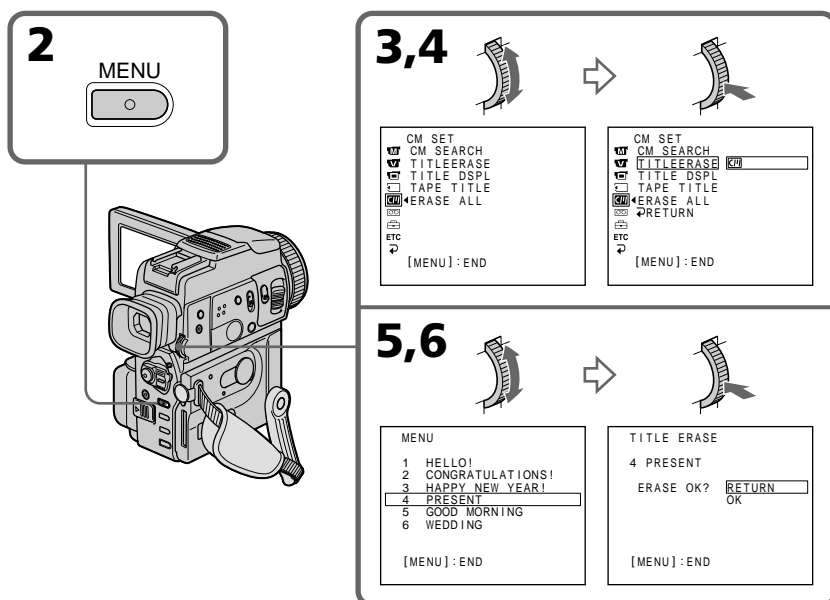
### Si la marque " FULL" apparaît

C'est que la mémoire est pleine. Effacez les titres dont vous n'avez pas besoin.

## Incrustation d'un titre

### Effacement d'un titre

- (1) Réglez POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXE pour sélectionner **[CM]**, puis appuyez sur la molette.  
L'affichage d'effacement de titre apparaît.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner TITLEERASE, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le titre que vous voulez effacer, puis appuyez sur la molette.  
L'indicateur "ERASE OK ?" apparaît.
- (6) Assurez-vous que vous voulez bien effacer ce titre et tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner OK, puis appuyez sur la molette.




### Pour annuler l'effacement d'un titre

Sélectionnez RETURN à l'étape 6.

# Création de titres personnalisés

CM only

Vous pouvez créer 2 titres qui resteront mémorisés dans le caméscope. Chaque titre peut contenir 20 caractères au maximum.

- (1) Appuyez sur TITLE en mode d'attente ou VCR.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la première ligne (CUSTOM1 SET) ou la seconde ligne (CUSTOM2 SET), puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (6) Répétez les opérations 4 et 5 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les caractères et saisi tout le titre.
- (7) Quand vous avez terminé, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette.
- (8) Appuyez sur TITLE pour faire disparaître le menu de titres.

Montage

1

TITLE

PRESET TITLE

HELLO!

HAPPY BIRTHDAY

HAPPY HOLIDAYS

CONGRATULATIONS!

OUR SWEET BABY

WEDDING

VACATION

THE END

[TITLE]:END

2

TITLE SET

CUSTOM1 SET

CUSTOM2 SET

[TITLE]:END

TITLE SET

CUSTOM1 SET

CUSTOM2 SET

RETURN

[TITLE]:END

3

TITLE SET

CUSTOM1 SET

CUSTOM2 SET

RETURN

[TITLE]:END

TITLE SET

-----

ABCDE 12345

FGHIJ 67890

KLMNO ., / -

PQRST [ + ]

UVWXY [SET]

Z& ?!

[TITLE]:END

4

6

2

TITLE SET

-----

ABCDE 12345

FGHIJ 67890

KLMNO ., / -

PQRST [ + ]

UVWXY [SET]

Z& ?!

[TITLE]:END

TITLE SET

-----

ABCDE 12345

FGHIJ 67890

KLMNO ., / -

PQRST [ + ]

UVWXY [SET]

Z& ?!

[TITLE]:END

3

4

TITLE SET

-----

ABCDE 12345

FGHIJ 67890

KLMNO ., / -

PQRST [ + ]

UVWXY [SET]

Z& ?!

[TITLE]:END

TITLE SET

-----

ABCDE 12345

FGHIJ 67890

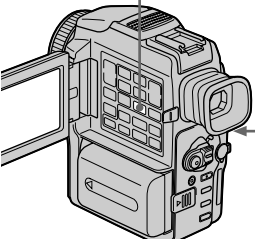
KLMNO ., / -

PQRST [ + ]

UVWXY [SET]

Z& ?!

[TITLE]:END



## Création de titres personnalisés

---

### **Pour modifier un titre mémorisé**

A l'étape 3, sélectionnez CUSTOM1 SET ou CUSTOM2 SET selon le titre que vous voulez modifier, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette pour supprimer le titre. Le dernier caractère est effacé. Ecrivez le nouveau titre.

---

### **Si vous mettez plus de 5 minutes pour saisir les caractères en mode d'attente alors que le caméscope contient une cassette**

L'alimentation sera coupée mais les caractères que vous avez saisis seront mémorisés. Réglez POWER sur OFF (CHG) puis à nouveau sur CAMERA et recommencez à partir de l'étape 1.

Il est conseillé de régler le commutateur POWER sur VCR ou d'enlever la cassette pour que le caméscope ne s'éteigne pas automatiquement lorsque vous saisissez les caractères du titre.

### **Pour supprimer un titre**

Sélectionnez [←]. Le dernier caractère s'efface.

### **Pour insérer un espace**

Sélectionnez [ Z& ? ! ], puis sélectionnez l'espace.




# Titrage d'une cassette

CM  
only

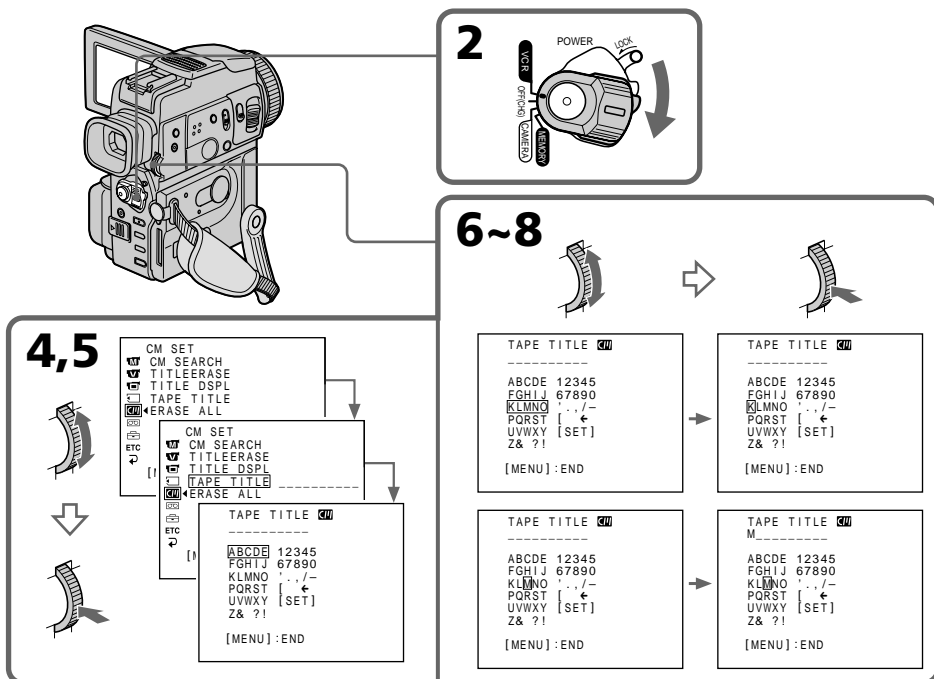
Si vous utilisez une cassette à puce, vous pourrez la titrer. Le nom peut contenir 10 caractères au maximum et il reste enregistré dans la mémoire de la cassette.

Lorsque vous insérez une cassette titrée et allumez le caméscope, le nom de la cassette apparaît pendant 5 secondes environ.

- (1) Insérez la cassette que vous voulez titrer.
- (2) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (3) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner TAPE TITLE, puis appuyez sur la molette. Le nom de la cassette s'affiche.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la colonne du caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (7) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le caractère souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (8) Répétez les opérations 6 et 7 jusqu'à ce que vous ayez sélectionné tous les caractères et saisi tout le titre.
- (9) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [SET], puis appuyez sur la molette.

Le nom de la cassette est mémorisé.

Montage



## Titrage d'une cassette

---

### **Pour effacer le nom de la cassette**

A l'étape 6, tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner [←], puis appuyez sur la molette. Le dernier caractère est effacé.

### **Pour changer le nom de la cassette**

Insérez la cassette pour changer le nom et donnez un nouveau nom à la cassette.

---

### **Si le taquet d'interdiction d'écriture est tiré**

Vous ne pourrez pas titrer la cassette. Tirez le taquet dans le sens inverse pour permettre l'écriture (marque rouge non visible).

### **Si la cassette a trop d'index**

Il ne sera peut-être pas possible de titrer une cassette car la mémoire est pleine. Dans ce cas, supprimez les données inutiles.

### **Si vous avez incrusté des titres sur la cassette**

Lorsque le nom de la cassette est affiché, 4 titres de scènes sont également affichés.

### **Si l'indicateur "-----" a moins de 10 espaces**

C'est que la mémoire de la cassette est pleine.

"-----" indique le nombre de caractères pouvant être sélectionnés pour le nom.

### **Pour effacer un caractère**

Sélectionnez [←]. Le dernier caractère est effacé.

### **Pour saisir un espace**

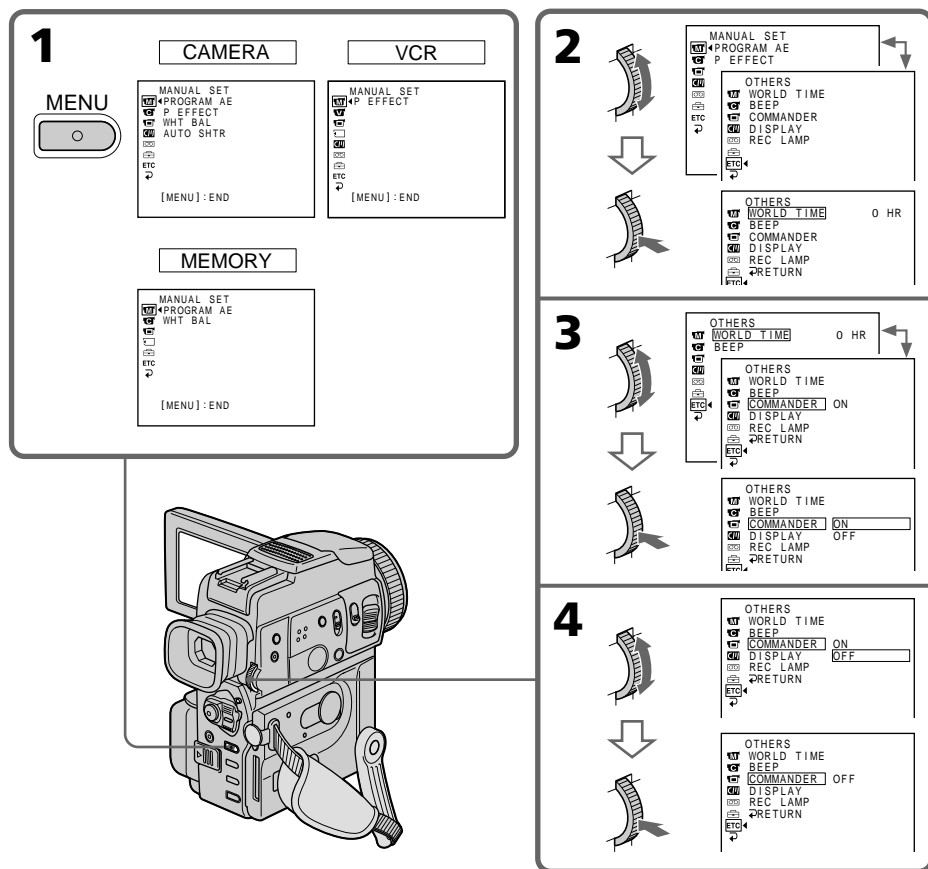
Sélectionnez [Z& ?!], puis sélectionnez l'espace.

# Changement des réglages de menus

Pour changer les réglages des menus, sélectionnez un paramètre d'un menu avec la molette SEL/PUSH EXEC. Les réglages par défaut peuvent être partiellement changés. Sélectionnez d'abord l'icône puis le paramètre et enfin le mode.

- (1) En mode d'attente, MEMORY ou VCR, appuyez sur MENU.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner l'icône souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le paramètre souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité, puis appuyez sur la molette.
- (5) Si vous voulez changer de paramètre, sélectionnez ↶ RETURN et appuyez sur la molette, puis répétez les opérations des étapes 2 à 4.










Pour les détails, voir "Sélection du réglage de mode de chaque paramètre" (p. 84).



**Pour dégager l'affichage d'un menu**  
Appuyez sur MENU.



## Changement des réglages de menus

Les paramètres des menus sont regroupés sous les icônes suivantes :

-  MANUAL SET (Réglages manuels)
-  CAMERA SET (Réglages enregistreur)
-  VCR SET (Réglages lecteur)
-  LCD/VF SET (Réglages LCD/viseur)
-  MEMORY SET (Réglages mémoire)
-  CM SET (Réglages cassette à puce)
-  TAPE SET (Réglages cassette)
-  SETUP MENU (Menu de configuration)
-  OTHERS (Autres réglages)

### Sélection du réglage de mode de chaque paramètre ● est le réglage par défaut.


Les paramètres des menus seront différents selon la position du commutateur POWER. Seuls les paramètres qui peuvent être utilisés à un moment donné apparaissent sur l'écran LCD ou dans le viseur.

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 PROGRAM AE	—	Sélection d'un programme d'exposition automatique en fonction des conditions d'enregistrement (p. 41)	CAMERA MEMORY
	—	Addition d'effets spéciaux aux images comme au cinéma ou à la télévision (p. 37)	CAMERA VCR
	—	Réglage de la balance des blancs (p. 33)	CAMERA MEMORY
AUTO SHTR	● ON	Activation automatique de l'obturateur électronique lors de la prise de vues sous un éclairage lumineux	CAMERA
	OFF	Non activation de l'obturateur électronique même lors de la prise de vues sous un éclairage lumineux	
 D ZOOM	● OFF	Débrayage du zoom numérique. La variation de focale est de 10 au maximum.	CAMERA
	20×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 10 à 20 s'effectue numériquement (p. 18).	
	120×	Activation du zoom numérique. Une variation de focale de 10 à 120 s'effectue numériquement (p. 18).	
16:9WIDE	● OFF	—	CAMERA
	ON	Enregistrement en mode Grand écran 16:9 (p. 34)	
STEADYSHOT	● ON	Compensation des bougés lors de la prise de vues	CAMERA
	OFF	Débrayage du stabilisateur. Les images sont plus naturelles lorsque vous filmez un sujet stationnaire avec un pied photographique.	
N.S. LIGHT	● ON	Utilisation de la fonction NightShot pour la prise de vues nocturne (p. 20)	CAMERA MEMORY
	OFF	Annulation de la fonction NightShot	
FLASH LVL	HIGH	Eclair plus lumineux que le réglage normal	CAMERA MEMORY
	● NORMAL	Réglage normal	
	LOW	Eclair moins lumineux que le réglage normal	

#### Remarques sur le stabilisateur

- Le stabilisateur ne corrige pas les bougés excessifs du camescope.
- La fixation d'un convertisseur de focale (non fourni) peut avoir une influence sur le stabilisateur.







#### Si vous débrayez le stabilisateur

L'indicateur  apparaîtra et les bougés du camescope ne seront pas compensés.

#### Lorsque vous utilisez un flash externe (non fourni)

Il n'est pas possible d'ajuster la luminosité du flash (FLASH LVL) si ce flash ne permet pas le réglage de luminosité.



## Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 <b>HiFi SOUND</b>	● STEREO	Lecture des bandes sonores principale et secondaire d'une cassette stéréo ou d'une cassette à double bande sonore (p. 138)	VCR
	1	Reproduction de la voie gauche d'une cassette stéréo ou de la bande sonore principale d'une cassette à double bande sonore	
	2	Reproduction de la voie droite d'une cassette stéréo ou de la bande sonore secondaire d'une cassette à double bande sonore	
<b>AUDIO MIX</b>	—	Réglage de la balance entre la piste stéréo 1 et la piste stéréo 2 (p. 74) 	VCR
<b>A/V→DV OUT</b>	● OFF	Conversion de signaux numériques en signaux analogiques par le camescope	VCR
	ON	Conversion de signaux analogiques en signaux numériques par le camescope (p. 67)	
 <b>LCD BRIGHT</b>		Réglage de la luminosité de l'écran LCD avec la molette SEL/PUSH EXEC  Pour assombrir ← → Pour éclaircir	VCR CAMERA MEMORY
	<b>LCD B. L.</b>	● BRT NORMAL	Réglage normal de la luminosité de l'écran LCD
	BRIGHT	Luminosité plus grande de l'écran LCD	
<b>LCD COLOR</b>	—	Réglage de la couleur sur l'écran LCD par une rotation et une pression de la molette SEL/PUSH EXEC  Couleur moins intense ← → Couleur plus intense	VCR CAMERA MEMORY
<b>VF BRIGHT</b>		Réglage de la luminosité du viseur par une rotation et une pression de la molette SEL/PUSH EXEC  Pour assombrir ← → Pour éclaircir	VCR CAMERA MEMORY

### Remarques sur LCD B.L.

- Lorsque vous sélectionnez BRIGHT, l'autonomie de la batterie est réduite de 10 pour-cent environ lors de l'enregistrement.
- Lorsque vous utilisez une autre source d'alimentation que la batterie rechargeable, BRIGHT est automatiquement sélectionné.



## Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 <b>STILL SET</b>			
<b>PIC MODE</b>	● SINGLE	Enregistrement d'images uniques	MEMORY
	CONTINUOUS	Enregistrement en continu (p. 102)	
	MULTI SCRN	Enregistrement en continu de 9 images (p.102)	
<b>QUALITY</b>	● SUPER FINE	Enregistrement d'images fixes très détaillées	VCR MEMORY
	FINE	Enregistrement d'images fixes détaillées	
	STANDARD	Enregistrement d'images fixes normales	
<b>IMAGESIZE</b>	● 1152 × 864	Enregistrement d'images fixes de taille 1152 × 864	MEMORY
	640 × 480	Enregistrement d'images fixes de taille 640 × 480	
<b>MOVIE SET</b>			
<b>IMAGESIZE</b>	● 320 × 240	Enregistrement d'images animées de taille 320 × 240	VCR MEMORY
	160 × 112	Enregistrement d'images animées de taille 160 × 112	
 <b>REMAIN</b>	● AUTO	Affichage de la capacité restante sur le "Memory Stick" dans les cas suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• pendant 5 secondes après le réglage du commutateur POWER sur MEMORY</li> <li>• pendant 5 secondes après l'insertion d'un "Memory Stick" dans le caméscope en mode MEMORY ou VCR</li> <li>• lorsque la capacité disponible sur le "Memory Stick" est inférieure à 1 minute en mode MEMORY.</li> <li>• pendant 5 secondes après l'enregistrement d'une image animée</li> </ul>	VCR MEMORY
	ON	Affichage continu de la capacité restante du "Memory Stick"	


### Remarque sur IMAGESIZE

Si vous réglez PIC MODE sur MULTI SCRN ou POWER sur VCR, le réglage 640 × 480 sera automatiquement sélectionné comme taille d'image.

## Changement des réglages des menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 PRINT MARK	● OFF	Annulation des marques d'impression sur les images fixes	VCR MEMORY
	ON	Inscription d'une marque d'impression sur les images fixes enregistrées pour une impression ultérieure	
PROTECT	● OFF	Images fixes non protégées	VCR MEMORY
	ON	Protection des images fixes sélectionnées contre un effacement éventuel (p. 133)	
SLIDE SHOW	—	Lecture des images en diaporama (p. 132)	MEMORY
DELETE ALL	—	Suppression de toutes les images non protégées (p. 135)	MEMORY
FORMAT	● RETURN	Annulation du formatage	MEMORY
	OK	Pour formater le "Memory Stick" inséré 1. Sélectionnez FORMAT avec la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez sur la molette. 2. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner OK, puis appuyez sur la molette. 3. Lorsque "EXECUTE" apparaît, appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC. "FORMATTING" apparaît durant le formatage. "COMPLETE" apparaît lorsque le formatage est terminé.	
PHOTO SAVE	—	Copie d'images fixes d'une minicassette DV sur un "Memory Stick" (p. 117)	VCR
 CM SEARCH	● ON	Recherche d'une scène sur une cassette à puce (p.50)	VCR
	OFF	Recherche d'une scène sur une cassette sans puce	
TITLEERASE	—	Effacement d'un titre incrusté (p. 78)	VCR CAMERA
TITLE DSPL	● ON	Affichage d'un titre incrusté	VCR
	OFF	Pas d'affichage de titre	
TAPE TITLE	—	Titrage d'une cassette (p. 81)	VCR CAMERA
ERASE ALL	—	Effacement de toutes les données de la mémoire d'une cassette à puce	VCR CAMERA

### Remarques sur le formatage




- Le "Memory Stick" fourni est déjà formaté. Il n'est donc pas nécessaire de le formater sur ce camescope.
- N'éteignez pas le camescope par le commutateur POWER et n'appuyez sur aucune autre touche lorsque "FORMATTING" est affiché.
- Vous ne pourrez pas formater le "Memory Stick" si le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK.
- Formatez le "Memory Stick" lorsque  FORMAT ERROR" s'affiche.

### Le formatage supprime toutes les informations que contient le "Memory Stick"

Vérifiez le contenu du "Memory Stick" avant de le formater.

- Le formatage supprime les échantillons d'images enregistrés sur le "Memory Stick".
- Le formatage supprime les images protégées enregistrées sur le "Memory Stick".

## Changement des réglages de menu

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 REC MODE	● SP	Enregistrement dans le mode SP (durée standard)	VCR CAMERA
	LP	Enregistrement 1,5 fois plus long que dans le mode SP	
AUDIO MODE	● 12BIT	Enregistrement ou lecture en mode 12 bits (2 bandes sonores stéréo)	VCR CAMERA
	16BIT	Enregistrement ou lecture en mode 16 bits (une bande sonore stéréo de grande qualité)	
 REMAIN	● AUTO	Affichage de la barre indiquant la longueur de bande restante : <ul style="list-style-type: none"> <li>• pendant 8 secondes environ après la mise sous tension du camescope et le calcul de la longueur de bande restante</li> <li>• pendant 8 secondes environ après l'insertion d'une cassette et le calcul de la longueur de bande restante</li> <li>• pendant 8 secondes environ après une pression sur  en mode VCR</li> <li>• pendant 8 secondes environ après une pression sur DISPLAY pour afficher les indicateurs dans le viseur</li> <li>• pendant la période de rembobinage, l'avance ou la recherche d'image en mode VCR</li> </ul>	VCR CAMERA
	ON	Affichage continu de l'indicateur de bande	
DATA CODE	● DATE/CAM	Affichage de la date, de l'heure et des données d'enregistrement pendant la lecture	VCR
	DATE	Affichage de la date et de l'heure pendant la lecture	

### Remarques sur le mode LP


- Lorsque vous enregistrez une cassette en mode LP avec ce camescope, il est préférable de la lire ensuite sur ce camescope. Si la cassette est reproduite sur un autre camescope ou sur un magnétoscope, des parasites perturberont l'image ou le son.
- Si vous enregistrez en mode LP, il est préférable d'utiliser des minicassettes DV Sony Excellence/Master pour tirer le meilleur parti de votre camescope.
- Il n'est pas possible d'effectuer de doublage sonore sur une cassette enregistrée en mode LP. Utilisez le mode SP si vous avez l'intention de doubler ultérieurement le son.
- Si vous enregistrez une même cassette dans les modes SP et LP, l'image de lecture risque d'être parasitée ou le code temporel risque de ne pas être inscrit correctement entre les scènes.

### Remarques sur AUDIO MODE

- Il n'est pas possible de doubler le son d'une cassette enregistrée en mode 16 bits.
- Il n'est pas possible de régler la balance dans AUDIO MIX à la lecture d'une cassette enregistrée en mode 16 bits.




## Changement des réglages des menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 <b>CLOCK SET</b>	—	Réglage de la date ou de l'heure (p. 91)	CAMERA MEMORY
<b>AUTO TV ON</b>	● OFF	—	VCR CAMERA MEMORY
	ON	Mise sous tension automatique d'un téléviseur Sony par la liaison laser (p. 27)	VCR CAMERA MEMORY
<b>TV INPUT</b>	● VIDEO1	Commutation de l'entrée vidéo d'un téléviseur Sony lorsque la fonction de liaison laser est utilisée (p. 27)	VCR CAMERA MEMORY
	VIDEO2		
	VIDEO3		
<b>LTR SIZE</b>	● OFF	—	VCR CAMERA MEMORY
	● NORMAL	Affichage normal des paramètres de menus sélectionnés	
<b>DEMO MODE</b>	2x	Doublement de taille des paramètres de menus sélectionnés	CAMERA
	● ON	Démonstration des fonctions du camescope	
	OFF	Annulation du mode de démonstration	

### Remarques sur DEMO MODE

- Il n'est pas possible de sélectionner DEMO MODE si le camescope contient une cassette.
- DEMO MODE a été réglé sur STBY (attente) par défaut et la démonstration démarre 10 minutes environ après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA, si le camescope ne contient pas de cassette.  
Il n'est pas possible de sélectionner STBY de DEMO MODE dans les réglages de menus.
- Si NIGHTSHOT est réglé sur ON, l'indicateur "NIGHTSHOT" apparaîtra sur l'écran LCD ou dans le viseur et vous ne pourrez pas sélectionner DEMO MODE dans les réglages de menus.

## Changement des réglages de menus

Icône/Paramètre	Mode	Signification	Commutateur POWER
 WORLD TIME	—	Réglage de l'heure locale. Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour indiquer un décalage horaire. L'heure sera rectifiée en fonction du décalage horaire indiqué. Si vous indiquez 0 comme décalage horaire, l'heure initiale sera rétablie.	CAMERA MEMORY
BEEP	● MELODY	Mélodie pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement ou la présence d'un problème inhabituel	VCR CAMERA MEMORY
	— NORMAL	Remplacement de la mélodie par un bip	
	— OFF	Annulation de tous les sons, obturateur compris	
COMMANDER	● ON	Activation de la télécommande fournie avec le camescope	VCR CAMERA MEMORY
	— OFF	Désactivation de la télécommande pour éviter les interférences avec une autre télécommande de magnétoscope	
DISPLAY	● LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran LCD et dans le viseur	VCR CAMERA MEMORY
	— V-OUT/LCD	Affichage des indicateurs sur l'écran de télévision, l'écran LCD et dans le viseur	
REC LAMP	● ON	Eclairage du témoin de tournage à l'avant du camescope	CAMERA MEMORY
	— OFF	Annulation du témoin de tournage à l'avant du camescope pour ne pas attirer l'attention du sujet	
VIDEO EDIT	—	Programmation et réalisation de montages vidéo (p. 65)	VCR
EDIT SET	—	Synchronisation du camescope et du magnétoscope pour le montage vidéo (p. 58)	VCR

### Remarque

Si vous appuyez sur DISPLAY lorsque DISPLAY est réglé sur V-OUT/LCD dans les réglages de menus, l'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaîtra pas sur l'écran LCD même si le camescope est relié aux sorties du téléviseur ou du magnétoscope.

### Enregistrement d'un sujet rapproché

Lorsque REC LAMP est réglé sur ON, le témoin de tournage rouge à l'avant du camescope peut se refléter sur le sujet s'il est trop proche. Dans ce cas, il est conseillé de régler REC LAMP sur OFF.

### Dans les 5 minutes qui suivent le retrait de la source d'alimentation

Les paramètres PROGRAM AE, WHT BAL, FLASH LVL, HiFi SOUND, AUDIO MIX et COMMANDER reviennent à leurs réglages par défaut.


Les autres paramètres des menus restent mémorisés même si vous enlevez la batterie.

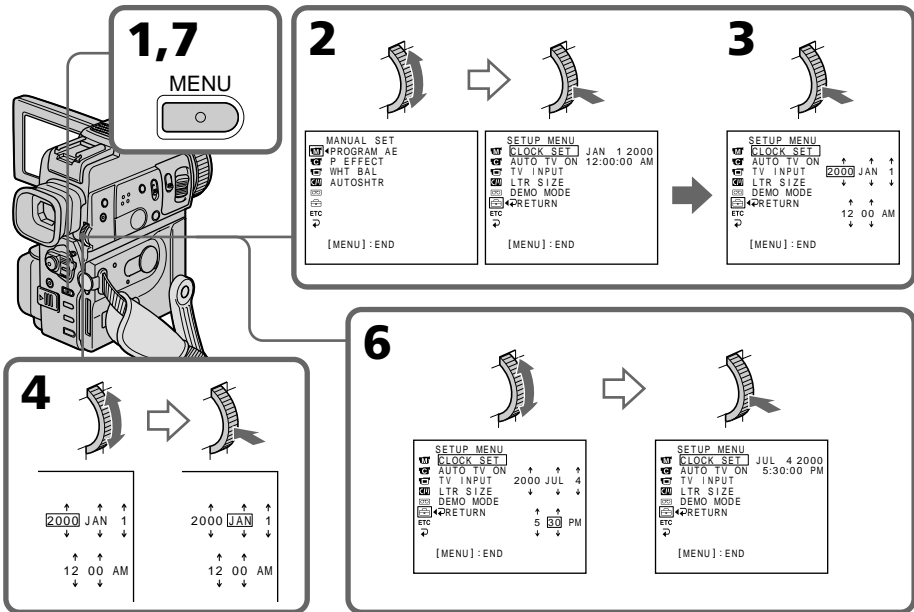
# Réglage de la date et de l'heure

L'horloge a été réglée par défaut sur l'heure de Tokyo pour les modèles commercialisés au Japon et sur l'heure de New York pour les autres modèles.

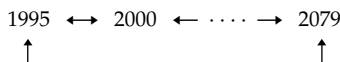
Si vous n'utilisez pas votre caméscope pendant 3 mois environ, la date et l'heure seront effacées (des tirets apparaissent à la place) parce que la pile au manganèse-lithium installée dans le caméscope se décharge (p 152).

Réglez d'abord l'année, puis le mois, le jour, les heures et enfin les minutes.

- (1) En mode d'attente, appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (2) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner CLOCK SET, puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'année souhaitée, puis appuyez sur la molette.
- (5) Réglez le mois, le jour et les heures en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez dessus.
- (6) Réglez les minutes en tournant la molette SEL/PUSH EXEC, puis appuyez dessus au top sonore. L'horloge se met en marche.
- (7) Appuyez sur MENU pour faire disparaître les réglages de menus.



L'année change de la manière suivante:



**Si vous ne réglez pas la date et l'heure**

“-:-:-:-” sera enregistré à la place du code de données sur la bande et sur le “Memory Stick”.

**Remarque sur l'indication de l'heure**

L'horloge interne du caméscope fonctionne selon un cycle de 12 heures.

- 12:00 AM indique minuit
- 12:00 PM indique midi

## Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

Vous pouvez enregistrer et afficher des images fixes sur le "Memory Stick" fourni avec le camescope. Ces images pourront facilement être affichées ou supprimées ultérieurement. Elles pourront aussi être transférées sur un autre appareil, par exemple un ordinateur, par l'intermédiaire du câble USB pour "Memory Stick" fourni avec le camescope.

### Format des fichiers

#### Image fixe (JPEG)

Le camescope compresse les données d'images dans le format JPEG (extension.jpg).

#### Image animée (MPEG)

Le camescope compresse les données d'images animées dans le format MPEG (extension.mpg).

### Nom typique d'un fichier de données d'image

Image fixe

100-0001: Ce nom de fichier apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur du camescope.

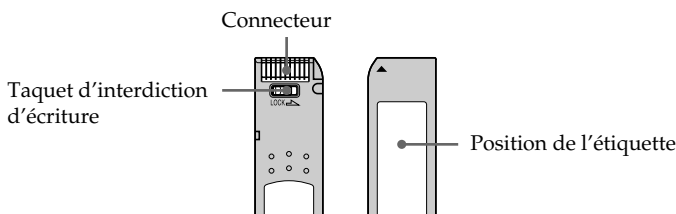
Dsc00001.jpg: Ce nom apparaît sur l'écran de l'ordinateur.

Image animée

MOV00001: Ce nom de fichier apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur du camescope.

Mov00001.mpg: Ce nom apparaît sur l'écran de l'ordinateur.

### Utilisation d'un "Memory Stick"




- Il n'est pas possible d'enregistrer ni de supprimer des images fixes lorsque le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK.
- Il est conseillé de faire une copie de sauvegarde de toutes vos données importantes.
- Les données d'images peuvent être endommagées dans les cas suivants :
  - Vous enlevez le "Memory Stick" ou éteignez le camescope pendant la lecture ou l'écriture de données.
  - Vous utilisez un "Memory Stick" près d'un champ magnétique, ou il est exposé à de l'électricité statique.
- Évitez le contact des parties métalliques du connecteur avec des objets métalliques ou les doigts.
- Collez l'étiquette à la bonne position.
- Ne pliez pas le "Memory Stick" et ne le laissez pas tomber. Ne l'exposez pas non plus à des chocs.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le "Memory Stick".
- Ne mouillez pas le "Memory Stick".
- N'utilisez pas le "Memory Stick" dans les lieux suivants :
  - Extrêmement chauds, comme dans une voiture garée en plein soleil
  - Exposés aux rayons du soleil
  - Très humides ou exposés à des gaz corrosifs
- Lorsque vous portez ou rangez un "Memory Stick", rangez-le toujours dans son étui.

### "Memory Stick" formaté sur un ordinateur

Les "Memory Stick" formatés sur un ordinateur Windows ou Macintosh ne sont pas garantis compatibles avec le caméscope.

### Remarques sur la compatibilité des données d'images

- Les fichiers d'images enregistrés avec le caméscope sur un "Memory Stick" sont conformes au standard universel établi par le JEIDA (Japan Electronic Industry Development Association) pour l'archivage des fichiers de caméra. Il n'est pas possible de reproduire ces fichiers sur un appareil n'utilisant pas ce standard (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E ou DSC-D700/D770). (Ces modèles ne sont pas commercialisés dans certains pays.)
- Si vous ne pouvez pas utiliser un "Memory Stick" qui a été utilisé sur un autre appareil, vous pourrez le formater sur votre caméscope (p. 87). Notez, toutefois, que toutes les images enregistrées sur ce "Memory Stick" seront supprimées par le formatage.

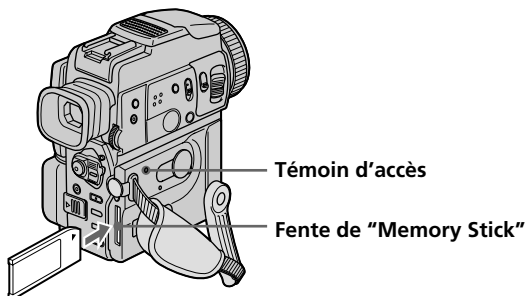
"Memory Stick" et  sont des marques de fabrique de Sony Corporation.

- 
- Windows, ActiveMovie et DirectShow sont soit des marques de fabrique soit des marques déposées de Microsoft Corporation, enregistrées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
  - Macintosh, Mac OS et QuickTime sont des marques de fabrique de Apple Computer, Inc.
  - Tous les autres noms de produits mentionnés ici peuvent être soit des marques de fabrique soit des marques déposées de leurs sociétés respectives.
  - Par ailleurs, "™" et "®" ne sont pas mentionnés dans tous les cas dans ce manuel.

## Utilisation d'un "Memory Stick" - Introduction

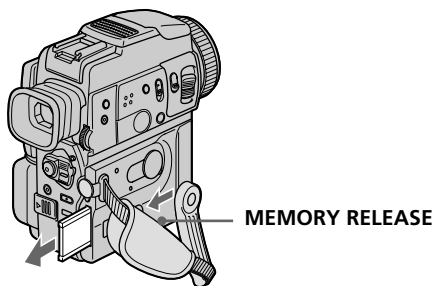
### Insertion du "Memory Stick"

Insérez le "Memory Stick" à fond dans la fente de "Memory Stick" avec la marque ▲ orientée vers le haut, comme indiqué sur l'illustration.



### Ejection du "Memory Stick"

Poussez MEMORY RELEASE dans le sens de la flèche.



#### Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez et ne cognez pas le caméscope parce qu'il est en train de lire ou d'inscrire des données sur le "Memory Stick". N'éteignez pas le caméscope, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie. Les données d'images pourraient sinon être détruites.


#### Si "MEMORYSTICK ERROR" apparaît

Le "Memory Stick" est vérolé. Dans ce cas, utilisez un autre "Memory Stick".

# Utilisation d'un "Memory Stick" - Introduction

## Sélection de la qualité d'une image fixe

La qualité de l'image peut être sélectionnée lors de l'enregistrement d'images fixes. Le réglage par défaut est SUPER FINE.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner STILL SET, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner QUALITY, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la qualité de l'image, puis appuyez sur la molette.

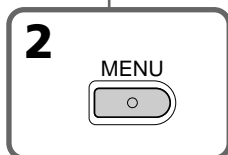
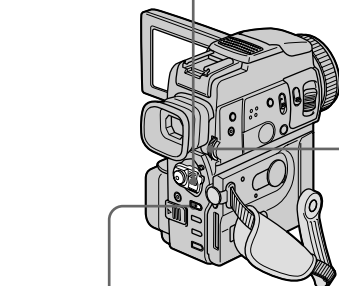
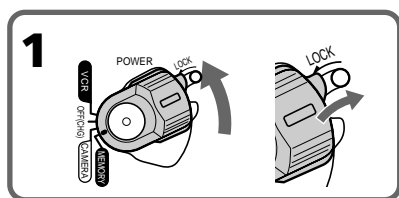


Diagram 3 shows the camera's menu with the Still icon selected. The menu options are: MEMORY SET, STILL SET, MOVIE SET, PRINT MARK, PROTECT, SLIDE SHOW, DELETE ALL, FORMAT, and RETURN. The [MENU] : END option is also visible.

Diagram 4 shows the camera's menu with STILL SET selected. The menu options are: MEMORY SET, STILL SET, PIC MODE SINGLE, QUALITY, IMAGSIZE, and RETURN. The [MENU] : END option is also visible.

Diagram 5 shows the camera's menu with QUALITY selected. The menu options are: MEMORY SET, STILL SET, PIC MODE, QUALITY SUPER FINE, IMAGSIZE FINE, and RETURN STANDARD. The REMAIN 12 and [MENU] : END options are also visible.

Diagram 6 shows the camera's menu with SUPER FINE selected. The menu options are: MEMORY SET, STILL SET, PIC MODE STANDARD, QUALITY, IMAGSIZE, and RETURN. The REMAIN 24 and [MENU] : END options are also visible.

Opérations liées au "Memory Stick"

## Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

---

### Réglages de la qualité de l'image

Réglage	Signification
SUPER FINE (SFN)	C'est la meilleure qualité d'image. Le nombre d'images fixes pouvant être enregistrées dans ce mode est inférieur au mode FINE. L'image est compressée à un tiers environ.
FINE (FINE)	Utilisez ce mode pour enregistrer des images de haute qualité. L'image est compressée à 1/6 <sup>e</sup> environ.
STANDARD (STD)	Qualité normale de l'image. L'image est compressée à 1/10 <sup>e</sup> environ.

---

#### Remarque

Dans certains cas, le changement du mode de qualité n'aura pas d'influence sur la qualité de l'image. Cela dépend des images photographiées.

#### Différences entre les trois modes de qualité

Les images enregistrées sont compressées dans le format JPEG avant d'être stockées dans la mémoire. La capacité de mémoire disponible pour chaque image dépend du mode de qualité choisi et de la taille, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. (Vous pouvez sélectionner la taille 1152 × 864 ou 640 × 480 dans les réglages de menus.)

Taille de l'image 1152 × 864

Mode de qualité de l'image	Capacité de la mémoire
SUPER FINE	600 Ko environ
FINE	300 Ko environ
STANDARD	200 Ko environ

Taille de l'image 640 × 480

Mode de qualité de l'image	Capacité de la mémoire
SUPER FINE	190 Ko environ
FINE	100 Ko environ
STANDARD	60 Ko environ

#### Indicateur du mode de qualité

L'indicateur du mode de qualité de l'image n'apparaît pas pendant la lecture.



### Sélection de la taille de l'image


Vous avez le choix entre deux tailles d'image.

Images fixes :  $1152 \times 864$  ou  $640 \times 480$ . (La taille de l'image en mode VCR se règle automatiquement sur  $640 \times 480$ .)





Le réglage par défaut est  $1152 \times 864$ .

Images animées :  $320 \times 240$  ou  $160 \times 112$

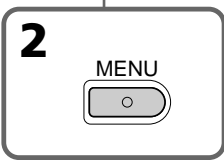
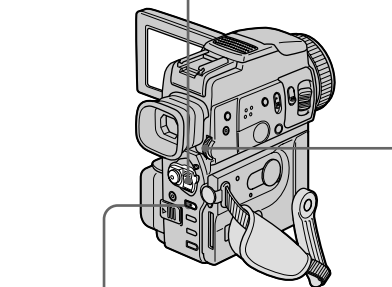
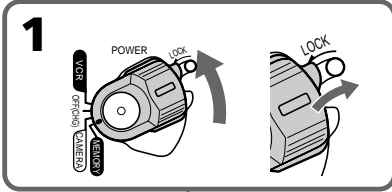
Le réglage par défaut est  $320 \times 240$ .

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour faire apparaître le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner STILL SET (image fixe) ou MOVIE SET (image animée), puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner IMAGESIZE, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner la taille de l'image, puis appuyez sur la molette.

L'indicateur change de la façon suivante :

Images fixes :  ↔   
Images animées :  ↔ 

# Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction



**3**

MEMORY SET	[ ]
STILL SET	[ ]
MOVIE SET	[ ]
PRINT MARK	[ ]
PROTECT	[ ]
SLIDE SHOW	[ ]
DELETE ALL	[ ]
FORMAT	[ ]
RETURN	[ ]

[MENU] : END

**4**

MEMORY SET	[ ]
STILL SET	[ ]
PIC MODE	SINGLE
QUALITY	[ ]
IMAGESIZE	[ ]
RETURN	[ ]

[MENU] : END

MEMORY SET	[ ]
MOVIE SET	[ ]
IMAGESIZE	320x240
REMAIN	[ ]
RETURN	[ ]

REMAIN 5min [ ]

[MENU] : END

**5**

MEMORY SET	[ ]
STILL SET	[ ]
PIC MODE	[ ]
QUALITY	[ ]
IMAGESIZE	152x864
RETURN	[ ]

REMAIN 6 [ ]

[MENU] : END

MEMORY SET	[ ]
MOVIE SET	[ ]
IMAGESIZE	320x240
REMAIN	160x112
RETURN	[ ]

REMAIN 5min [ ]

[MENU] : END

**6**

MEMORY SET	[ ]
STILL SET	[ ]
PIC MODE	[ ]
QUALITY	[ ]
IMAGESIZE	640x480
RETURN	[ ]

REMAIN 12 [ ]

[MENU] : END









MEMORY SET	[ ]
MOVIE SET	[ ]
IMAGESIZE	160x112
REMAIN	[ ]
RETURN	[ ]

REMAIN 10min [ ]

[MENU] : END

## Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

### Réglages de la taille de l'image

Réglage	Signification	Indicateur	
		Enregistrement	Lecture
1152 × 864	Enregistrement d'images fixes de 1152 × 864	 1152 SFN	 1152
640 × 480	Enregistrement d'images fixes de 640 × 480	 640 SFN	 640
320 × 240	Enregistrement d'images animées de 320 × 240	 320	 320
160 × 112	Enregistrement d'images animées de 160 × 112	 160	 160

### Temps maximal d'enregistrement d'images animées

Taille de l'image	Temps maximal d'enregistrement
320 × 240	15 secondes
160 × 112	60 secondes

#### Remarque

Lorsque les images enregistrées en 1152 × 864 sont reproduites sur un camescope qui ne supporte pas cette taille, l'image complète n'apparaît pas.

### Nombre approximatif d'images fixes pouvant être enregistrées sur un "Memory Stick"

Le nombre d'images pouvant être enregistrées varie selon le mode de qualité d'image et la taille de l'image sélectionnés et selon la complexité du sujet.

#### "Memory Stick" de 4 Mo (fourni) :

Taille de l'image	640 × 480	1152 × 864
SUPER FINE (SFN)	20 images	6 images
FINE (FINE)	40 images	12 images
STANDARD (STD)	60 images	18 images

#### "Memory Stick" de 8 Mo (non fourni) :

Taille de l'image	640 × 480	1152 × 864
SUPER FINE (SFN)	40 images	12 images
FINE (FINE)	81 images	25 images
STANDARD (STD)	122 images	37 images

#### "Memory Stick" de 16 Mo (non fourni) :

Taille de l'image	640 × 480	1152 × 864
SUPER FINE (SFN)	82 images	25 images
FINE (FINE)	164 images	51 images
STANDARD (STD)	246 images	75 images

#### "Memory Stick" de 32 Mo (non fourni) :

Taille de l'image	640 × 480	1152 × 864
SUPER FINE (SFN)	164 images	52 images
FINE (FINE)	329 images	104 images
STANDARD (STD)	494 images	152 images

#### "Memory Stick" de 64 Mo (non fourni) :

Taille de l'image	640 × 480	1152 × 864
SUPER FINE (SFN)	329 images	104 images
FINE (FINE)	659 images	208 images
STANDARD (STD)	988 images	304 images

## Utilisation d'un "Memory Stick" – Introduction

---

### Temps approximatif d'enregistrement d'images animées sur un "Memory Stick"

Le temps d'enregistrement varie selon la taille de l'image sélectionnée et la complexité du sujet.

#### "Memory Stick" de 4 Mo (fourni) :

Taille de l'image	160 × 112	320 × 240
Temps d'enregistrement	2 min 40 sec.	40 sec.

#### "Memory Stick" de 8 Mo (non fourni) :

Taille de l'image	160 × 112	320 × 240
Temps d'enregistrement	5 min 20 sec.	1 min 20 sec.

#### "Memory Stick" de 16 Mo (non fourni) :

Taille de l'image	160 × 112	320 × 240
Temps d'enregistrement	10 min 40 sec.	2 min 40 sec.

#### "Memory Stick" de 32 Mo (non fourni) :

Taille de l'image	160 × 112	320 × 240
Temps d'enregistrement	21 min 20 sec.	5 min 20 sec.

#### "Memory Stick" de 64 Mo (non fourni) :

Taille de l'image	160 × 112	320 × 240
Temps d'enregistrement	42 min 40 sec.	10 min 40 sec.

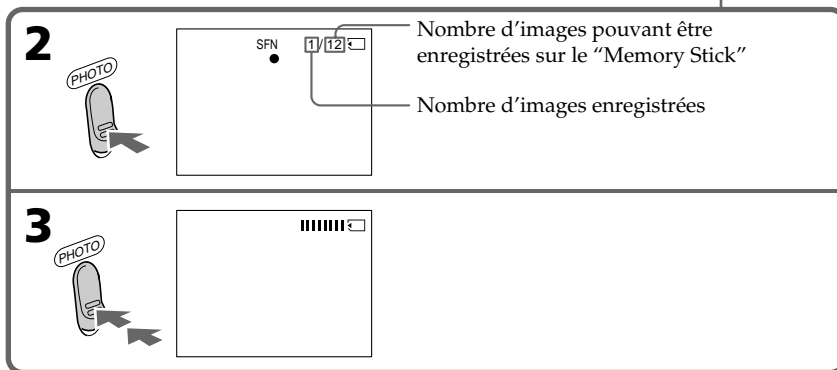
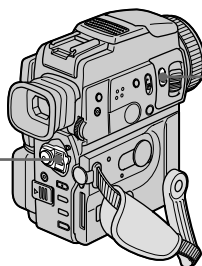
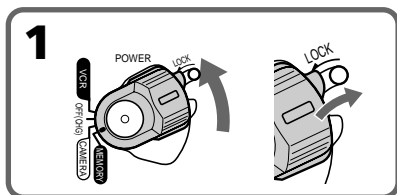
# Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" – Enregistrement de photos dans la mémoire

Les images fixes peuvent être enregistrées sur un "Memory Stick".

## Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez légèrement sur PHOTO jusqu'à ce que l'image souhaitée apparaisse. La marque verte ● cesse de clignoter, puis s'allume. La luminosité de l'image et la mise au point sont ajustées sur le centre de l'image et les réglages obtenus sont maintenus. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (3) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image affichée sur l'écran LCD s'enregistre sur le "Memory Stick". L'enregistrement est terminé lorsque l'indicateur à barres disparaît.



Nombre d'images pouvant être enregistrées sur le "Memory Stick"

Nombre d'images enregistrées

## Lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY

Les fonctions suivantes n'agissent pas :

- Grand écran
- Zoom numérique
- Stabilisateur
- SUPER NIGHTSHOT
- Transitions en fondu
- Effets d'image
- Effets numériques
- Titrage
- Mode Faible éclairage (L'indicateur clignote.)
- Mode Sports (L'indicateur clignote.)
- MEMORY MIX

## Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos

### Lorsque vous enregistrez une image fixe

Il n'est pas possible d'éteindre le camescope ni d'appuyer sur PHOTO.

### Lorsque vous appuyez sur la touche PHOTO de la télécommande

Le camescope enregistre immédiatement l'image affichée à l'écran au moment où vous appuyez sur cette touche.

### Lorsque vous appuyez légèrement sur PHOTO à l'étape 2

L'image vacille momentanément. C'est normal.

### Lors de l'enregistrement en mode MEMORY

L'angle de vue est légèrement plus grand qu'en mode CAMERA.

## Enregistrement continu d'images

Il est possible d'enregistrer des images fixes en continu. Sélectionnez un des deux modes décrits ci-dessous avant d'enregistrer.

### Mode continu [a]

Si  $1152 \times 864$  est sélectionné comme taille d'image, 4 images pourront être enregistrées en continu.

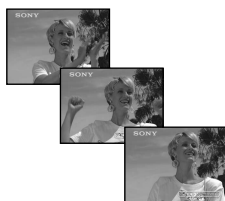
Si  $640 \times 480$  est sélectionné comme taille d'image, 16 images pourront être enregistrées en continu.

Le nombre d'images pouvant être enregistrées en continu dépend de la capacité du "Memory Stick".

### Mode multi-écran (Taille de l'image enregistrée $640 \times 480$ ) [b]

Vous pouvez enregistrer 9 images en continu sur une seule page.

[a]




[b]

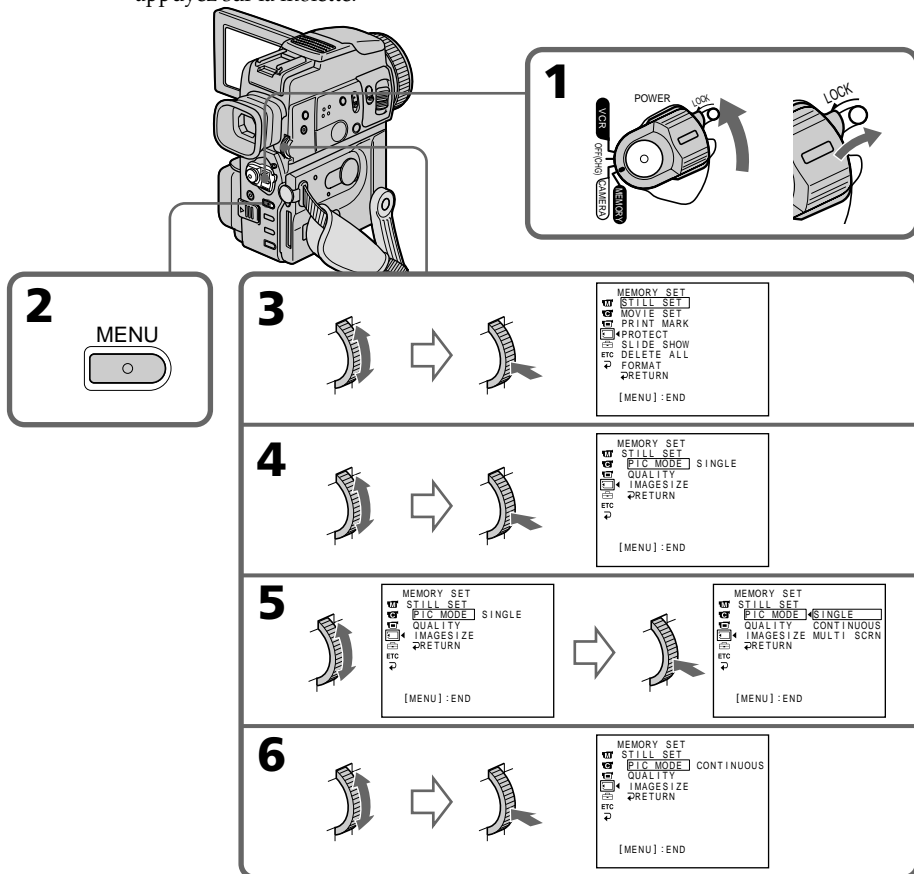


Lorsque vous appuyez sur PHOTO, le camescope enregistre le nombre maximal d'images fixes selon la taille de l'image.

Lorsque vous cessez d'appuyer, l'enregistrement s'arrête.


# Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos dans la mémoire

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour afficher le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner STILL SET, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PIC MODE, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyez sur la molette.





Opérations liées au "Memory Stick"

## Si le "Memory Stick" est saturé

" FULL" apparaîtra sur l'écran ou dans le viseur et il ne sera pas possible d'enregistrer d'images fixes sur ce "Memory Stick".

## Réglages d'enregistrement continu

Réglage	Signification (Indicateur affiché)
SINGLE	Une seule photo est prise à la fois. (Pas d'indicateur)
CONTINUOUS	16 photos sont prises à 0,5 seconde d'intervalles chacune environ. (  )
MULTI SCR	9 photos sont prises à 0,5 seconde d'intervalles environ. Ces photos apparaissent sur une seule page divisée en 9 cases. Elles sont enregistrées en 640 x 480. (  )

## Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos dans la mémoire

### Nombre d'images enregistrées en continu

Le nombre d'images pouvant être enregistrées varie selon la qualité d'images sélectionnée et la capacité du "Memory Stick".

### En mode continu ou multi-écran

Le flash ne fonctionne pas.

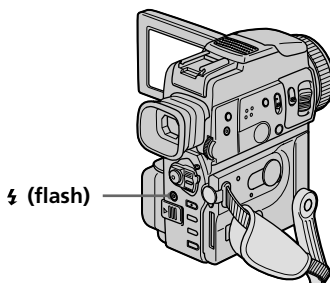
### Prise de vues avec le retardateur ou la télécommande

Le caméscope enregistre automatiquement le nombre maximal d'images fixes enregistrables.

## Enregistrement d'images avec le flash

Le flash automatique ressort automatiquement. Le réglage par défaut est le flash automatique (pas d'indicateur).

Pour changer de réglage de flash, appuyez de façon répétée sur **⚡ (flash)** jusqu'à ce que l'indicateur du mode de flash apparaisse sur l'écran LCD ou dans le viseur.



A chaque pression de **⚡ (flash)**, l'indicateur change de la façon suivante.

(Pas d'indicateur) → **●** → **⚡** → **⚡** → (Pas d'indicateur)

**●** Réduction des yeux rouges : Le flash se déclenche une fois avant l'enregistrement pour réduire le phénomène des yeux rouges.

**⚡** Flash toujours activé : Le flash se déclenche toujours quelle que soit la luminosité ambiante.

**⚡** Pas de flash : Le flash ne se déclenche jamais.

La luminosité du flash se règle de façon appropriée grâce à la cellule photosensible. Vous pouvez aussi changer FLASH LVL dans les réglages de menus (p. 83). Enregistrez plusieurs images pour voir quel est le meilleur réglage du flash.



## Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" – Enregistrement de photos dans la mémoire

---

### Remarques

- La portée du flash intégré va de 31/32 pieds à 8 1/3 pieds (0,3 m à 2,5 m).
- Si vous utilisez un convertisseur de focale (non fourni), celui-ci risque de bloquer la lumière du flash, ou bien l'ombre du convertisseur apparaîtra sur l'image.
- Il n'est pas possible d'utiliser un flash externe (non fourni) et le flash intégré en même temps.
- La réduction des yeux rouges (●) peut ne pas bien agir selon les personnes, la distance du sujet, lorsque le sujet ne regarde pas le premier éclair, etc.
- Le flash n'agit pas bien lorsque vous utilisez le flash dans les lieux bien éclairés.
- Lorsque vous enregistrez dans l'obscurité, il peut être difficile de faire la mise au point automatiquement. Dans ce cas, faites vous-même la mise au point en utilisant la distance indiquée (p. 45).

### Dans les 5 minutes qui suivent le débranchement de la source d'alimentation du caméscope

Les réglages par défaut du caméscope sont rétablis (auto).

### Le flash ne se décroche pas, même lorsque le mode automatique et la réduction des yeux rouges (●) sont utilisés avec les fonctions suivantes :

- NightShot
- Exposition
- Mode Projecteur des programmes d'exposition automatique
- Mode Crépuscule et nuit des programmes d'exposition automatique
- Mode Paysage des programmes d'exposition automatique



### Lorsque vous utilisez un flash externe (non fourni) qui ne présente pas de fonction de réduction des yeux rouges

Vous ne pouvez pas sélectionner le mode de réduction des yeux rouges.

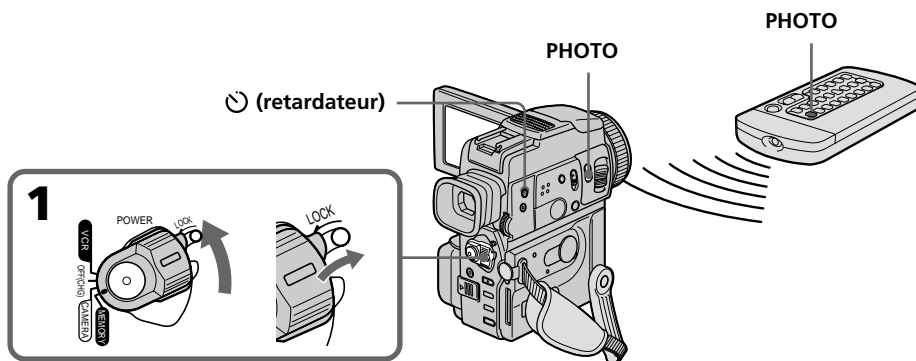
# Enregistrement d'images fixes sur un "Memory Stick" - Enregistrement de photos dans la mémoire

## Enregistrement de photos dans la mémoire avec le retardateur

Vous pouvez enregistrer des images sur un "Memory Stick" avec le retardateur. Ce mode est utile pour se filmer soi-même. Vous pouvez utiliser la télécommande pour cette opération.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur  (retardateur) en mode d'attente. L'indicateur  (retardateur) apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (3) Appuyez fermement sur PHOTO.



La minuterie du retardateur se met en marche à compter de 10 et pendant ce temps des bips sont audibles. Les 2 dernières secondes, les bips deviennent plus rapides, puis l'enregistrement commence.



## Pour enregistrer des images animées sur un "Memory Stick" avec le retardateur

Appuyez sur START/STOP à l'étape 3. Pour annuler l'enregistrement, appuyez à nouveau sur START/STOP.

## Pour annuler l'enregistrement avec le retardateur

Appuyez sur  (retardateur) de sorte que l'indicateur  disparaisse de l'écran LCD ou du viseur. Il n'est pas possible d'annuler l'enregistrement avec la télécommande.

### Remarque

Le mode d'enregistrement avec le retardateur est automatiquement annulé lorsque :

- La prise de vues est terminée.
- Le commutateur POWER est réglé sur OFF (CHG) ou VCR.

### Pour vérifier l'image à enregistrer

Vous pouvez vérifier l'image en appuyant légèrement sur la touche PHOTO, puis plus fort pour activer le retardateur.

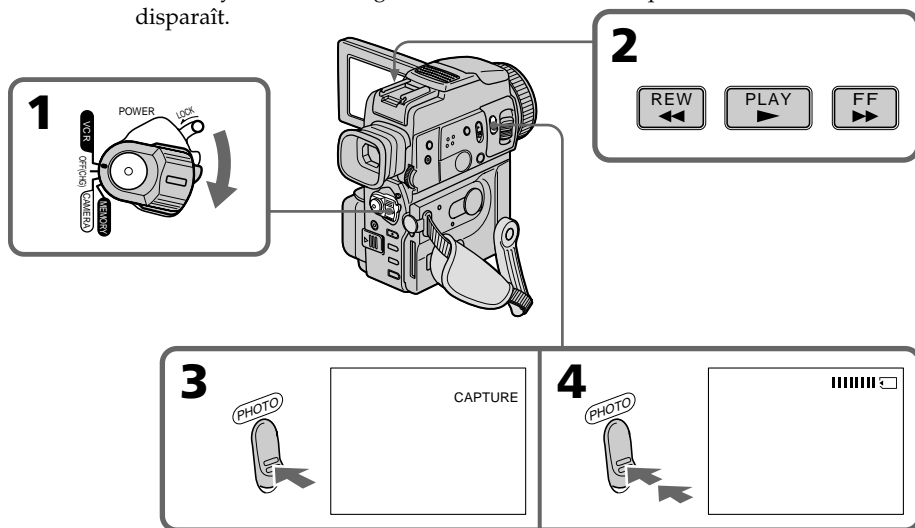
# Enregistrement d'une image d'une minicassette DV sous forme d'image fixe

Le caméscope peut lire les images animées enregistrées sur une minicassette DV et les enregistrer sous forme d'images fixes sur un "Memory Stick". Il peut aussi enregistrer les images transmises par le connecteur d'entrée sous forme d'images fixes sur un "Memory Stick".

## Avant de commencer

- Insérez une minicassette DV dans votre caméscope.
- Insérez un "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur ►. L'image enregistrée sur la minicassette DV est reproduite.
- (3) Maintenez légèrement la pression sur PHOTO jusqu'à ce que l'image de la minicassette DV se fige.  
CAPTURE apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur. L'enregistrement ne commence pas encore à ce moment.
- (4) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image affichée à l'écran est enregistrée sur le "Memory Stick". L'enregistrement est terminé lorsque l'indicateur à barres disparaît.



Opérations liées au "Memory Stick"

## Taille des images fixes

La taille des images est automatiquement réglée sur 640 × 480.

## Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez ou ne cognez pas le caméscope. N'éteignez pas le caméscope, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie. Les données d'images pourraient sinon être détruites.

## Si "⏏" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur

Le "Memory Stick" inséré n'est pas compatible avec le caméscope car son format n'est pas conforme à celui du caméscope. Vérifiez le format du "Memory Stick".

## Si vous appuyez légèrement sur PHOTO pendant la lecture

Le caméscope s'arrêtera un moment.

## **Enregistrement d'une image d'une minicassette DV sous forme d'image fixe**

---

### **Son enregistré sur une minicassette DV**

Il n'est pas possible d'enregistrer le son d'une minicassette DV sur un "Memory Stick".

### **Titres enregistrés sur une minicassette DV**


Il n'est pas possible d'enregistrer les titres sur un "Memory Stick". Le titre n'apparaît pas lorsque vous enregistrez une image fixe avec PHOTO.

### **Lorsque vous appuyez sur PHOTO de la télécommande**

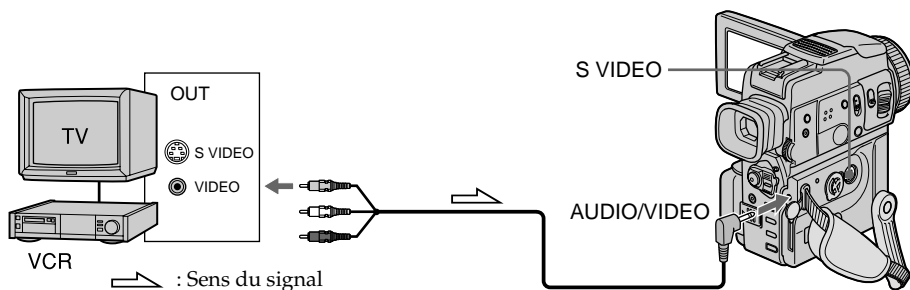
Le caméscope enregistre immédiatement l'image qui apparaît au moment où vous appuyez sur PHOTO.

# Enregistrement d'une image d'une minicassette DV sous forme d'image fixe

## Enregistrement d'une image fixe depuis un autre appareil

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR et DISPLAY sur LCD dans  des réglages de menus.
- (2) Reproduisez la cassette enregistrée ou allumez le téléviseur pour voir le programme souhaité.  
L'image de l'autre appareil apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (3) Suivez les étapes 3 et 4 de la page 107.

## Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo



Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise vidéo du magnétoscope ou du téléviseur.

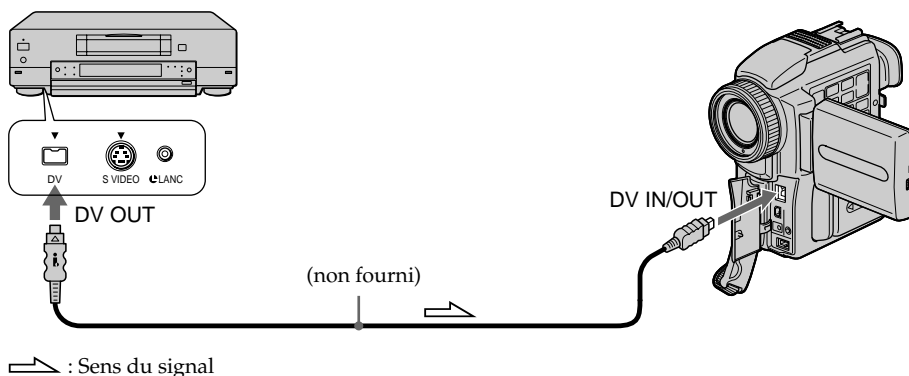
### Si votre téléviseur ou magnétoscope a une prise S-vidéo

Raccordez le caméscope au magnétoscope avec un câble S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images au format DV de plus grande qualité.

Raccordez le câble S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur ou du magnétoscope.

Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

## Utilisation d'un câble i.LINK (câble de liaison DV)



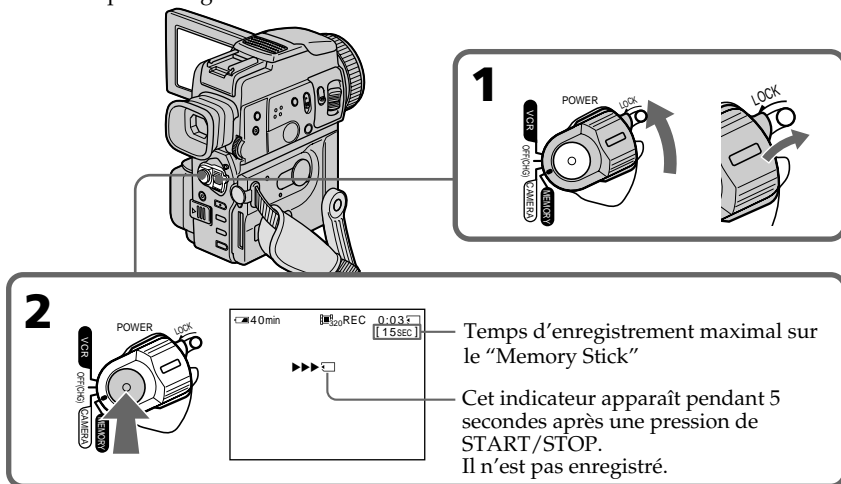
# Enregistrement d'images animées sur un "Memory Stick" – Enregistrement de film MPEG

Vous pouvez enregistrer des images animées avec du son sur un "Memory Stick".

## Avant de commencer

Insérez le "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur START/STOP. L'enregistrement commence. Le témoin de tournage du caméscope à l'avant du caméscope s'allume. Lorsque IMAGESIZE dans les réglages de menus est réglé sur 160 × 112, le temps d'enregistrement maximal est de 60 secondes. Lorsque IMAGESIZE est réglé sur 320 × 240, le temps d'enregistrement maximal est de 15 secondes.



## Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur START/STOP.

## Remarque

Le son est enregistré en monophonie.

## Lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY

Les fonctions suivantes n'agissent pas :

- Grand écran
- Zoom numérique
- Stabilisateur
- SUPER NIGHTSHOT
- Transitions en fondu
- Effets d'image
- Effets numériques
- Titre
- Mode Faible éclairage (L'indicateur clignote.)
- Mode Sports (L'indicateur clignote.)
- MEMORY MIX

## Lors de l'enregistrement en mode MEMORY

L'angle de vue est un peu plus grand que lors de l'enregistrement en mode CAMERA.

## Lorsque vous utilisez un flash externe (non fourni)

Désactivez le flash externe lors de l'enregistrement d'images animées sur un "Memory Stick", sinon le son de recharge du flash risque d'être enregistré.

## Pendant l'enregistrement sur un "Memory Stick"

Ne pas éjecter la cassette du caméscope. Pendant l'éjection de la cassette, le son n'est pas enregistré sur le "Memory Stick".

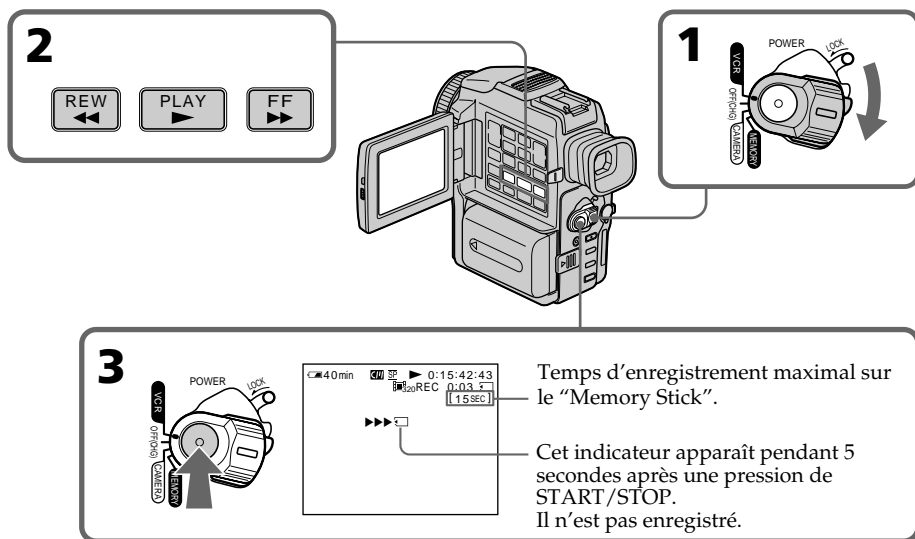
# Enregistrement d'une image d'une minicassette DV sous forme d'image animée

Le caméscope peut lire les images animées enregistrées sur une minicassette DV et les enregistrer sous forme d'images animées sur un "Memory Stick". Il peut aussi enregistrer les images transmises par le connecteur d'entrée sous forme d'images animées sur un "Memory Stick".

## Avant de commencer

- Insérez une minicassette DV dans votre caméscope.
- Insérez un "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur ►. L'image enregistrée sur la minicassette DV est reproduite.
- (3) Appuyez sur START/STOP du caméscope à l'endroit où vous voulez commencer l'enregistrement. Le témoin de tournage à l'avant du caméscope s'allume. Lorsque IMAGESIZE dans les réglages de menus est réglé sur  $160 \times 112$ , le temps d'enregistrement maximal est de 60 secondes, mais lorsqu'il est réglé sur  $320 \times 240$ , le temps d'enregistrement maximal est de 15 secondes.



Opérations liées au "Memory Stick"

## Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur START/STOP.

## Enregistrement d'une image d'une minicassette DV sous forme d'image animée

---

### Remarques

- Le son enregistré à 48 kHz est converti à 32 kHz lors de l'enregistrement d'images d'une minicassette DV sur un "Memory Stick".
- La bande sonore d'une cassette enregistrée en stéréo est convertie en bande sonore monophonique lors de l'enregistrement.

### Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote

Ne secouez ou ne cognez pas le camescope. N'éteignez pas le camescope, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie. Les données d'images pourraient sinon être détruites.

### Si des titres sont enregistrés sur la minicassette DV

Vous ne pourrez pas enregistrer ces titres sur le "Memory Stick". Le titre n'apparaît pas non plus pendant l'enregistrement d'une image fixe avec START/STOP.

### Code de données enregistré sur une minicassette DV

Vous ne pouvez pas enregistrer le code de données enregistré sur une minicassette DV.

### Lorsque "AUDIO ERROR" s'affiche

Une bande sonore ne pouvant pas être enregistrée par le camescope a été enregistrée. Raccordez le cordon de liaison audio/vidéo pour transmettre les images de l'appareil utilisé pour la lecture (p. 113).

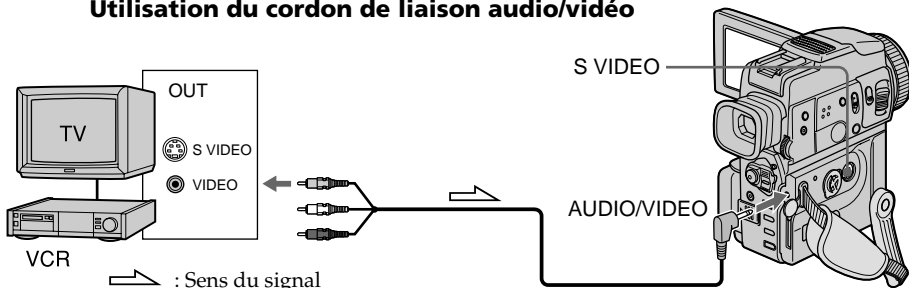


# Enregistrement d'une image d'une minicassette DV sous forme d'image animée

## Enregistrement d'une image animée depuis un autre appareil

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR et DISPLAY sur LCD dans [ETC] des réglages de menus.
- (2) Reproduisez la cassette enregistrée, ou allumez le téléviseur pour voir le programme souhaité.  
L'image de l'autre appareil apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (3) Suivez les étapes 3 de la page 111.

### Utilisation du cordon de liaison audio/vidéo

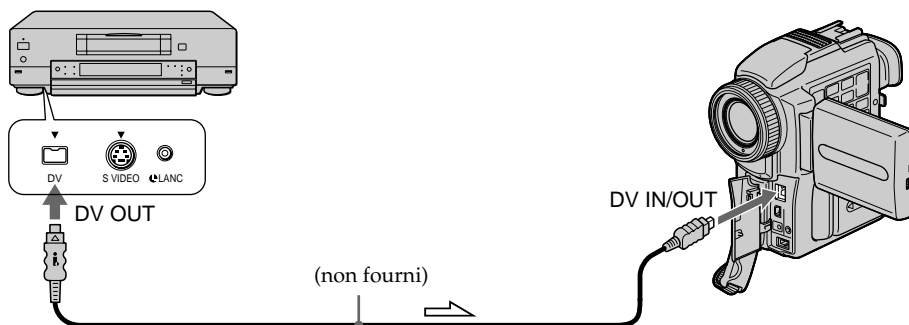


Raccordez la fiche jaune du cordon de liaison audio/vidéo à la prise vidéo du magnétoscope ou du téléviseur.

### Si votre téléviseur ou magnétoscope a une prise S-vidéo

Raccordez le caméscope au téléviseur ou au magnétoscope avec un câble S-vidéo (non fourni) pour obtenir des images au format DV de plus grande qualité. Raccordez le câble S-vidéo (non fourni) aux prises S-vidéo du caméscope et du téléviseur ou du magnétoscope. Avec ce type de liaison, vous n'avez pas besoin de relier la fiche jaune (vidéo) du cordon de liaison audio/vidéo.

### Utilisation d'un câble i.LINK (câble de liaison DV)



➡ : Sens du signal

### Remarque

"⏏" clignote dans les cas suivants. Ejectez alors et réinsérez le "Memory Stick", puis enregistrez des images sans distorsion.

- Lors de l'enregistrement sur une cassette en mauvais état, par exemple une cassette qui a été utilisée à plusieurs reprises pour la copie.
- Lorsque vous essayez d'acquérir des images déformées en raison d'une mauvaise réception des ondes hertziennes quand un tuner TV est utilisé.

### Pendant l'enregistrement sur un "Memory Stick"

Ne pas éjecter la cassette du caméscope. Pendant l'éjection de la cassette, le son n'est pas enregistré sur le "Memory Stick".

# Incrustation d'une image fixe du "Memory Stick" sur une image animée – MEMORY MIX

Vous pouvez incruster une image fixe enregistrée sur le "Memory Stick" sur l'image animée que vous êtes en train de filmer.

## M. CHROM (incrustation en chrominance - mémoire)

Une partie bleue d'une image fixe, par exemple une illustration ou un cadre, est remplacée par une image animée.

## M. LUMI (incrustation en luminance - mémoire)

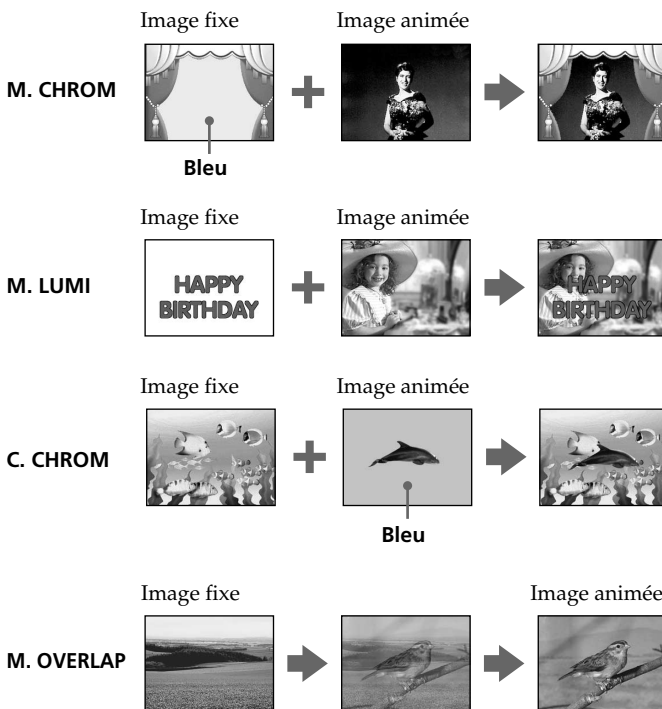
Une partie plus lumineuse d'une image fixe, par exemple un texte ou un titre écrit à la main, est incrustée sur une image animée. Dans ce cas, il est utile d'enregistrer des titres sur le "Memory Stick" avant de partir en voyage ou avant le tournage.

## C. CHROM (incrustation en chrominance - caméra)

L'image animée est incrustée dans une image fixe, par exemple un fond. Filmez le sujet devant un fond bleu. La partie bleue de l'image animée sera remplacée par l'image fixe.

## M. OVERLAP (Superposition)

L'image animée apparaît sur l'image fixe.



# Incrustation d'une image fixe du "Memory Stick" sur une image animée - MEMORY MIX

## Avant de commencer

- Insérez une minicassette DV dans le camescope pour l'enregistrement.
- Insérez un "Memory Stick" enregistré dans le camescope.

(1) Réglez le commutateur POWER sur CAMERA.

(2) Appuyez sur MEMORY MIX en mode d'attente.

La dernière image enregistrée ou cadrée apparaît dans la partie inférieure de l'écran sous forme d'image réduite.

(3) Appuyez sur MEMORY +/- pour sélectionner l'image fixe que vous voulez incruster.

Pour voir l'image précédente, appuyez sur MEMORY -. Pour voir l'image suivante, appuyez sur MEMORY +.

(4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner le mode souhaité.

Le mode change de la façon suivante :

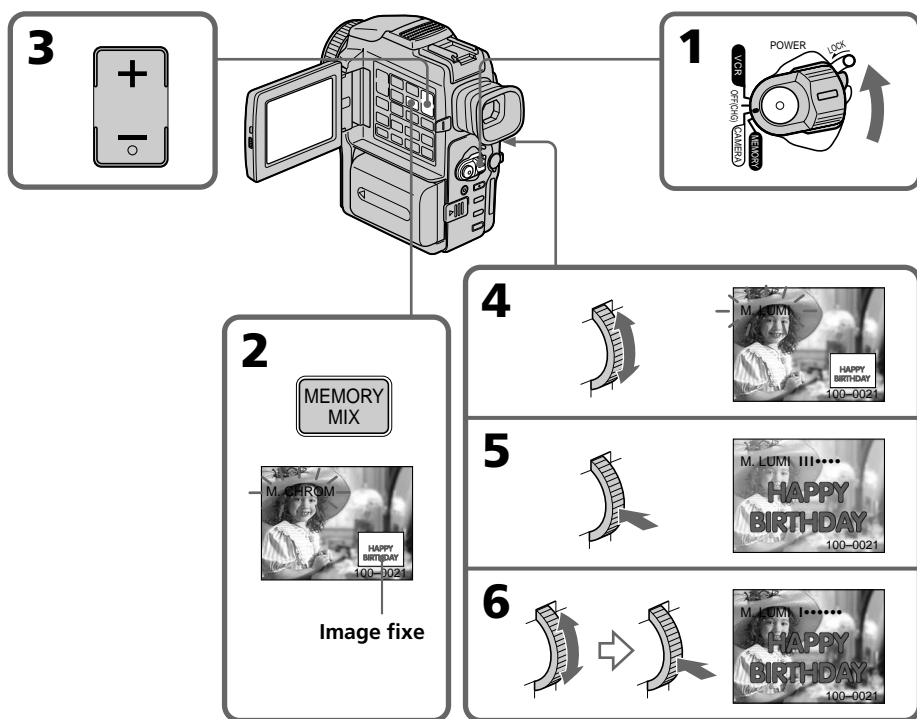
M.CHROM ↔ M.LUMI ↔ C.CHROM ↔ M.OVERLAP

(5) Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

L'image fixe se superpose à l'image animée. Le camescope revient automatiquement au mode d'attente.

(6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour ajuster l'effet.

(7) Appuyez sur START/STOP pour commencer l'enregistrement.



## Incrustation d'une image fixe du "Memory Stick" sur une image animée – MEMORY MIX

---

### Paramètres à régler

M. CHROM	La couleur (bleue) de la partie de l'image fixe qui doit être remplacée par l'image animée
M. LUMI	La couleur (luminosité) de la partie de l'image fixe qui doit être remplacée par l'image animée
C. CHROM	La couleur (bleue) de la partie de l'image animée qui doit être remplacée par l'image fixe
M. OVERLAP	Aucun réglage nécessaire

Moins il y a de barres à l'écran, plus l'effet est intense.

### Pour changer l'image fixe qui doit être incrustée

Vous devez :

- soit appuyer sur MEMORY+/- avant l'étape 6.
- soit appuyer sur la molette SEL/PUSH EXEC avant l'étape 6 et répéter la procédure depuis l'étape 4. (Sauf pour M. OVERLAP)

### Pour changer le réglage de mode

Appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC avant l'étape 6 et répétez la procédure depuis l'étape 4.

### Pour annuler MEMORY MIX

Appuyez sur MEMORY MIX.

---

### Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction MEMORY MIX pour les images animées enregistrées sur un "Memory Stick".
- Si l'image fixe incrustée contient beaucoup de parties blanches, l'image réduite ne sera pas très nette.

### Le "Memory Stick" fourni avec votre camescope contient 20 images

- pour la fonction M.CHROM : 18 images (par exemple des cadres) 100-0001 ~ 100-0018
- pour la fonction C.CHROM : 2 images (par exemple des fonds) 100-0019 ~ 100-0020

### Echantillons d'images

Les échantillons d'images que contient le "Memory Stick" fourni avec le camescope sont protégés (p. 133).

### Images retouchées sur un ordinateur ou prises avec un autre appareil

Ces images ne risquent de ne pas pouvoir être lues sur le camescope.

### Pendant l'enregistrement


Vous ne pouvez pas changer le réglage de mode.

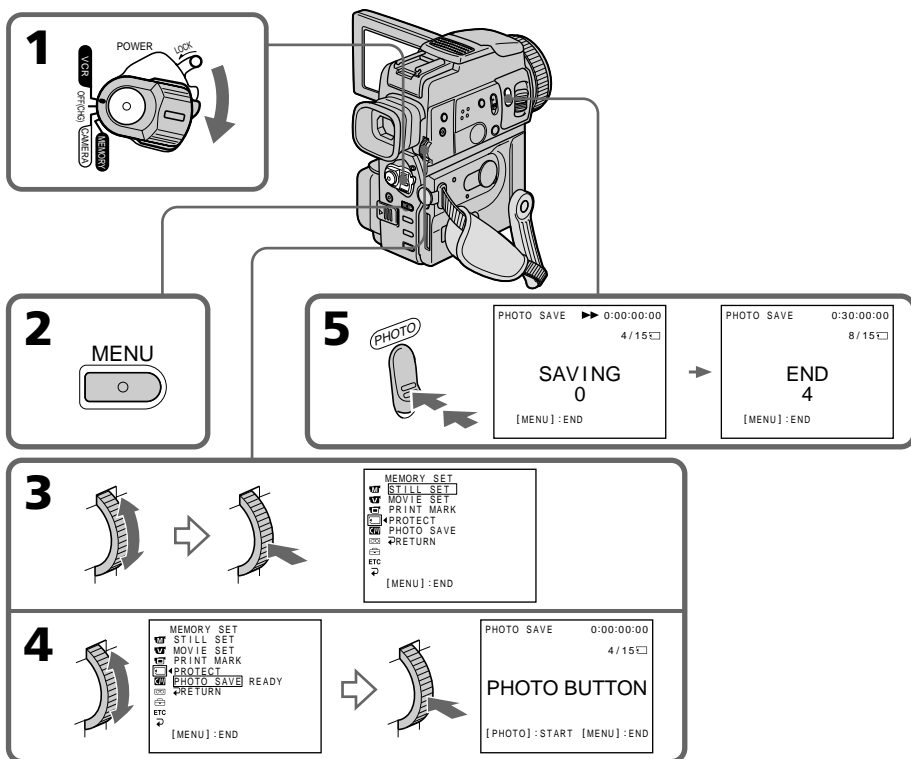
# Copie d'images fixes d'une minicassette DV – Sauvegarde de photos

En utilisant la fonction de recherche, vous pourrez localiser les images fixes enregistrées sur une minicassette DV pour les sauvegarder dans le même ordre sur le "Memory Stick".

## Avant de commencer

- Insérez une minicassette DV enregistrée et rembobinez la bande.
- Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Appuyez sur MENU pour faire apparaître le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PHOTO SAVE puis appuyez sur la molette. L'indicateur PHOTO BUTTON apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (5) Appuyez à fond sur PHOTO. L'image fixe de la minicassette DV s'enregistre sur le "Memory Stick". Le nombre d'images fixes copiées est affiché. L'indicateur END apparaît lorsque la copie est terminée.



### **Pour arrêter la copie**

Appuyez sur MENU.

### **Si le "Memory Stick" est saturé**

MEMORY FULL apparaîtra sur l'écran LCD ou dans le viseur et la copie s'arrêtera. Insérez un autre "Memory Stick" et répétez la procédure à partir de l'étape 2.

---

### **Taille des images fixes**

La taille des images est automatiquement réglée sur 640 × 480.

### **Lorsque le témoin d'accès est allumé ou clignote**

Ne secouez ou ne cognez pas le camescope. N'éteignez pas le camescope, n'éjectez pas le "Memory Stick" et n'enlevez pas la batterie. Les données d'images pourraient sinon être détruites.

### **Si le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK**

NOT READY apparaîtra lorsque vous sélectionnez le paramètre PHOTO SAVE dans les réglages de menus.

### **Si vous changez de "Memory Stick" pendant la copie**

La copie continuera à partir de la dernière image enregistrée sur l'autre "Memory Stick".

# Visionnage d'une image fixe

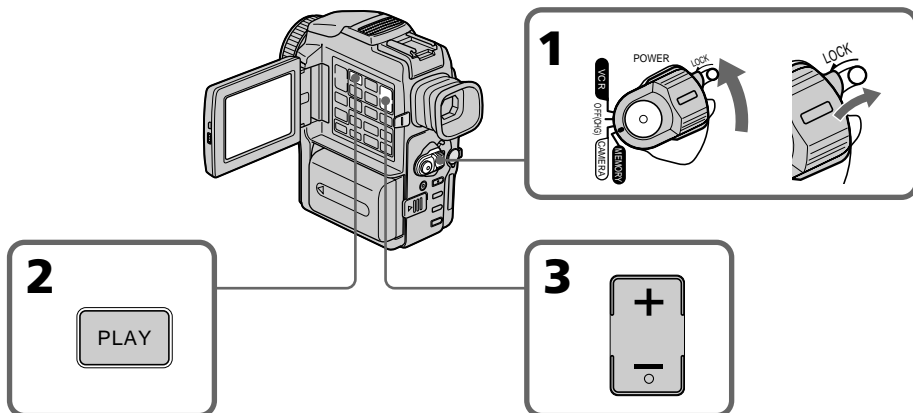
## – Lecture de photos depuis la mémoire

Vous pouvez revoir toutes les photos enregistrées sur le "Memory Stick" et aussi afficher 6 photos à la fois en sélectionnant l'écran d'index.

### Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MEMORY PLAY. La dernière image enregistrée s'affiche.
- (3) Appuyez sur MEMORY +/- pour sélectionner l'image fixe souhaitée. Pour voir l'image précédente, appuyez sur MEMORY – et pour voir l'image suivante, appuyez sur MEMORY+.



### Pour arrêter la lecture de photos depuis la mémoire

Appuyez sur MEMORY PLAY.

### Remarques sur les noms des fichiers

- Le répertoire n'apparaît pas si sa structure n'est pas conforme à la norme DCF98.
- "☒ DIRECTORY ERROR" peut apparaître sur l'écran LCD ou dans le viseur si la structure du répertoire n'est pas conforme à la norme DCF98. Lorsque ce message apparaît, vous pouvez voir les images mais vous ne pouvez pas les enregistrer sur le "Memory Stick".
- Le nom de fichier clignote sur l'écran LCD ou dans le viseur si le fichier est vérolé ou illisible.

### Pour afficher les images sur un téléviseur

- Raccordez le camescope au téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avec le camescope avant de commencer.
- L'image du "Memory Stick" reproduite sur le téléviseur ou sur l'écran LCD peut paraître moins bonne. Il ne s'agit pas d'une anomalie. Les données d'images sont de même qualité.
- Réduisez le volume du téléviseur avant de commencer, sinon les haut-parleurs peuvent produire du bruit (sifflement).

### Date d'enregistrement

Lorsque vous appuyez sur DATA CODE de la télécommande, vous pouvez voir la date de l'enregistrement.

### Images traitées sur un ordinateur ou prises par un autre appareil

Vous ne pourrez peut-être pas reproduire ces images sur votre camescope.

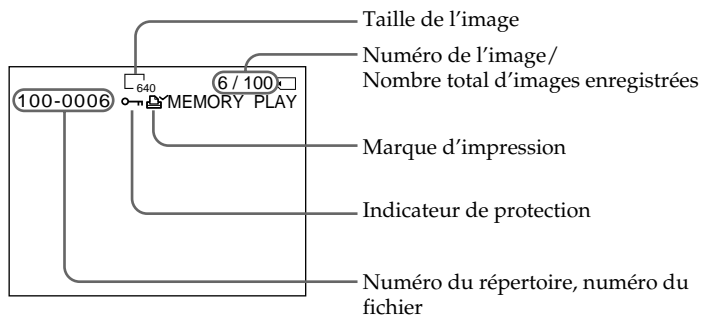
### Si aucune image n'est enregistrée sur le "Memory Stick"

Le message "☒ NO FILE" apparaîtra.

# Visionnage d'une image fixe

## - Lecture de photos depuis la mémoire

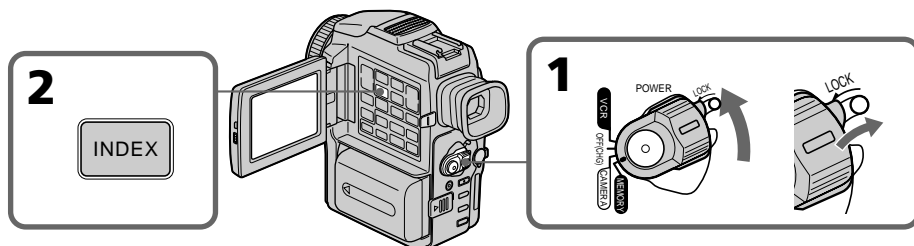
### Indicateurs apparaissant sur l'écran pendant l'affichage d'images fixes



### Lecture de 6 images à la fois (écran d'index)

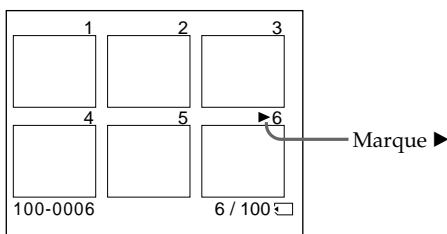
Vous pouvez afficher 6 images du "Memory Stick" à la fois. Cette fonction est pratique pour localiser une image précise.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MEMORY INDEX pour afficher l'écran d'index.



Une marque rouge ► apparaît au-dessus de l'image qui était affichée avant la sélection de l'écran d'index.

MEMORY - : pour afficher les 6 images précédentes  
 MEMORY + : pour afficher les 6 images suivantes





## **Visionnage d'une image fixe - Lecture de photos depuis la mémoire**

---

### **Pour revenir à l'écran normal (une seule image)**

Appuyez sur MEMORY +/- pour placer la marque ► au-dessus de l'image que vous voulez afficher, puis appuyez sur MEMORY PLAY.

---

### **Remarque**

Pendant l'affichage de l'écran d'index, un numéro apparaît au-dessus de chaque image. Ce numéro correspond à l'ordre des images enregistrées sur le "Memory Stick". Il ne s'agit pas de noms de fichiers.

### **Images traitées sur un ordinateur ou prises par un autre appareil**

Ces fichiers ne pourront pas être affichés sur l'écran d'index.

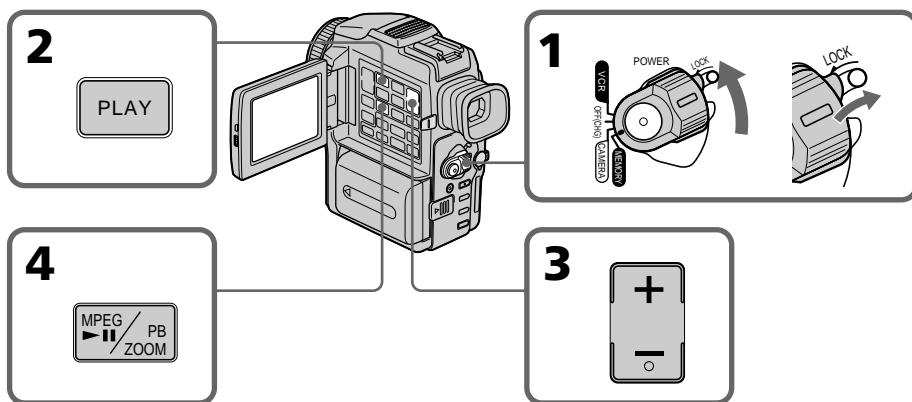
# Visionnage d'images animées – Visionnage d'un film MPEG

Vous pouvez voir les images animées enregistrées sur un "Memory Stick". Vous pouvez aussi voir 6 images successives, images fixes comprises, en sélectionnant l'écran d'index.

## Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MEMORY PLAY. La dernière image enregistrée est affichée.
- (3) Appuyez sur MEMORY +/- pour sélectionner les images animées souhaitées. Pour voir l'image précédente, appuyez sur MEMORY -. Pour voir l'image suivante, appuyez sur MEMORY +.
- (4) Appuyez sur MPEG ► || pour commencer la lecture.



## Pour arrêter la lecture de film MPEG

Appuyez sur MPEG ► ||.

## Pour afficher les images sur un téléviseur

- Raccordez le caméscope au téléviseur avec le cordon audio/vidéo fourni avec le caméscope avant de commencer.
- Réduisez le volume du téléviseur avant de commencer sinon un bruit (sifflement) peut être audible.

## Date d'enregistrement

Lorsque vous appuyez sur DATA CODE de la télécommande, vous pouvez voir la date de l'enregistrement.

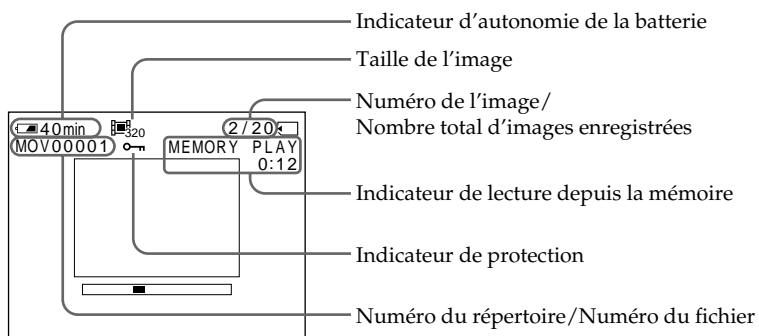
## Images traitées sur un ordinateur ou prises par un autre appareil

Vous ne pourrez peut-être pas reproduire ces images sur votre caméscope.

## Si aucune image n'est enregistrée sur le "Memory Stick"

Le message "NO FILE" apparaîtra.

### Indicateurs apparaissant à l'écran pendant la lecture d'images animées



# Visionnage d'images sur un ordinateur

---

Vous pouvez voir les images enregistrées sur un "Memory Stick" sur un ordinateur.

## Format des fichiers

Les données enregistrées sur un "Memory Stick" sont stockées dans les formats suivants. Les applications qui supportent ces formats doivent être installées sur votre ordinateur.

- Images fixes: Format JPEG
- Images animées/son: Format MPEG

## Configuration d'ordinateur requise

### Environnement Windows conseillé

Système d'exploitation: Installation standard de Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows 2000 Professionnel requise  
Le fonctionnement n'est pas garanti dans un environnement optimisé de:  
Windows 3.1, Windows 95 à Windows 98 ou de Windows 98 à Windows 98 SE.  
Windows 95, Windows 98, Windows 98SE, Windows NT3.51 ou Windows NT4.0 à Windows 2000 Professionnel

Processeur: Pentium MMX 200 MHz ou plus rapide

Le connecteur USB doit être pourvu en standard.

ActiveMovie Player (DirectShow) doit être installé (pour la lecture d'images animées).

### Environnement Macintosh conseillé

Ordinateur Macintosh avec Mac OS 8.5.1/8.6/9.0 installé en standard

Toutefois, la mise à jour Mac OS 9.0 doit être utilisée pour les modèles suivants.

- iMac avec Mac OS 8.6 installé en standard et un lecteur de CD-ROM à fente
- iBook ou G4 avec Mac OS 8.6 installé en standard

Le connecteur USB doit être pourvu en standard.

QuickTime 3.2 ou une version plus récente doit être installé (pour la lecture d'images animées).

---

## Remarques

- Le fonctionnement n'est pas garanti ni pour l'environnement Windows ni pour l'environnement Macintosh si vous raccordez en même temps 2 appareils USB ou plus à un seul ordinateur personnel, ou si vous utilisez une boîte de branchement.
- Selon le type d'appareils USB raccordés, certains d'entre eux risquent de ne pas fonctionner.
- Le fonctionnement n'est pas garanti pour tous les autres environnements conseillés ci-dessus.

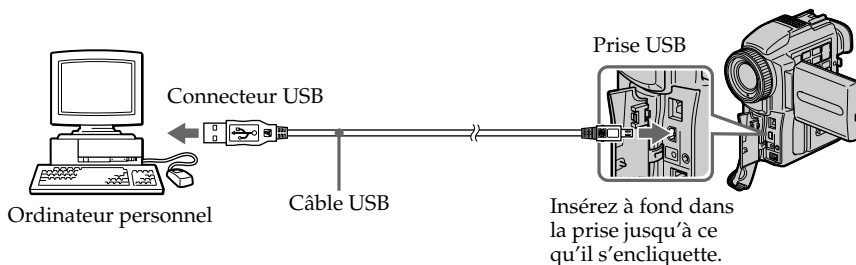
## Visionnage d'images sur un ordinateur

### Utilisation d'un pilote USB

Avant de raccorder le caméscope à un ordinateur, installez le pilote USB sur l'ordinateur. Le pilote USB se trouve sur le CD-ROM fourni avec le caméscope accompagné de logiciels de visionnage d'images.

#### Utilisateurs de Windows 98/98SE, Windows 2000

- (1) Allumez votre ordinateur et attendez que Windows soit chargé.
- (2) Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur.
- (3) Lancez le programme d'application du CD-ROM. Attendez un moment que la boîte de dialogue apparaisse à l'écran de l'ordinateur. Sélectionnez "USB Driver Installation for Windows ® 98/98SE/2000" et cliquez.
- (4) Le programme d'installation démarre. Attendez qu'il soit terminé.
- (5) Raccordez la prise USB de votre caméscope au connecteur USB de l'ordinateur à l'aide du câble USB fourni.
- (6) Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope, raccordez l'adaptateur d'alimentation secteur et réglez le commutateur POWER sur MEMORY. PC MODE apparaît sur l'écran LCD du caméscope. L'ordinateur reconnaît le caméscope et l'installateur d'ajout de périphérique Windows se met en marche.
- (7) L'installateur redémarre deux fois parce 2 pilotes différents doivent être installés. N'interrompez pas l'installation tant qu'elle n'est pas terminée.



#### Remarque

Vous ne pouvez pas installer le pilote USB si un "Memory Stick" n'est pas inséré dans le caméscope.

Veillez à insérer un "Memory Stick" dans le caméscope avant d'installer le pilote USB.

#### Utilisateurs de Macintosh

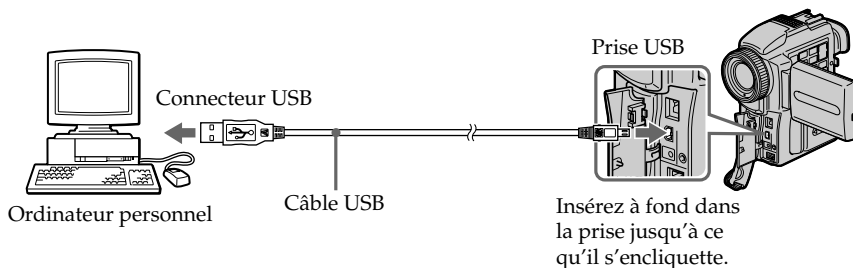
- (1) Allumez l'ordinateur et attendez que Mac OS soit chargé.
- (2) Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.
- (3) Double-cliquez sur l'icône de lecteur de CD-ROM pour ouvrir la fenêtre.
- (4) Double-cliquez sur l'icône du disque dur contenant le système d'exploitation pour ouvrir la fenêtre.
- (5) Déplacez les 2 fichiers suivants de la fenêtre ouverte à l'étape 3 pour les mettre dans l'icône System Folder dans la fenêtre ouverte à l'étape 4 (glisser et déposer).
  - Sony Camcorder USB Driver
  - Sony Camcorder USB Shim
- (6) Lorsque "Put these items into the Extensions folder ?" apparaît, cliquez sur OK.
- (7) Redémarrez votre ordinateur personnel.

## Visionnage d'images sur un ordinateur

### Visionnage d'images

#### Utilisateurs de Windows 98

- (1) Allumez l'ordinateur et attendez que Windows 98 soit chargé.
- (2) Raccordez une extrémité du câble USB à la prise USB du caméscope et l'autre extrémité au connecteur USB de votre ordinateur personnel.
- (3) Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope et raccordez l'adaptateur d'alimentation secteur à votre caméscope et à une prise murale (secteur).
- (4) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY.  
PC MODE apparaît sur l'écran LCD du caméscope.
- (5) Ouvrez "My Computer" sur Windows 98 et double-cliquez sur le lecteur nouvellement reconnu. (Exemple: "Disque amovible D:")  
Les dossiers à l'intérieur du "Memory Stick" apparaissent.
- (6) Sélectionnez le fichier d'image souhaité dans le dossier et double-cliquez dessus.  
Pour de plus amples informations sur les noms de dossiers et de fichiers, voir "Destinations de stockage des images et fichiers d'images" (p. 128).



Type de fichiers souhaité	Double-cliquez dans cet ordre
Image fixe	Dossier "Dcim" → Dossier "100msdcf" → Fichier d'image
Image animée*	Dossier "Mssony" → Dossier Moml0001" → Fichier d'image*

\* Il est conseillé de copier le fichier sur le disque dur de l'ordinateur avant de l'ouvrir. Si vous l'ouvrez directement depuis le "Memory Stick", l'image et le son risquent d'être coupés.

### Débranchement du câble USB/Ejection du "Memory Stick"

Pour débrancher le câble USB ou éjecter le "Memory Stick", procédez de la façon suivante.

#### Utilisateurs de Windows 2000

- (1) Déplacez le curseur pour le positionner sur l'icône "Unplug or Eject Hardware" du plateau de tâches et cliquez dessus pour désactiver le lecteur concerné.
- (2) Un message vous demandant de retirer le périphérique du système apparaît. Débranchez à ce moment le câble USB ou éjectez le "Memory Stick".

#### Utilisateurs de Macintosh

- (1) Fermez toutes les applications ouvertes.  
Assurez-vous que le témoin d'accès du disque dur n'est pas allumé.
- (2) Glissez et déposez l'icône de "Memory Stick" dans la corbeille ou sélectionnez Eject dans le menu Spécial.
- (3) Ejectez le "Memory Stick".

## Visionnage d'images sur un ordinateur

### Remarques sur l'emploi d'un ordinateur

#### "Memory Stick"

- Les opérations liées au "Memory Stick" ne pourront pas être effectuées si le "Memory Stick" a été formaté sur un ordinateur.
- N'optimisez pas le "Memory Stick" sur un ordinateur Windows. La durée de vie du "Memory Stick" sera réduite.
- Ne compressez pas les données du "Memory Stick". Les fichiers compressés ne peuvent pas être lus sur votre caméscope.

#### Logiciel

- Selon l'application utilisée, la taille du fichier peut être plus grande lorsque vous ouvrez un fichier d'image fixe.
- Lorsque vous importez sur votre caméscope une image retouchée sur votre ordinateur avec un logiciel de retouche, ou lorsque vous modifiez directement l'image sur l'ordinateur, le format de l'image sera différent et un indicateur d'erreur apparaîtra, ce qui vous empêchera d'ouvrir le fichier.

#### Communications avec votre ordinateur

Les communications entre le caméscope et l'ordinateur peuvent ne pas se rétablir après la suspension, la reprise ou la mise en veille.

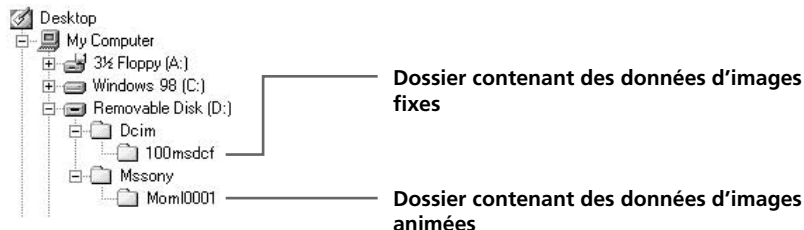
### Destinations de stockage des fichiers d'images et fichiers d'images

Les fichiers d'images enregistrés avec le caméscope sont groupés dans des dossiers en fonction du mode d'enregistrement.

La signification des noms de fichiers est la suivante. □□□□ représente un numéro de 0001 à 9999.

#### Utilisateurs de Windows 98

(Le lecteur reconnaissant le caméscope est [D:])



Dossier	Fichier	Signification
100msdcf	DSC0□□□□.JPG	Fichier d'image fixe
Moml0001	MOV0□□□□.MPG	Fichier d'image animée



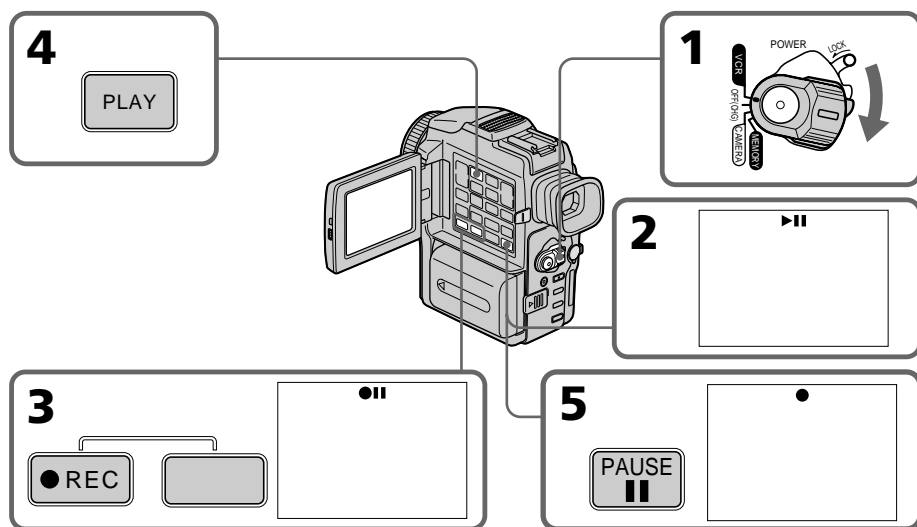
# Copie sur une minicassette DV d'images enregistrées sur un "Memory Stick"

Vous pouvez copier les images ou titres enregistrés sur un "Memory Stick" sur une minicassette DV.

## Avant de commencer

- Insérez une minicassette DV dans le camescope pour l'enregistrement.
- Insérez un "Memory Stick" enregistré dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur VCR.
- (2) Utilisez les touches de commande vidéo pour localiser le point où vous voulez enregistrer les images. Mettez la minicassette DV en pause de lecture.
- (3) Appuyez simultanément sur ● REC et sur la touche de droite du camescope. La minicassette DV se met en pause d'enregistrement.
- (4) Appuyez sur MEMORY PLAY pour afficher l'image que vous voulez copier.
- (5) Appuyez sur ■■ pour commencer l'enregistrement et appuyez une nouvelle fois sur ■■ pour l'arrêter.
- (6) Si vous voulez copier d'autres images, répétez les opérations 4 et 5.



## Pour arrêter la copie en cours

Appuyez sur ■.

## **Copie sur une minicassette DV d'images enregistrées sur un "Memory Stick"**

---

### **Pendant la copie**

Vous ne pouvez pas utiliser les touches suivantes:

- MEMORY PLAY
- MEMORY INDEX
- MEMORY DELETE
- MEMORY +/-
- MEMORY MIX

### **Remarque sur l'écran d'index**

Il n'est pas possible d'enregistrer l'écran d'index

### **Images traitées sur un ordinateur ou prises par un autre appareil**

Vous ne pourrez peut-être pas copier ces images sur votre caméscope.

### **Si vous appuyez sur DISPLAY en mode d'attente ou d'enregistrement**

Vous pourrez afficher les indicateurs de lecture d'images mémorisées et les noms de fichiers en plus des indicateurs concernant la minicassette DV, par exemple le code temporel.

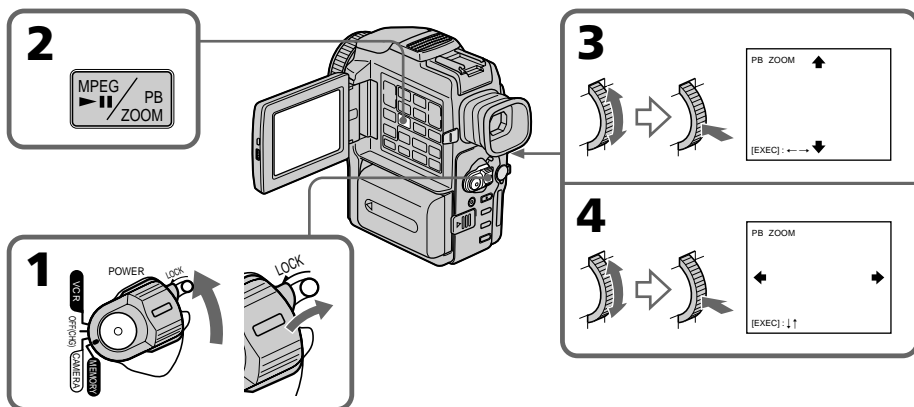
# Agrandissement d'images enregistrées sur un "Memory Stick" – PB ZOOM mémoire

Vous pouvez agrandir les images animées que vous avez enregistrées sur un "Memory Stick". Une partie précise de l'image peut être sélectionnée et agrandie pour être ensuite copiée, par exemple, sur une minicassette DV ou sur une vidéocassette.

## Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) En mode de lecture depuis la mémoire, appuyez sur PB ZOOM du camescope. L'image est agrandie et  $\uparrow\downarrow$  apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.  
 $\uparrow$  : Déplacement de l'image vers le bas  
 $\downarrow$  : Déplacement de l'image vers le haut
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour déplacer l'image agrandie, puis appuyez sur la molette.  
 $\rightarrow$  : Déplacement de l'image vers la gauche (rotation de la molette vers le haut)  
 $\leftarrow$  : Déplacement de l'image vers la droite (rotation de la molette vers le bas)



Opérations liées au "Memory Stick"

## Pour annuler la fonction

Appuyez sur PB ZOOM.

## Remarque

Vous ne pouvez pas enregistrer les images agrandies avec la fonction PB ZOOM sur un "Memory Stick".

## Dans le mode PB ZOOM

Les effets numériques ne peuvent pas être utilisés.

**La fonction PB ZOOM est annulée lorsque vous appuyez sur les touches suivantes:**

- MENU
- MEMORY PLAY
- MEMORY INDEX
- MEMORY +/-

## Images agrandies

Les images agrandies avec la fonction PB ZOOM ne sont pas fournies par la prise DV IN/OUT lorsque le commutateur POWER est réglé sur MEMORY.

## Images animées enregistrées sur un "Memory Stick"


La fonction PB ZOOM n'agit pas sur les images animées enregistrées sur un "Memory Stick".

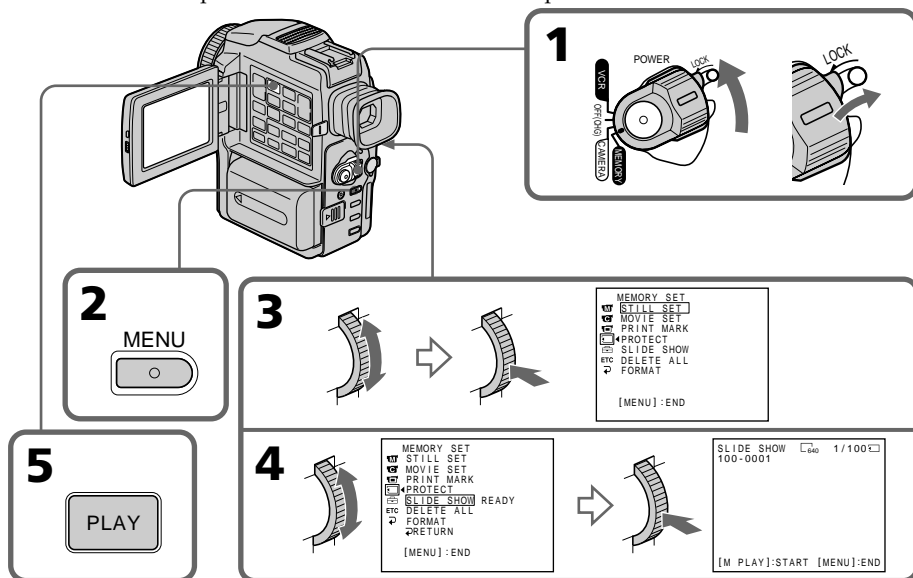
# Lecture d'images en diaporama – SLIDE SHOW

Les images enregistrées sur le "Memory Stick" peuvent être reproduites dans l'ordre sans interruption. Cette fonction est utile pour contrôler les images que contient un "Memory Stick" ou pour faire une présentation.

## Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour faire apparaître le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner SLIDE SHOW, puis appuyez sur la molette.
- (5) Appuyez sur MEMORY PLAY. Les images enregistrées sur le "Memory Stick" sont reproduites sans l'ordre sans interruption.



## Pour arrêter le diaporama

Appuyez sur MENU.

## Pour interrompre le diaporama

Appuyez sur MEMORY PLAY.

## Pour démarrer le diaporama depuis une image particulière

Sélectionnez l'image souhaitée avec les touches MEMORY +/- avant l'étape 2.

## Pour regarder les images enregistrées sur un téléviseur

Raccordez le camescope à un téléviseur avec le cordon de liaison audio/vidéo fourni avant de commencer.

## Si vous changez de "Memory Stick" pendant le diaporama



Le diaporama s'arrêtera. Si vous changez de "Memory Stick", effectuez toutes les étapes antérieures depuis le début.

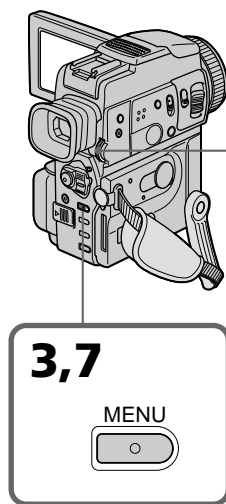
# Prévention d'un effacement accidentel – Protection d'images







Pour éviter d'effacer accidentellement des images importantes, vous pouvez les protéger.

## Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans votre caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Affichez l'image que vous voulez protéger.
- (3) Appuyez sur MENU pour faire apparaître le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PROTECT, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (7) Appuyez sur MENU pour dégager le menu. L'indicateur  apparaît à côté du nom de fichier de l'image protégée.



<b>4</b>	 → 	<pre>MEMORY SET STILL SET MOVIE SET PRINT MARK PROTECT SLIDE SHOW etc DELETE ALL FORMAT RETURN [MENU]: END</pre>
<b>5</b>	 → 	<pre>MEMORY SET 10/12 STILL SET MOVIE SET PRINT MARK PROTECT OFF SLIDE SHOW etc DELETE ALL FORMAT RETURN [MENU]: END</pre>
<b>6</b>	 → 	<pre>MEMORY SET 10/12 STILL SET MOVIE SET PRINT MARK PROTECT ON SLIDE SHOW etc DELETE ALL FORMAT RETURN [MENU]: END</pre>

## Pour annuler la protection d'une image

Sélectionnez OFF à l'étape 6, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

## Remarque

Le formatage supprime toutes les images enregistrées sur le "Memory Stick", y compris les images protégées. Vérifiez le contenu du "Memory Stick" avant de le formater.

**Si le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK**

Vous ne pourrez pas protéger les images.

# Suppression d'images

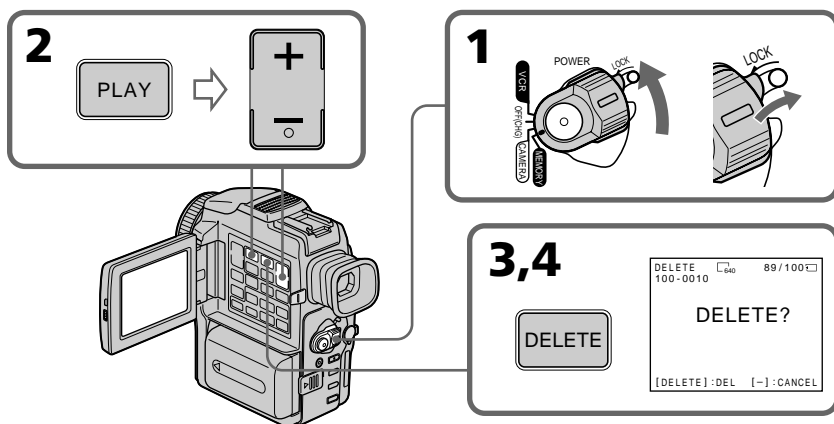
Vous pouvez choisir de supprimer toutes les images enregistrées sur un "Memory Stick" ou bien certaines images seulement.

## Suppression des images sélectionnées

### Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Sélectionnez l'image que vous voulez supprimer.
- (3) Appuyez sur MEMORY DELETE. "DELETE?" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.
- (4) Appuyez une nouvelle fois sur MEMORY DELETE. L'image sélectionnée est supprimée.



### Pour annuler la suppression d'une image

Appuyez sur MEMORY – à l'étape 4.

### Pour supprimer une image affichée sur l'écran d'index

Appuyez sur MEMORY +/- pour placer la marque ► sur l'image souhaitée et effectuez les étapes 3 et 4.

### Remarques

- Pour supprimer une image protégée, annulez d'abord la protection.
- Lorsqu'une image a été supprimée, elle ne peut pas être rétablie. Vérifiez bien les images avant de les supprimer.

### Si le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK

Il ne sera pas possible de supprimer les images


# Suppression d'images

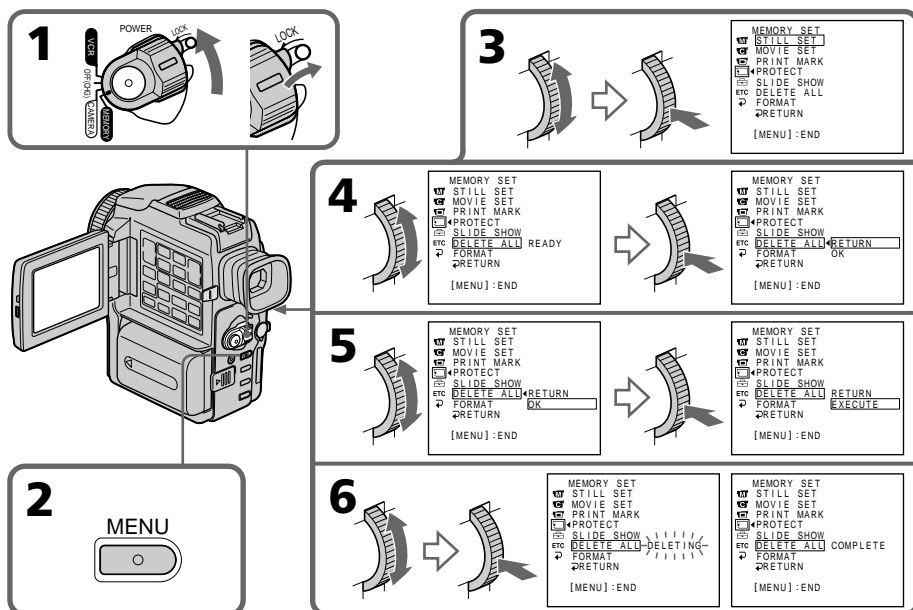
## Suppression de toutes les images

Vous pouvez supprimer en une seule opération toutes les images du "Memory Stick" qui n'ont pas été protégées.

### Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le camescope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Appuyez sur MENU pour faire apparaître le menu.
- (3) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner DELETE ALL, puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner OK, puis appuyez sur la molette. OK est remplacé par EXECUTE.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner EXECUTE, puis appuyez sur la molette. DELETING apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur. Lorsque toutes les images non protégées ont été supprimées, COMPLETE apparaît.



**1** POWER LOCK

**2** MENU

**3** MEMORY SET  
STILL SET  
MOVIE SET  
PRINT MARK  
PROTECT  
SLIDE SHOW  
DELETE ALL  
FORMAT  
RETURN  
[MENU]: END

**4** MEMORY SET  
STILL SET  
MOVIE SET  
PRINT MARK  
PROTECT  
SLIDE SHOW  
DELETE ALL READY  
FORMAT  
RETURN  
[MENU]: END

**5** MEMORY SET  
STILL SET  
MOVIE SET  
PRINT MARK  
PROTECT  
SLIDE SHOW  
DELETE ALL  
RETURN OK  
FORMAT  
RETURN  
[MENU]: END

**6** MEMORY SET  
STILL SET  
MOVIE SET  
PRINT MARK  
PROTECT  
SLIDE SHOW  
DELETE ALL DELETING  
FORMAT  
RETURN  
[MENU]: END

MEMORY SET  
STILL SET  
MOVIE SET  
PRINT MARK  
PROTECT  
SLIDE SHOW  
DELETE ALL  
RETURN EXECUTE  
FORMAT  
RETURN  
[MENU]: END

### Pour annuler la suppression de toutes les images du "Memory Stick"

Sélectionnez RETURN à l'étape 5, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

### Lorsque DELETING apparaît



Ne tournez pas le commutateur POWER et n'appuyez sur aucune touche.

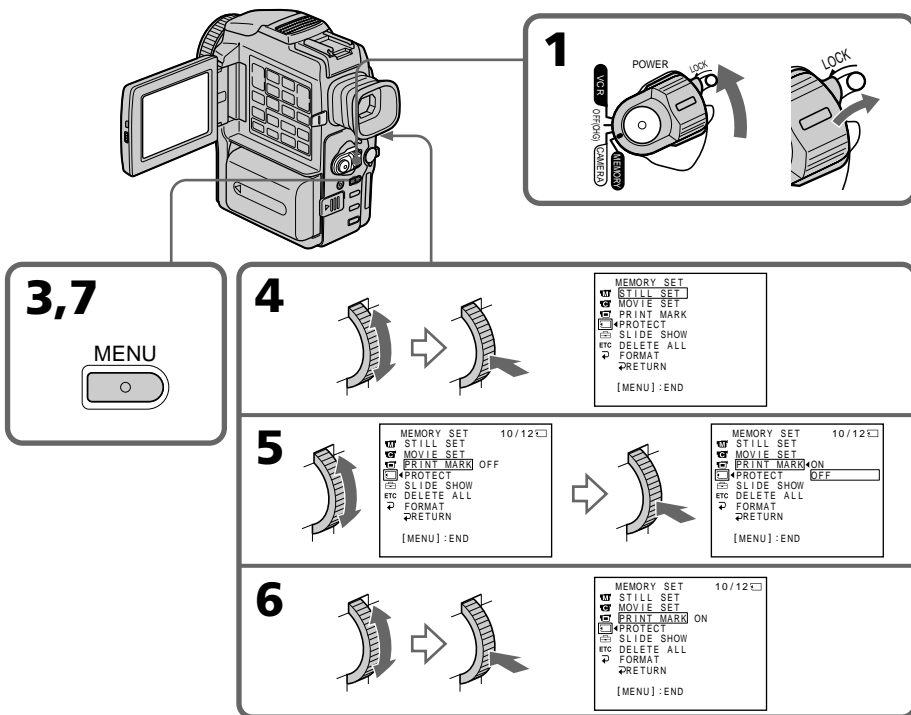
# Inscription d'une marque d'impression – PRINT MARK

Vous pouvez marquer les images fixes que vous voulez imprimer. Cette fonction est utile si vous voulez imprimer plus tard certaines images. Le caméscope est conforme au standard DPOF (Digital Print Order Format), un format qui sert à spécifier l'ordre d'impression des images fixes.

## Avant de commencer

Insérez un "Memory Stick" dans le caméscope.

- (1) Réglez le commutateur POWER sur MEMORY ou VCR. Assurez-vous que le commutateur LOCK est réglé sur la position droite (déverrouillage).
- (2) Sélectionnez l'image fixe sur laquelle vous voulez inscrire une marque d'impression.
- (3) Appuyez sur MENU pour faire apparaître le menu.
- (4) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner , puis appuyez sur la molette.
- (5) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner PRINT MARK, puis appuyez sur la molette.
- (6) Tournez la molette SEL/PUSH EXEC pour sélectionner ON, puis appuyez sur la molette.
- (7) Appuyez sur MENU pour dégager le menu. La marque d'impression "  " apparaît à côté du nom de fichier de données de l'image.



## Pour annuler l'inscription de marques d'impression

Sélectionnez OFF à l'étape 6, puis appuyez sur la molette SEL/PUSH EXEC.

## Si le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK

Vous ne pourrez pas inscrire de marques d'impression sur les images fixes.

## Images animées

Il n'est pas possible d'inscrire des marques d'impression sur les images animées.



# Cassettes utilisables

## Sélection du type de cassette

Vous pouvez utiliser des minicassettes DV <sup>Mini</sup> **DN** seulement\*. Vous ne pouvez pas utiliser les cassettes **B** 8 mm, **Hi8** Hi8, **D** Digital 8, **VHS** VHS, **VHS-C** VHSC, **S-VHS** S-VHS, **S-VHS-C** S-VHSC, **B** Betamax, **ED Beta** Betamax ED ou **DN** DV.

\* Il existe deux types de minicassettes DV : les cassettes à puce et les cassettes sans puce. Les cassettes à puce portent la marque **CM** (Cassette Memory). Il est conseillé d'utiliser les cassettes à puce.

Les cassettes à puce contiennent un circuit intégré sur lequel sont enregistrées certaines données (dates d'enregistrement, titres, etc.). Le camescope peut lire et enregistrer ces données.

Des signaux continus doivent être enregistrés sur la cassette pour que les fonctions qui utilisent ce circuit intégré agissent correctement. Si la cassette contient un passage vierge, au début de la bande ou entre les scènes, le titre, par exemple, ne sera pas affiché correctement ou les fonctions de recherche ne s'effectueront pas correctement.

Pour éviter de laisser des passages vierges sur une cassette, appuyez sur **END SEARCH** pour localiser la fin du passage enregistré avant d'effectuer un nouvel enregistrement si :

– vous avez éjecté la cassette pendant l'enregistrement.

– vous avez reproduit la cassette sur un magnétoscope.

Si la cassette contient un passage vierge ou un signal discontinu, réenregistrez-la du début à la fin en tenant compte des points mentionnés ci-dessus.

Les mêmes problèmes se présenteront si vous enregistrez avec un camescope numérique dépourvu de la fonction de mémoire des cassettes à puce sur une cassette enregistrée avec un camescope pourvu de cette fonction.

### Marque **CM**4K

La capacité des cassettes portant la marque **CM**4K est de 4 ko. Votre camescope peut utiliser des cassettes à puce d'une capacité maximale de 16 Ko. Les cassettes de 16 Ko sont signalées par **CM**16K.

Mini **DN** Digital Video Cassette Marque des minicassettes DV

**CM** Cassette Memory Marque des cassettes à puce.

Ces marques sont des marques de fabrique.

## Signal antipiratage

### Lors de la lecture

Vous ne pouvez pas reproduire sur ce camescope une cassette contenant des signaux antipiratage pour la copier sur un magnétoscope.

### Lors de l'enregistrement

**Vous ne pouvez pas enregistrer sur votre camescope des cassettes contenant des signaux antipiratage.**

“COPY INHIBIT” apparaît sur l'écran LCD, dans le viseur ou sur l'écran de télévision si vous essayez d'enregistrer ce type de cassettes.

Ce camescope n'enregistre pas de signaux antipiratage sur la bande pendant l'enregistrement.

## Cassettes utilisables

### Mode audio

Mode 12 bits : La bande sonore originale peut être enregistrée en stéréo 1 et la nouvelle bande sonore en stéréo 2 à 32 kHz. La balance entre la voie stéréo 1 et la voie stéréo 2 peut être réglée dans AUDIO MIX des réglages de menus lors de la lecture. Les deux bandes peuvent être reproduites simultanément.

Mode 16 bits : Il n'est pas possible d'enregistrer une nouvelle bande sonore, mais la bande sonore originale est de grande qualité. Par ailleurs, le son enregistré à 32 kHz, 44,1 kHz ou 48 kHz peut être reproduit. Lors de la lecture d'une cassette enregistrée dans le mode 16 bits, l'indicateur 16BIT apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur.

### Lecture de cassette à double bande sonore

Si vous reproduisez une cassette à double bande sonore enregistrée sur une chaîne stéréo, réglez HiFi SOUND sur le mode souhaité dans les réglages de menus (p. 83).

#### Son fourni par le haut-parleur

Mode sonore HiFi	Lecture d'une cassette stéréo	Lecture d'une cassette à double bande sonore
STEREO	Stéréo	Bande sonore principale et bande sonore secondaire
1	Bande gauche	Bande sonore principale
2	Bande droite	Bande sonore secondaire

Il n'est pas possible d'enregistrer des programmes à double bande sonore sur ce caméscope.

### Remarques sur les minicassettes DV

#### Étiquetage des minicassettes DV

Collez les étiquettes aux endroits spécifiés seulement [a] pour éviter tout problème de fonctionnement.

#### Après l'emploi d'une minicassette DV

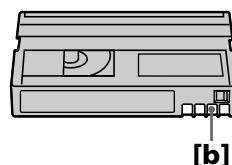
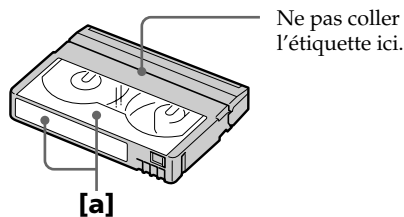
Rembobinez complètement la bande, mettez la cassette dans son boîtier et rangez-la à la verticale.

#### Si la fonction de mémoire n'agit pas

Sortez la cassette et réinsérez-la. Le connecteur plaqué or des minicassettes DV peut être sale ou poussiéreux.

#### Nettoyage du connecteur plaqué or

Si le connecteur plaqué or de la minicassette DV est sale ou poussiéreux, les fonctions liées à la mémoire n'agiront pas. Nettoyez le connecteur plaqué or avec un Coton-Tige toutes les 10 éjections de la cassette. [b]



# A propos de la norme i.LINK

La prise DV de ce caméscope est une prise d'entrée/sortie DV, conforme à la norme i.LINK. Cette partie du manuel décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

## Que signifie i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique permettant l'exploitation bidirectionnelle de données vidéo numériques, audio numériques et d'autres données entre des appareils munis de prises i.LINK, ainsi que le contrôle d'autres appareils.

Un appareil compatible i.LINK peut être raccordé par un seul câble i.LINK. L'interface i.LINK permet l'exploitation et le transfert de données avec différents types d'appareils audio/vidéo numériques.

Lorsque deux appareils i.LINK, ou plus, sont raccordés à ce caméscope en cascade, il est possible d'exploiter et de transférer des données non seulement avec l'appareil raccordé au caméscope mais aussi avec d'autres appareils par l'intermédiaire de l'appareil raccordé.

Le mode d'exploitation pourra toutefois varier selon les caractéristiques et les spécifications de l'appareil raccordé et l'exploitation et le transfert de données pourront être impossibles avec certains appareils.

## Remarque

Normalement, un seul appareil peut être raccordé à ce caméscope par le câble i.LINK (câble DV). Pour relier le caméscope à un appareil compatible i.LINK, muni de deux prises i.LINK (prises DV) ou plus, consultez le mode d'emploi de l'appareil à raccorder.

## A propos du nom "i.LINK"

i.LINK est un terme proposé par Sony, plus familier que Bus de transport de données IEEE 1394. C'est une marque de fabrique qui a été approuvée par de nombreuses sociétés.

La norme IEEE 1394 est une norme internationale, établie par l'Institut des Ingénieurs en Electricité et Electronique.

## Vitesse de transfert i.LINK

La vitesse de transfert de l'interface i.LINK varie selon l'appareil raccordé. Trois vitesses maximales ont été fixées:

S100 (env. 100 Mbps\*)

S200 (env. 200 Mbps)

S400 (env. 400 Mbps)

La vitesse de transfert est indiquée dans les "Spécifications" du mode d'emploi de chaque appareil. Sur certains appareils, elle est aussi indiquée à côté de la prise i.LINK.

La vitesse maximale d'un appareil sur lequel rien n'est indiqué, comme ce caméscope, est "S100".

Lorsque ce caméscope est relié à un appareil ayant une autre vitesse de transfert, la vitesse réelle pourra être différente de la vitesse indiquée.

## \*Que signifie "Mbps" ?

Mbps signifie mégabits par seconde. Il s'agit de la quantité de données pouvant être envoyées ou reçues en une seconde. Par exemple, une vitesse de transfert de 100 Mbps signifie que 100 mégabits de données peuvent être transmis en une seconde.

## A propos de la norme i.LINK

---

### Fonctions i.LINK du caméscope

Pour les détails sur la copie lorsque le caméscope est relié à un appareil vidéo muni d'une prise DV, voir pages 56, 69.


Ce caméscope peut aussi être relié à des appareils compatibles i.LINK (DV) non vidéo de marque SONY (par ex. un ordinateur VAIO).

Avant de raccorder ce caméscope à un ordinateur, assurez-vous que le logiciel qu'il supporte est déjà installé sur l'ordinateur.

Pour les détails sur les précautions à prendre lors de la connexion de l'appareil, consultez son mode d'emploi.

### A propos du câble i.LINK

Utilisez le câble Sony i.LINK 4 broches-4 broches (pour la copie DV).

i.LINK et  sont des marques de fabrique.

# Guide de dépannage

Si un problème quelconque se présente lorsque vous utilisez le caméscope, référez-vous au tableau suivant pour le résoudre. Si la difficulté persiste, débranchez la source d'alimentation et contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony. Si "C:□□:□□" apparaît sur l'écran LCD ou dans le viseur, l'autodiagnostic a fonctionné et vous indique l'erreur. Voir page 147 pour les détails.

## Mode d'enregistrement

Symptôme	Causes et/ou solutions
START/STOP ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le commutateur POWER n'est pas réglé sur CAMERA. → Réglez-le sur CAMERA. (p. 14)</li><li>• La cassette est terminée. → Rembobinez la bande ou insérez une nouvelle cassette. (p. 13, 25)</li><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture est ouvert et la marque rouge visible. → Utilisez une nouvelle cassette ou tirez le taquet. (p. 13)</li><li>• La bande adhère au tambour (condensation d'humidité). → Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 151)</li></ul>
Le caméscope s'éteint	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alors que vous filmiez en mode CAMERA, vous avez laissé le caméscope en mode d'attente plus de 5 minutes. → Réglez le commutateur POWER sur OFF(CHG), puis sur CAMERA. (p. 14)</li><li>• La batterie est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 9)</li></ul>
L'image dans le viseur n'est pas claire.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'oculaire n'est pas ajusté. → Ajustez-le. (p. 16)</li></ul>
Le stabilisateur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• STEADYSHOT est réglé sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez-le sur ON. (p. 83)</li></ul>
L'autofocus ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La mise au point manuelle est sélectionnée. → Appuyez sur FOCUS pour sélectionner l'autofocus. (p. 44)</li><li>• Les conditions d'éclairage ne sont pas adaptées à la mise au point automatique. → Réglez la mise au point manuellement. (p. 44)</li></ul>
L'image n'apparaît pas dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'écran LCD est ouvert. → Fermez-le. (p. 17)</li></ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet lumineux, par exemple une lumière ou la flamme d'une bougie devant un fond sombre.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le contraste entre le sujet et le fond est trop important. Le caméscope fonctionne normalement.</li></ul>
Une bande verticale apparaît lorsque vous filmez un sujet très lumineux.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le caméscope fonctionne normalement.</li></ul>
Quelques points blancs apparaissent sur l'écran LCD ou dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'obturation lente, le mode Faible éclairage ou Super NightShot est validé. Il ne s'agit pas d'une anomalie.</li></ul>
Une image différente apparaît dans le viseur ou sur l'écran LCD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si le caméscope ne contient pas de cassette, il se met en mode de démonstration 10 minutes après le réglage du commutateur POWER sur CAMERA ou de DEMO MODE sur ON dans les réglages de menus. → Insérez une cassette pour arrêter la démonstration. Vous pouvez aussi désactiver le mode de démonstration. (p. 89)</li></ul>

(voir page suivante)





## Guide de dépannage

Symptôme	Causes et/ou solutions
Les couleurs de l'image enregistrée ne sont pas naturelles ou elles sont anormales.	<ul style="list-style-type: none"><li>• NIGHTSHOT est réglé sur ON. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 20)</li></ul>
L'image apparaît trop lumineuse et le sujet n'apparaît sur l'écran LCD ni dans le viseur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• NIGHTSHOT est réglé sur ON dans un lieu bien éclairé. → Réglez cette fonction sur OFF. (p. 20)</li></ul>
Le clic de l'obturateur n'est pas audible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• BEEP est réglé sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez ce paramètre sur MELODY ou sur NORMAL. (p. 83)</li></ul>
Des bandes noires apparaissent lorsque vous enregistrez l'image affichée sur un téléviseur ou un ordinateur.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Réglez STEADYSHOT sur OFF dans les réglages de menus. (p. 83)</li></ul>
Un flash externe (non fourni) ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'alimentation du flash externe est coupée ou la source d'alimentation n'est pas installée. → Mettez le flash sous tension ou installez la source d'alimentation.</li><li>• Deux flash externes ou plus (non fournis) sont rattachés. → Un seul flash externe (non fourni) peut être rattaché.</li></ul>

## Mode de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
La bande ne bouge pas lorsque vous actionnez une touche de commande vidéo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le commutateur POWER n'est pas réglé sur VCR. → Réglez-le sur VCR. (p. 23)</li></ul>
La touche de lecture ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La bande est terminée. → Rembobinez-la. (p. 25)</li></ul>
Il y a des lignes horizontales sur l'image ou l'image de lecture n'est pas nette ou n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez-les en utilisant une cassette de nettoyage (non fournie). (p. 152)</li></ul>
Aucun son ou son très faible à la lecture d'une cassette.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le volume est réduit au minimum. → Augmentez le volume. (p. 23)</li><li>• AUDIO MIX est réglé sur ST2 dans les réglages de menus. → Ajustez AUDIO MIX. (p. 83)</li></ul>
L'affichage de la date de l'enregistrement et la recherche de date ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette utilisée n'est pas une cassette à puce. → Utilisez une cassette à puce. (p. 51)</li><li>• CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez ce paramètre sur ON. (p. 83)</li><li>• La cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées. (p. 52)</li></ul>
La fonction de recherche de date ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette utilisée n'est pas une cassette à puce. → Utilisez une cassette à puce. (p. 50)</li><li>• CM SEARCH est réglé sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez ce paramètre sur ON. (p. 83)</li><li>• La cassette n'a pas de titre. → Superposez des titres (p. 76)</li><li>• La cassette contient un passage vierge entre les scènes enregistrées. (p. 50)</li></ul>
La nouvelle bande sonore ajoutée à la cassette enregistrée n'est pas audible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• AUDIO MIX est réglé sur ST1 dans les réglages de menus. → Ajustez AUDIO MIX. (p. 83)</li></ul>
Le titre ne s'affiche pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• TITLE DSPL est réglé sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez ce paramètre sur ON (p. 83)</li></ul>

## Modes d'enregistrement et de lecture

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le camescope ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie rechargeable n'est pas en place, ou bien elle est vide ou presque vide. → Installez une batterie rechargée. (p. 9, 10)</li><li>• L'adaptateur secteur n'est pas branché sur une prise secteur. → Branchez-le sur une prise secteur. (p. 12)</li></ul>
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette a été éjectée après l'enregistrement sur une cassette sans puce. (p. 22)</li><li>• Vous n'avez encore rien enregistré sur la nouvelle cassette. (p. 22)</li></ul>
La recherche de fin d'enregistrement ne fonctionne pas correctement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette contient un passage vierge au début ou au milieu.</li></ul>
La batterie se décharge rapidement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La température ambiante est trop basse.</li><li>• La batterie n'est pas chargée complètement. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 10)</li><li>• La batterie est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 9)</li></ul>
L'indicateur d'autonomie restante de la batterie n'affiche pas le temps correct.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous avez utilisé la batterie rechargeable dans un environnement extrêmement chaud ou froid pendant longtemps.</li><li>• La batterie rechargeable est complètement usée et ne peut plus être rechargée. → Remplacez-la par une batterie rechargeable neuve. (p. 9)</li><li>• La batterie rechargeable n'est pas pleine. → Rechargez une nouvelle fois la batterie complètement. (p. 10)</li></ul>
La cassette ne peut pas être enlevée de son logement.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La source d'alimentation est débranchée. → Rebranchez-la correctement. (p. 9, 12)</li><li>• La batterie est vide. → Utilisez une batterie rechargée. (p. 9, 10)</li></ul>
Les indicateurs  et  clignotent et aucune fonction n'agit sauf l'éjection de la cassette.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il y a de la condensation d'humidité. → Sortez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 151)</li></ul>
L'indicateur  n'apparaît pas lorsqu'une cassette à puce est utilisée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le connecteur plaqué or de la cassette est sale ou poussiéreux. → Nettoyez ce connecteur. (p. 138)</li></ul>
L'indicateur de longueur de bande restante n'apparaît pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>•  REMAIN est réglé sur AUTO dans les réglages de menus. → Réglez ce paramètre sur ON pour toujours afficher l'indicateur. (p. 83)</li></ul>

(voir page suivante)

### Utilisation du "Memory Stick"

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le "Memory Stick" ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le commutateur POWER n'est pas réglé sur MEMORY. → Réglez-le sur MEMORY. (p. 95)</li><li>• Le caméscope ne contient pas de "Memory Stick". → Insérez-en un (p. 94)</li></ul>
L'enregistrement est impossible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le "Memory Stick" est plein. → Supprimez les images inutiles et enregistrez de nouveau. (p. 134)</li><li>• Le "Memory Stick" inséré n'est pas formaté. → Formatez le "Memory Stick" ou utilisez un autre "Memory Stick". (p. 87)</li><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 92)</li></ul>
L'image ne peut pas être supprimée.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'image est protégée. → Annulez la protection. (p. 133)</li><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 92)</li></ul>
Impossible de formater le "Memory Stick".	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 92)</li></ul>
Impossible de supprimer toutes les images à la fois.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 92)</li></ul>
Impossible de protéger une image.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 92)</li><li>• L'image qui doit être protégée n'est pas affichée. → Appuyez sur MEMORY PLAY pour afficher l'image. (p. 119)</li></ul>
Impossible d'inscrire une marque d'impression sur une image fixe.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 92)</li><li>• L'image qui doit être marquée n'est pas affichée. → Appuyez sur MEMORY PLAY pour afficher l'image. (p. 119)</li><li>• Le "Memory Stick" est saturé. → Supprimez les images inutiles et inscrivez à nouveau une marque d'impression (p. 134, 136).</li></ul>
La fonction de sauvegarde de photos n'agit pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le taquet d'interdiction d'écriture est réglé sur LOCK. → Changez la position du taquet. (p. 92)</li></ul>



## Divers

Symptôme	Causes et/ou solutions
Le titre n'est pas enregistré.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette utilisée n'est pas une cassette à puce. → Utilisez une cassette à puce. (p. 76)</li><li>• La mémoire de la cassette est pleine. → Supprimez les titres inutiles. (p. 78)</li><li>• La cassette est protégée. → Faites glisser le taquet de façon à recouvrir la partie rouge. (p. 13)</li><li>• La bande contient un passage vierge sur la section enregistrée. → Superposez le titre sur une passage enregistré. (p. 76)</li></ul>
Le titre de la cassette n'est pas enregistré.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cassette utilisée n'est pas une cassette à puce. → Utilisez une cassette à puce. (p. 81)</li><li>• La mémoire de la cassette est pleine. → Supprimez les données inutiles. (p. 82)</li><li>• La cassette est protégée. → Faites glisser le taquet de façon à recouvrir la partie rouge. (p. 13)</li></ul>
Le montage numérique programmé ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le sélecteur d'entrée du magnétoscope n'est pas réglé correctement. → Vérifiez la connexion et réglez le sélecteur d'entrée du magnétoscope. (p. 57)</li><li>• Le caméscope est relié à un appareil DV d'une autre marque que Sony. → Réglez-le sur IR. (p. 58)</li><li>• Vous essayez de créer un programme sur un passage vierge de la cassette. → Créez le programme sur un passage enregistré (p. 65)</li><li>• Le caméscope et le magnétoscope ne sont pas synchronisés. → Synchronisez-les. (p. 63)</li></ul>
La télécommande fournie avec le caméscope ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• COMMANDER est réglé sur OFF dans les réglages de menus. → Réglez cette fonction sur ON. (p. 83)</li><li>• Un obstacle bloque les rayons infrarouges. → Enlevez l'obstacle.</li><li>• Les piles ne sont pas insérées dans le porte-piles correctement. → Insérez-les en respectant la polarité + et - . (p. 163)</li><li>• Les piles sont épuisées. → Insérez-en des neuves. (p. 163)</li></ul>
L'image du téléviseur ou du magnétoscope n'apparaît pas même si le caméscope est relié aux sorties du téléviseur ou du magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'affichage est réglé sur V-OUT/LCD dans les réglages de menu. → Réglez-le sur LCD. (p. 83)</li></ul>

(voir page suivante)

## Guide de dépannage

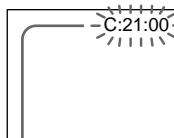
---

Symptôme	Causes et/ou solutions
Une mélodie ou un bip retentit pendant 5 secondes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De l'humidité s'est condensée.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Enlevez la cassette et laissez le caméscope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 151)</li></ul></li><li>• Présence d'un problème dans le caméscope.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le caméscope.</li></ul></li></ul>
Pendant la recharge de la batterie le témoin CHARGE ne clignote pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La recharge est terminée. (p. 10)</li><li>• La batterie n'est pas installée correctement.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Installez-la correctement.</li></ul></li><li>• La batterie rechargeable ne fonctionne pas correctement.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.</li></ul></li></ul>
Impossible de charger la batterie.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le commutateur POWER n'est pas réglé sur OFF (CHG).<ul style="list-style-type: none"><li>→ Réglez-le sur OFF (CHG).</li></ul></li></ul>
Pendant la recharge de la batterie, le témoin CHARGE clignote.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie n'est pas installée correctement.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Installez-la correctement.</li></ul></li><li>• La batterie ne fonctionne pas correctement.<ul style="list-style-type: none"><li>→ Contactez votre revendeur Sony ou un service après-vente Sony.</li></ul></li></ul>
Le caméscope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit suffisante selon l'indicateur.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Chargez une nouvelle fois la batterie pour que l'indication soit correcte.</li></ul>
Aucune fonction n'agit bien que le caméscope soit allumé.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur ou enlevez la batterie, puis rebranchez-le une minute plus tard. Allumez le caméscope. S'il ne fonctionne toujours pas, ouvrez le panneau LCD et appuyez sur le bouton RESET sous la prise S VIDEO avec un objet pointu. (Si vous appuyez sur le bouton RESET, tous les réglages par défaut, date et heure comprises, seront rétablis.) (p. 160)</li></ul>
Lorsque vous réglez le commutateur POWER sur VCR ou OFF (CHG), vous entendez un bruit venant de l'intérieur du caméscope lorsque vous bougez le caméscope.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il ne s'agit pas d'une anomalie.</li></ul>

# Affichage d'autodiagnostic

Le camescope a un affichage d'autodiagnostic qui indique l'état du camescope par un code de 5 caractères (une lettre et des chiffres) dans le viseur ou sur l'écran LCD. Si un code à 5 caractères apparaît, reportez-vous au tableau de codes suivant. Les 2 derniers caractères (indiqués par □□) dépendent de l'état du camescope.

## Ecran LCD ou viseur



### Autodiagnostic

- C:□□:□□  
Vous pouvez résoudre vous-même le problème.
- E:□□:□□  
Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

Affichage à cinq caractères	Causes et/ou solutions
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous utilisez une batterie rechargeable qui n'est pas de type "InfoLITHIUM". → Utilisez une batterie "InfoLITHIUM".</li></ul>
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• De l'humidité s'est condensée. → Enlevez la cassette et laissez le camescope au repos pendant au moins une heure pour l'acclimater. (p. 151)</li></ul>
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes avec une cassette de nettoyage (non fournie). (p. 152)</li></ul>
C:31:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Présence d'un problème différent de ceux mentionnés ci-dessus mais pouvant être résolu par vous-même. → Enlevez la cassette et réinsérez-la, puis faites fonctionner le camescope. → Débranchez le cordon d'alimentation de l'adaptateur secteur et enlevez la batterie rechargeable. Après avoir raccordé la source d'alimentation, faites fonctionner le camescope.</li></ul>
C:32:□□	
E:61:□□	<ul style="list-style-type: none"><li>• Présence d'un problème dans le camescope que vous ne pouvez pas résoudre vous-même. → Contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony et indiquez-leur le code à 5 caractères. (par ex. E :61:10)</li></ul>
E:62:□□	
E:91:□□	

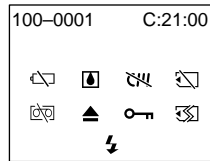
Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème après ces différents contrôles, contactez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé Sony.

# Indicateurs et messages d'avertissement

Si des indicateurs et messages apparaissent dans le viseur ou sur l'écran LCD, contrôlez les points suivants:

Voir la page indiquée entre parenthèses “ ( ) ” pour les détails.

## Indicateurs d'avertissement



### 100-0001 Indicateur d'avertissement concernant le fichier

Clignotement lent:

- Le fichier est vérolé.
- Le fichier ne peut pas être lu.
- Vous essayez d'exécuter une fonction MEMORY MIX sur une image animée.

C:21:00 Affichage d'autodiagnostic (p. 147).

### ⚡ La batterie est vide ou presque vide.

Clignotement lent:

- La batterie est presque vide. Selon la situation et le modèle de batterie, l'indicateur ⚡ peut se mettre à clignoter, bien qu'il reste environ 5 à 10 minutes d'autonomie.

Clignotement rapide:

- La batterie est vide (p. 10).

### 💧 Condensation d'humidité\*

Clignotement rapide:

- Ejectez la cassette, éteignez le camescope et laissez-le pendant une heure environ avec le logement de cassette ouvert (p. 151).

### 📼 Indicateur d'avertissement de cassette à puce\*

Clignotement lent:

- Le camescope ne contient pas de cassette à puce (p. 137).

### 📼 Avertissement concernant le "Memory Stick"\*

Clignotement lent:

- Le camescope ne contient pas de "Memory Stick".

Clignotement rapide:

- Le "Memory Stick" ne peut pas être lu par le camescope (p. 92).
- L'image ne peut pas être enregistrée sur le "Memory Stick" (p. 113).

### 📼 Indicateur d'avertissement concernant le formatage du "Memory Stick"

Clignotement rapide:

- Le "Memory Stick" n'est pas formaté correctement (p. 87).
- Les données du "Memory Stick" sont vérolées.\*

### 📼 Indicateur concernant la cassette

Clignotement lent:

- La cassette est presque terminée.
- Aucune cassette en place.\*
- Le taquet d'interdiction d'écriture est tiré (rouge) (p. 13)\*.

Clignotement rapide:

- La cassette est terminée.\*

### ⚡ Vous devez éjecter la cassette.\*

Clignotement lent:

- Le taquet d'interdiction d'écriture est tiré (rouge) (p. 13).

Clignotement rapide:

- Condensation d'humidité (p. 151).
- La cassette est finie.
- L'autodiagnostic a été activé (p. 147).

### 🔑 L'image fixe est protégée\*

Clignotement lent:

- L'image fixe est protégée (p. 133).

### ⚡ Indicateur d'avertissement concernant le flash

Clignotement lent:



















- Pendant la recharge

Clignotement rapide:

- L'affichage d'autodiagnostic a été activé (p. 147)\*.
- Le flash intégré ou le flash externe (non fourni) ne fonctionne pas normalement.

\* Vous entendez une mélodie ou un bip.

### Messages d'avertissement

- CLOCK SET Réglez la date et l'heure (p. 91)
- FOR "InfoLITHIUM"  
BATTERY ONLY Utilisez une batterie "InfoLITHIUM". (p. 11)
-  CLEANING CASSETTE\*\* Les têtes vidéo sont sales (p. 152).
-  FULL La cassette est pleine.\*
-  16BIT AUDIO MODE est réglé sur 16BIT (p. 88).\* Il n'est pas possible de copier une nouvelle bande sonore.
-  REC MODE REC MODE est réglé sur LP (p. 88).\* Il n'est pas possible de copier une nouvelle bande sonore.
-  TAPE Pas de passage enregistré sur la cassette.\* Il n'est pas possible de copier une nouvelle bande sonore.
-  "i.LINK" CABLE Un câble i.LINK est raccordé (p. 75).\* Il n'est pas possible de copier une nouvelle bande sonore.
-  FULL Le "Memory Stick" est saturé (p. 103).\*
-   Le taquet d'interdiction d'écriture du "Memory Stick" est réglé sur LOCK. (p. 92).\*
-  NO FILE Aucune image enregistrée sur le "Memory Stick". (p. 119).\*
-  NO MEMORY STICK Aucun "Memory Stick" en place.\*
-  AUDIO ERROR Vous essayez d'enregistrer sur un "Memory Stick" une image dont la bande sonore ne peut pas être enregistrée par ce caméscope (p. 112).\*
-  MEMORY STICK ERROR Les données du "Memory Stick" sont vérolées. (p. 94)\*
-  FORMAT ERROR Le "Memory Stick" n'est pas reconnu. Vérifiez le format (p. 87).\*
-   DIRECTORY ERROR Il y a plus de deux répertoires identiques (p. 119).\*
- COPY INHIBIT La cassette contient des signaux antipiratage pour la protection des droits d'auteur (p. 137).\*
-  TAPE END La fin de la cassette est atteinte.\*
-  NO TAPE Insérez une cassette.\*

\* Vous entendez une mélodie ou un bip.

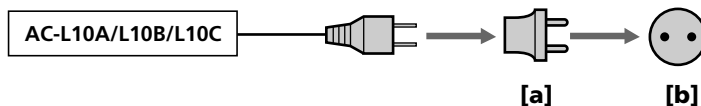
\*\* L'indicateur  et le message "  CLEANING CASSETTE" apparaissent successivement sur l'écran LCD ou dans le viseur.

# Utilisation du caméscope à l'étranger

## Tension secteur et standards couleur

Avec l'adaptateur d'alimentation secteur fourni, vous pouvez utiliser le caméscope dans n'importe quel pays sur un courant secteur de 100 à 240 volts, 50/60 Hz.

Vous devrez utiliser un adaptateur de fiche **[a]** (en vente dans le commerce) pour recharger la batterie, avec certaines prises murales **[b]**.



Ce caméscope est de standard NTSC. Pour regarder vos films sur un téléviseur, le téléviseur doit être de standard NTSC et équipé de prises d'entrée audio/vidéo. Vérifiez dans la liste alphabétique suivante les différents standards existants.

### Standard NTSC

Amérique Centrale, Bahamas, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Corée, Equateur, Etats-Unis, Jamaïque, Japon, Mexique, Pérou, Philippines, Surinam, Taiwan, Venezuela, etc.

### Standard PAL

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Chine, Danemark, Espagne, Finlande, Grande-Bretagne, Hongkong, Italie, Koweït, Malaisie, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, République slovaque, République tchèque, Singapour, Suède, Suisse, Thaïlande, etc.

### Standard PAL M

Brésil

### Standard PAL N

Argentine, Paraguay, Uruguay

### Standard SECAM



Bulgarie, France, Guyane, Hongrie, Irak, Iran, Monaco, Pologne, Russie, Ukraine, etc.

## Réglage de l'heure par le décalage horaire


Vous pouvez facilement régler l'heure en indiquant un décalage horaire. Sélectionnez WORLD TIME dans les réglages de menus. Voir page 83 pour de plus amples informations.

# Entretien et précautions

## Condensation d'humidité

Si vous apportez le camescope directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du camescope, sur la bande ou sur l'objectif. Si de l'humidité s'est condensée sur la bande, celle-ci peut adhérer au tambour de têtes et être endommagée, ou l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Si de l'humidité s'est condensée à l'intérieur du camescope, le bip retentira et l'indicateur  clignotera. Si une cassette est insérée dans le camescope, l'indicateur  clignotera également. L'indicateur de condensation n'apparaîtra pas si de l'humidité s'est condensée sur l'objectif.

### En cas de condensation d'humidité

Aucune fonction ne peut être utilisée sauf l'éjection de la cassette. Ejectez la cassette, éteignez le camescope et laissez-le au repos pendant une heure environ en laissant le logement de la cassette ouvert. Vous pourrez à nouveau utiliser le camescope si l'indicateur  n'apparaît pas lorsque vous mettez le camescope sous tension.

### Remarque sur la condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser lorsque vous portez le camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud (ou inversement) ou si vous utilisez le camescope dans un endroit chaud, par exemple lorsque:

- Vous filmez sur des pistes de ski puis rentrez dans une pièce chauffée.
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit chaud après l'avoir sorti d'une voiture ou d'une pièce climatisée.
- Vous utilisez votre camescope après un orage ou une averse.
- Vous utilisez votre camescope dans un endroit très chaud et humide.

### Pour éviter la condensation d'humidité




Lorsque vous portez votre camescope d'un endroit froid dans un endroit chaud, mettez-le dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Retirez-le du sac lorsque la température à l'intérieur du sac a atteint la température ambiante (environ une heure plus tard).

### Entretien

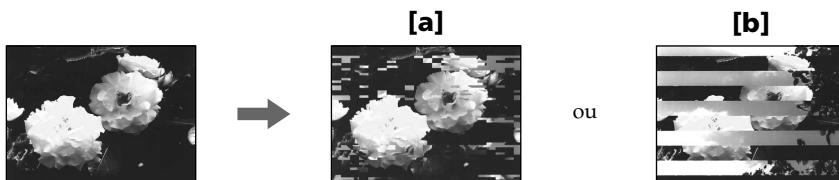
#### Nettoyage des têtes vidéo

Pour être sûr d'obtenir une image nette, nettoyez les têtes vidéo.

Les têtes vidéo sont sales lorsque:

- Des motifs en mosaïque apparaissent sur l'image.
- Les images ne bougent pas.
- Les images n'apparaissent pas du tout.
- L'indicateur  et le message " CLEANING CASSETTE" apparaissent alternativement, ou lorsque l'indicateur  clignote sur l'écran LCD ou dans le viseur.

Si un de ces problèmes ou [a] ou [b] se présente, nettoyez les têtes vidéo pendant 10 secondes avec la cassette de nettoyage Sony DVM-12CLD (non fournie). Vérifiez l'image et si le problème persiste, répétez le nettoyage.



#### Nettoyage de l'écran LCD

Il est conseillé d'utiliser la trousse de nettoyage pour écran LCD (non fournie) pour nettoyer l'écran s'il est couvert de traces de doigts ou de poussière.

### Recharge de la pile au manganèse-lithium du caméscope

Le caméscope contient une pile au manganèse-lithium qui sert à maintenir l'exactitude de la date et de l'heure, etc. quelle que soit la position du commutateur POWER. Cette pile reste chargée tant que vous utilisez le caméscope. Elle se décharge peu à peu si vous n'utilisez pas le caméscope et elle sera complètement déchargée au bout de 3 mois environ si vous n'utilisez pas du tout le caméscope. Cependant, même si la pile au manganèse-lithium n'est pas chargée, le caméscope fonctionnera normalement. Pour que la date et l'heure restent exactes, rechargez la pile lorsqu'elle est déchargée.

#### Recharge de la pile au manganèse-lithium:

- Raccordez le caméscope au courant secteur à l'aide de l'adaptateur secteur fourni avec le caméscope et laissez le caméscope tel quel, éteint, pendant plus de 24 heures.
- Vous pouvez aussi installer une batterie complètement rechargée dans le caméscope et laisser le caméscope tel quel, éteint, pendant plus de 24 heures.



### Précautions

#### Fonctionnement du caméscope

- Faites fonctionner le caméscope sur le courant continu de 7,2 V (batterie rechargeable) ou 8,4 V (adaptateur secteur).
- Pour le fonctionnement sur le courant secteur ou le courant continu, utilisez les accessoires recommandés dans ce mode d'emploi.
- Si un solide ou un liquide pénètre dans le caméscope, débranchez le caméscope et faites-le vérifier par votre revendeur Sony avant de le remettre sous tension.
- Evitez toute manipulation brusque du caméscope et tout choc mécanique. Prenez particulièrement soin de l'objectif.
- Réglez le commutateur POWER sur OFF(CHG) lorsque vous n'utilisez pas le caméscope.
- N'enveloppez pas le caméscope dans une serviette et ne l'utilisez pas ainsi car il risque de trop chauffer.
- Eloignez le caméscope des champs magnétiques puissants et des vibrations mécaniques.
- Ne touchez pas l'écran LCD avec les doigts ou un objet pointu.
- Si vous utilisez le caméscope dans un endroit froid, une image rémanente peut apparaître sur l'écran LCD, mais c'est normal.
- Quand vous utilisez le caméscope, le dos de l'écran LCD peut devenir chaud. C'est également normal.

#### Manipulation des cassettes

- N'insérez jamais rien dans les petits orifices à l'arrière de la cassette, car ils servent à détecter le type de bande, son épaisseur et si le taquet est tiré ou non.
- N'ouvrez pas le couvercle de protection de la cassette et ne touchez pas la cassette.
- Evitez de toucher les bornes pour ne pas les endommager. Pour enlever la poussière, nettoyez les bornes avec un chiffon doux.

#### Entretien du caméscope

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le caméscope pendant longtemps, enlevez la cassette et mettez le caméscope de temps en temps sous tension, faites fonctionner la section caméra (CAMERA) et la section magnétoscope (VCR) et reproduisez une cassette pendant environ 3 minutes.
- Nettoyez l'objectif avec une brosse douce pour enlever la poussière. S'il y a des traces de doigts, enlevez-les avec un chiffon doux.
- Nettoyez le coffret avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de solvant car la finition pourrait être endommagée.
- Ne laissez pas rentrer de sable dans le caméscope. Si vous utilisez le caméscope sur une plage sableuse ou dans un endroit poussiéreux, protégez-le du sable ou de la poussière. Le sable et la poussière peuvent causer des dégâts irréparables.

### Adaptateur secteur

- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur si vous ne comptez pas l'utiliser pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- N'utilisez pas l'adaptateur secteur si le cordon est endommagé, ou si l'adaptateur est tombé ou est endommagé.
- Ne pliez pas trop le cordon d'alimentation secteur et ne posez pas d'objet lourd dessus, car il pourrait être endommagé et causer un incendie ou une décharge électrique.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne touche les pièces métalliques de la section de connexion, car un court-circuit pourrait endommager l'adaptateur.
- Veillez à ce que les contacts métalliques soient toujours propres.
- N'ouvrez pas l'adaptateur secteur.
- Ne laissez pas tomber l'adaptateur et ne le cognez pas.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, en particulier pendant la recharge, éloignez-le des récepteurs AM et appareils vidéo pour ne pas perturber la réception AM et l'image vidéo.
- L'adaptateur chauffe quand il est utilisé. C'est normal.
- Ne laissez pas l'adaptateur secteur dans un endroit:
  - Extrêmement chaud ou froid
  - Poussiéreux ou sale
  - Très humide
  - Soumis à des vibrations

### Batterie rechargeable

- Utilisez uniquement le chargeur, ou l'appareil vidéo doté d'une fonction de charge, spécifié.
- Pour éviter tout court-circuit, ne laissez pas d'objets métalliques au contact des bornes de batterie.
- N'exposez pas la batterie aux flammes.
- N'exposez jamais la batterie à des températures supérieures à 140°F (60°C), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- Ne mouillez pas la batterie.
- N'exposez pas la batterie à un choc mécanique.
- Ne démontez et ne modifiez pas la batterie.
- Fixez correctement la batterie sur l'appareil vidéo.
- La recharge d'une batterie qui n'est pas épuisée n'affecte pas sa capacité originale.

### Remarques sur les piles sèches

Afin d'éviter tout dommage dû à la fuite des piles ou à la corrosion, tenez compte des points suivants.

- Insérez les piles avec les pôles + et – dirigés dans le bon sens.
- Ne rechargez pas des piles sèches.
- N'utilisez pas en même temps des piles usées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles.
- Les piles se déchargent lentement quand elles ne sont pas utilisées.
- N'utilisez pas des piles qui fuient.

### En cas de fuite des piles

- Essuyez soigneusement le liquide dans l'étui avant de remplacer les piles.
- Si vous touchez le liquide, lavez-vous bien.
- Si du liquide entre dans vos yeux, lavez-vous les yeux avec beaucoup d'eau puis consultez un médecin.

# Spécifications

## Camescope

### Système

#### Système d'enregistrement vidéo

2 têtes rotatives, balayage hélicoïdal

#### Système d'enregistrement audio

Têtes rotatives, Système PCM Quantification

12 bits (Fs 32 kHz, stéréo 1, stéréo 2), 16 bits (Fs 48 kHz, stéréo)

#### Signal vidéo

NTSC couleur, normes EIA

#### Cassette recommandée

Minicassette DV portant la marque <sup>Mini</sup> DV

#### Vitesse de la cassette

SP: Env. 18,81mm/s

LP: Env. 12,56 mm/s

#### Temps d'enregistrement/lecture (cassette DVM60)

SP: 1 heure

LP: 1,5 heure

#### Temps d'avance rapide/rembobinage (cassette DVM60)

Env. 2 min 30 sec

#### Viseur

Electronique (couleur)

#### Dispositif d'image

CCD 1/4 pouce (dispositif à transfert de charge)

Environ 1 070 000 pixels

(Efficacité (fixe) : 1 000 000 pixels)

(Efficacité (animée) : 690 000 pixels)

#### Objectif

Vario-Sonnar T\* Carl Zeiss

Objectif combiné à zoom électrique

Diamètre du filtre 1 1/2 po (37 mm)

10× (optique), 120× (numérique)

#### Longueur focale

3/16 - 1 11/16 po (4,2 - 42 mm) converti en appareil photo

24×36

Mode Camera: 1 15/16 19 po (48 - 480 mm)

Mode Mémoire: 1 5/8 - 15 3/4 po (40 - 400 mm)

#### Température de couleur

Automatique, HOLD

(verrouillage), ☼ Intérieur

(3200 K), ☼ Extérieur (5800 K)

#### Illumination minimale

7 lux (F 1,8)

0 lux (en mode NightShot)\*

\* Les sujets invisibles dans l'obscurité peuvent être filmés avec la lumière infrarouge.

### Connecteurs d'entrée et de sortie

#### Entrée/Sortie S-vidéo

Minijack 4 broches

Signal de luminance: 1 Vc-c, 75

ohms, asymétrique

Signal de chrominance: 0,286

Vc-c, 75 ohms, asymétrique

#### Entrée/Sortie audio/vidéo

Minijack AV, 1 Vc-c, 75 ohms,

asymétrique, sync négative 327

mV, (à une impédance de sortie de plus de 47 kohms)

Impédance de sortie de moins

de 2,2 kohms/Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

Impédance de sortie supérieure à 47 kohms

#### Entrée/Sortie DV

Connecteur 4 broches

#### Prise de casque

Minijack stéréo (ø 3,5 mm)

#### Prise LANC

Super minijack stéréo

(ø 2,5 mm)

#### Prise USB

Mini B

#### Prise MIC

Minijack, 0,388mV, basse

impédance de 2,5 à 3,0 V CC,

Impédance de sortie 6,8

kohms

(ø 3,5 mm)

Type stéréo

### Ecran LCD

#### Image

Type 2,5

2 × 1 1/2 po (49,9 × 37,3 mm)

#### Nombre total de points

200 640 (880 × 228)

### Généralités

#### Alimentation

7,2 V (batterie rechargeable)

8,4 V (adaptateur secteur)

#### Consommation électrique moyenne (avec batterie)

Pendant l'enregistrement avec Ecran LCD

4,2 W

Viseur

3,6 W

#### Température de fonctionnement

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

#### Température d'entreposage

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

#### Dimensions (env.)

2 3/8 × 4 7/8 × 4 7/8 po

(60 × 122 × 122) mm

(l/h/p)

#### Poids (env.)

1 li 4 oz (590 g)

comescope seulement

1 li. 8 oz (690 g) avec la batterie

rechargeable NP-FM50, une

cassette DVM60, le capuchon

d'objectif et la bandoulière

#### Accessoires fournis

Voir page 8.

## Spécifications

---

### Adaptateur secteur

**Alimentation**

Secteur 100 - 240 V, 50/60 Hz

**Consommation**

23 W

**Tension de sortie**

DC OUT: 8,4 V, 1,5 A en mode de fonctionnement

**Température de fonctionnement**

32°F à 104°F (0°C à 40°C)

**Température d'entreposage**

-4°F à +140°F (-20°C à +60°C)

**Dimensions (env.)**

5 × 1 9/16 × 2 1/2 po (125 × 39 × 62 mm) (l/h/p)

parties saillantes et commandes non comprises

**Poids (env.)**

9,8 on (280 g)

sans le cordon d'alimentation

**Longueur des cordons (approx.)**

Cordon d'alimentation:

6,6 pieds (2 m)

Cordon de liaison:

5,2 pieds (1,6 m)

### Batterie rechargeable

**Tension de sortie**

CC 7,2 V

**Capacité**

8,5 Wh (1,180 mA)

**Dimensions (approx.)**

1 9/16 × 13/16 × 2 1/4 po (38,2 × 20,5 × 55,6 mm) (l/h/p)

**Poids (approx.)**

2,7 on (76 g)

**Type**

Lithium-ion

### "Memory Stick"

**Mémoire**

Mémoire Flash

4 Mo : MSA-4A

**Tension de fonctionnement**

2,7 - 3,6 V

**Consommation**

Approx. 45 mA en mode de fonctionnement

Approx. 130 µA en mode de veille

**Dimensions (approx.)**

2 × 1/8 × 7/8 po (50 × 2,8 × 21,5 mm) (l/h/p)

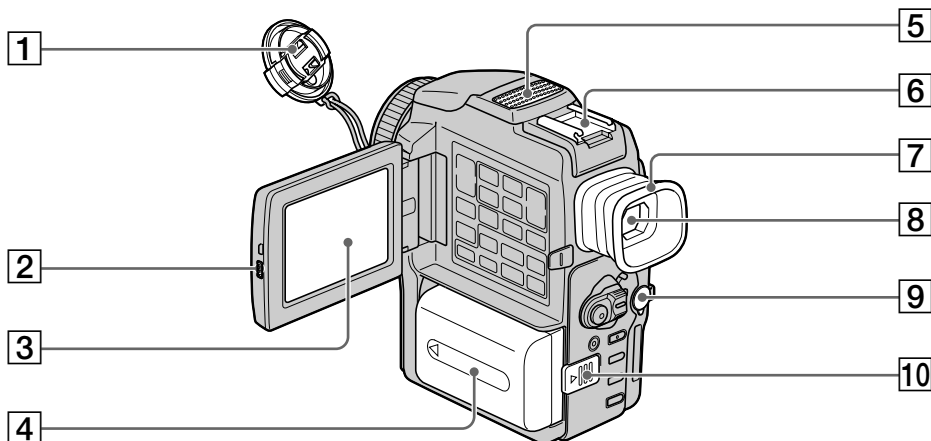
**Poids (approx.)**

0,14 on (4 g)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

# Nomenclature

## Camescope



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Capuchon d'objectif (p. 14)                      | <b>6</b> Griffe porte-accessoire intelligente (p. 72)                               |
| <b>2</b> Touche d'ouverture de l'écran LCD (OPEN) (p. 14) | <b>7</b> Œilleton   |
| <b>3</b> Ecran LCD (p. 15)                                | <b>8</b> Viseur (p. 17)   |
| <b>4</b> Batterie rechargeable/Cache-bornes (p. 9)        | <b>9</b> Prise audio/vidéo ID-2 (AUDIO/VIDEO ID-2) (p. 26, 32, 55, 109)             |
| <b>5</b> Microphone                                       | <b>10</b> Levier de libération de la batterie rechargeable (BATTERY RELEASE) (p. 9) |



Cette marque indique que ce produit est un accessoire d'origine conçu pour les appareils vidéo Sony.

Lorsque vous achetez des produits vidéo Sony, Sony vous conseille d'acheter des accessoires portant la marque "GENUINE VIDEO ACCESSORIES".

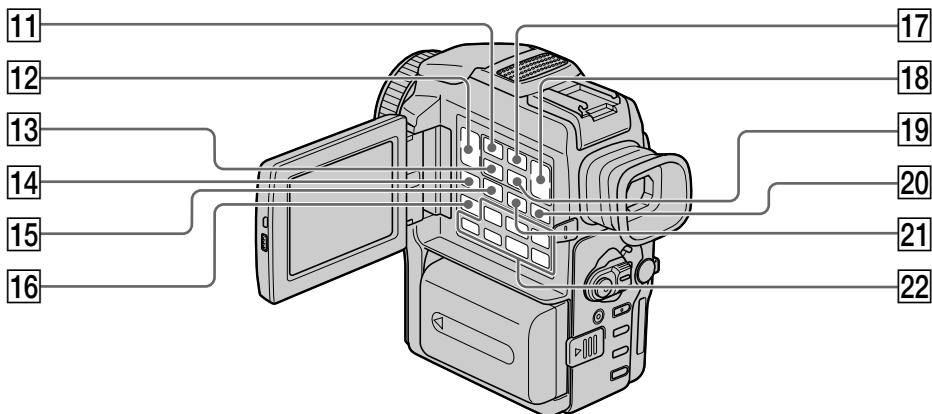


### Remarques sur la griffe porte-accessoire intelligente

- Cette griffe alimente les accessoires optionnels, comme une torche vidéo ou un microphone.
- Cette griffe est reliée au commutateur POWER pour que la mise sous et hors tension des accessoires se synchronise sur la prise de vues. Reportez-vous au mode d'emploi de l'accessoire pour les détails.
- Cette griffe intègre un dispositif de sécurité pour immobiliser l'accessoire. Pour rattacher l'accessoire, appuyez dessus et poussez-le à fond. Serrez ensuite la vis.
- Pour enlever l'accessoire, desserrez la vis et sortez l'accessoire de la griffe en appuyant dessus.

## Nomenclature

---



**11** Touche de lecture d'images mémorisées (**MEMORY PLAY**) (p. 119)

**12** Touches de réglage du volume (**VOLUME**) (p. 23)

**13** Touche d'affichage d'écran d'index (**MEMORY INDEX**) (p. 120)

**14** Touche d'affichage des indicateurs (**DISPLAY**) (p. 24)

**15** Touche de lecture de film/ agrandissement d'images (**MPEG ►III/ PB ZOOM**) (p. 48, 122)

**16** Touche de recherche de fin d'enregistrement (**END SEARCH**) (p. 22)

**17** Touche de suppression d'images mémorisées (**MEMORY DELETE**) (p. 134)

**18** Touches d'affichage d'images mémorisées (**MEMORY +/-**) (p. 119)

**19** Touche de mixage d'images (**MEMORY MIX**) (p. 114)

**20** Touche d'effet numérique (**DIGITAL EFFECT**) (p. 38, 47)

**21** Touche d'affichage de titre/titrage (**TITLE**) (p. 76)

**22** Touches de commande vidéo (p. 25)

■ STOP (arrêt)

◀ REW (rembobinage)

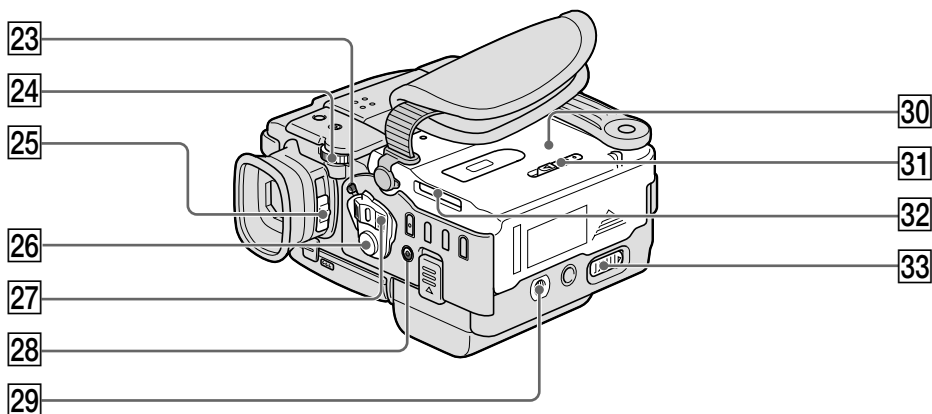
▶ PLAY (lecture)

▶▶ FF (avance rapide)

▬ PAUSE (pause)

● REC (enregistrement)

## Nomenclature



**23** Commutateur de verrouillage (LOCK) (p. 14)

**24** Molette de réglage (SEL/PUSH EXEC) (p. 83)

**25** Levier de réglage dioptrique (p. 17)

**26** Touche de tournage/arrêt (START/STOP) (p. 14)

**27** Commutateur d'alimentation (POWER) (p. 14)

**28** Touche de flash (⚡) (p. 29, 104)

**29** Filetage de pied photographique  
Assurez-vous que la longueur de la vis du pied est inférieure à 9/32 po (6,5 mm) pour fixer correctement le pied et éviter que la vis n'endommage le camescope.

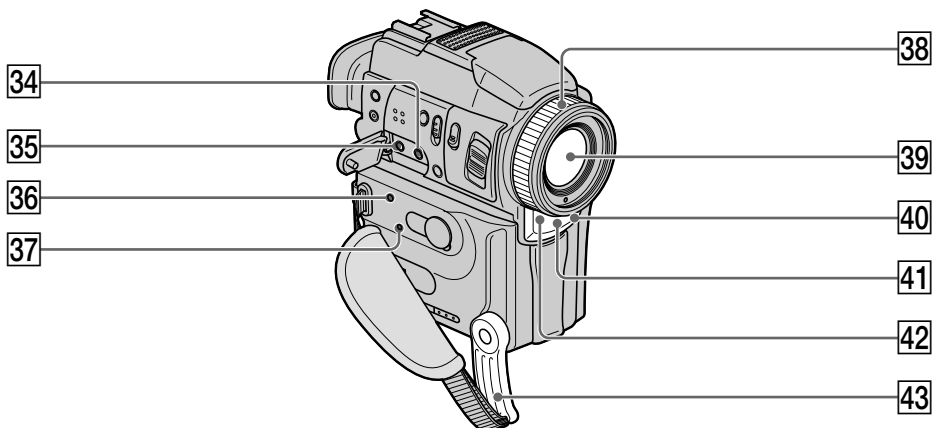
**30** Logement de la cassette (p. 13)

**31** Bouton d'éjection du "Memory Stick" (MEMORY RELEASE) (p. 94)

**32** Fente de "Memory Stick" (p. 94)

**33** Levier d'ouverture de la cassette (OPEN/▲ EJECT) (p. 13)

## Nomenclature



**34** Prise de microphone (MIC PLUG IN POWER)

Pour raccorder un microphone externe (non fourni). Cette prise accepte aussi les microphones alimentables à l'enfichage.

**35** Prise de casque (☎)

Lorsque vous branchez un casque sur cette prise, le haut-parleur du camescope ne fournit aucun son.

**36** Témoin d'accès (p. 94)

**37** Bouton de réinitialisation (RESET) (p. 146)

**38** Bague de mise au point (p. 44)

**39** Objectif

**40** Témoin de tournage (p. 14)

**41** Emetteur de rayons infrarouges (p. 20, 27, 60)

**42** Capteur de télécommande

**43** Poignée

### A propos de la poignée



Tenez la poignée fermement, comme indiqué sur l'illustration.

#### Remarque sur l'objectif Carl Zeiss

Ce camescope est muni d'un objectif Carl Zeiss pouvant reproduire des images de haute qualité.

L'objectif de ce camescope a été conçu conjointement par Carl Zeiss en Allemagne et Sony Corporation. Il adopte le système de mesure MTF# pour caméra vidéo et offre la qualité d'image des objectifs Carl Zeiss.

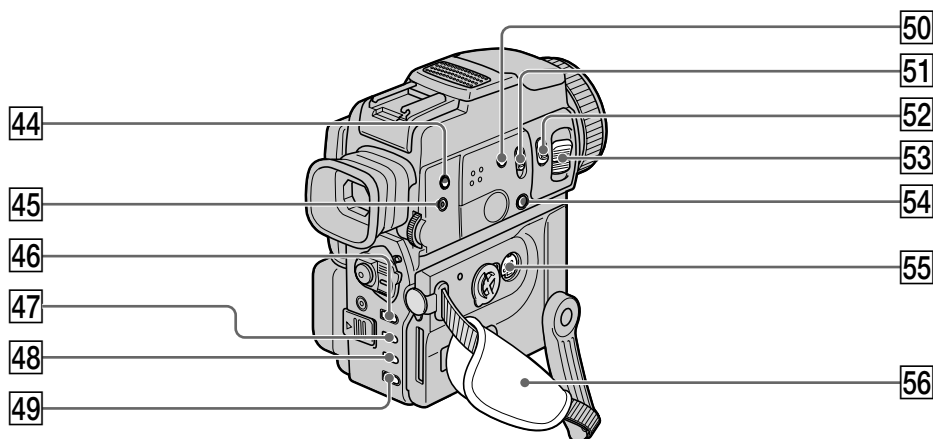
L'objectif de votre camescope a reçu un traitement multicouche T\*, destiné à éliminer les réflexions indésirables et à restituer plus fidèlement les couleurs.

# MTF est une abréviation de Modulation Transfert Function.

La valeur indique la quantité de lumière transmise par un sujet et pénétrant dans l'objectif.



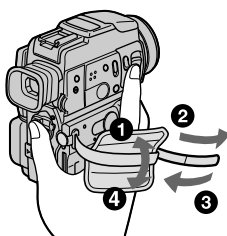
## Nomenclature



- 44 Touche de retardateur (⏸) (p. 21, 106)
- 45 Touche de liaison infrarouge (SUPER LASER LINK) (p. 27)
- 46 Touche de menu (MENU) (p. 83)
- 47 Touche d'exposition (EXPOSURE) (p. 43)
- 48 Touche de transition en fondu (FADER) (p. 36)
- 49 Touche de compensation de contre-jour (BACK LIGHT) (p. 19)
- 50 Touche d'éclairage infrarouge (SUPER NIGHTSHOT) (p. 20)
- 51 Commutateur d'éclairage infrarouge (NIGHTSHOT) (p. 20)
- 52 Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 28, 101)
- 53 Levier de zoom électrique (p. 18)
- 54 Commutateur de mise au point (p. 44)
- 55 Prise S-vidéo (S VIDEO) (p. 26, 32, 55, 113)
- 56 Sangle

Référence rapide

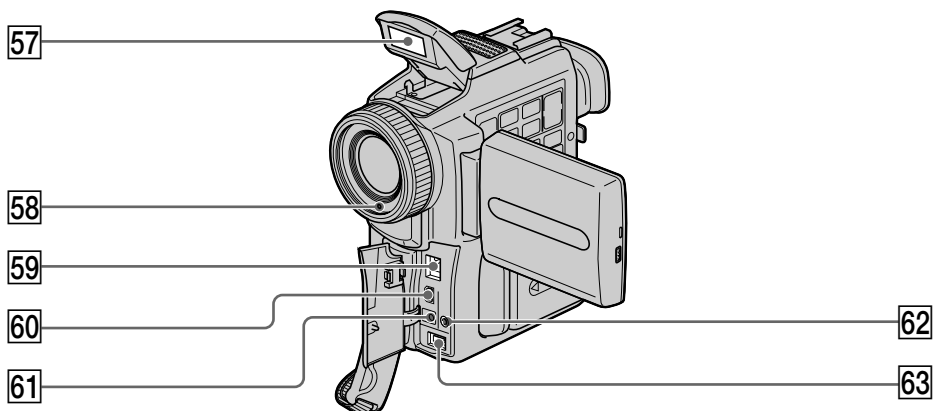
### Fixation de la sangle



Serrez bien la sangle sur la main.

## Nomenclature

---



**57** Flash (p. 29, 104)

**58** Cellule photosensible du flash  
Ne bloquez pas cette fenêtre pendant la prise de vues.

**59** Prise d'entrée/sortie DV (DV IN/OUT)  
(p. 56, 113)

**60** Prise USB (ψ) (p. 125)

**61** Témoin de charge (CHARGE) (p. 10)

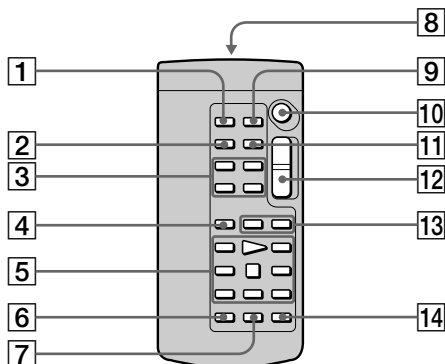
**62** Prise de commande à distance  
(LANCψ)

**63** Prise d'entrée de courant continu (DC  
IN) (p. 10)

## Nomenclature

### Télécommande

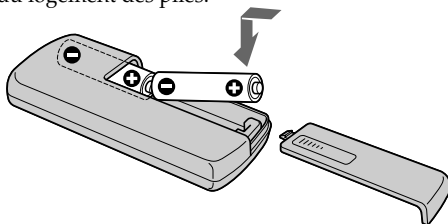
Les touches qui ont le même nom sur la télécommande et le camescope ont les mêmes fonctions.



- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Touche d'enregistrement de photos (PHOTO) (p. 28, 101)      | <b>8</b> Emetteur<br>Dirigez-le vers le capteur du camescope pour faire fonctionner le camescope après l'avoir mis sous tension. |
| <b>2</b> Touche d'affichage des indicateurs (DISPLAY) (p. 24)        | <b>9</b> Touche de mémorisation du point zéro (ZERO SET MEMORY) (p. 49)  |
| <b>3</b> Touches de commande de la mémoire (p. 119)                  | <b>10</b> Touche de tournage/arrêt (START/STOP) (p. 14)  |
| <b>4</b> Touche de mode de recherche (SEARCH MODE) (p. 53)           | <b>11</b> Touche de code de données (DATA CODE) (p. 24)  |
| <b>5</b> Touches de commande vidéo (p. 25)                           | <b>12</b> Touche de zoom électrique (p. 18)  |
| <b>6</b> Touche d'enregistrement (REC) (p. 14)                       | <b>13</b> Touches de recherche rapide (I◀◀ / ▶▶I) (p. 53)  |
| <b>7</b> Touche d'inscription de marques d'impression (MARK) (p. 65) | <b>14</b> Touche de doublage audio (AUDIO DUB) (p. 74)   |

### Préparation de la télécommande

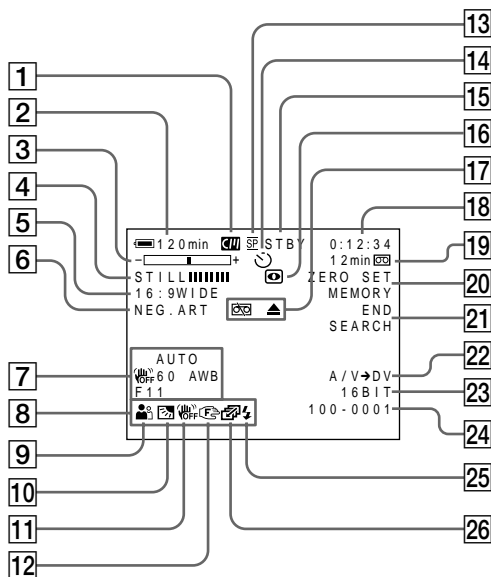
Insérez deux piles modèle AA (R6) en faisant correspondre les indications + et - des piles avec celles du logement des piles.



### Remarque sur la télécommande

- N'exposez pas le capteur de la télécommande à des sources lumineuses puissantes comme la lumière directe du soleil ou un éclairage puissant, sinon la télécommande ne fonctionnera pas.
- Le camescope utilise le mode de télécommande VTR 2. Les modes de télécommande 1, 2 et 3 permettent de distinguer le camescope d'autres magnétoscopes/camescopes Sony et d'éviter les interférences de télécommande. Si vous utilisez un autre magnétoscope/camescope Sony avec le mode de télécommande VTR 2, il sera préférable de changer le mode de télécommande ou de masquer le capteur infrarouge du magnétoscope avec du papier noir.

## Indicateurs de fonctionnement



- 1 Indicateur de cassette à puce (p. 19, 137)
- 2 Indicateur d'autonomie de la batterie (p. 19)
- 3 Indicateur de zoom (p. 18)/Indicateur d'exposition (p. 43)/Indicateur de nom de fichier de données (p. 92)
- 4 Indicateur d'effet numérique (p. 38)/Indicateur de mixage d'images mémorisées (p. 114)/Indicateur de fondu (p. 35)
- 5 Indicateur de format Grand écran (p. 34)
- 6 Indicateur d'effet d'image (p. 37)
- 7 Indicateur de code de données (p. 24)
- 8 Indicateur de volume (p. 23)/Indicateur de date (p. 19)
- 9 Indicateur de programme d'exposition automatique (p. 41)
- 10 Indicateur de rétroéclairage (p. 19)
- 11 Indicateur de débrayage de stabilisateur (p. 84)
- 12 Indicateur de mise au point manuelle/infini (p. 44)
- 13 Indicateur de mode d'enregistrement (p. 19, 88)
- 14 Indicateur de retardateur (p. 21)
- 15 Indicateur d'attente/enregistrement (p. 14)/Indicateur de mode de commande vidéo (p. 25)/Indicateur de taille d'image (p. 97)/Indicateur de mode de qualité d'image (p. 95)
- 16 Indicateur de prise de vues nocturne (p. 20)
- 17 Indicateurs d'avertissement (p. 148)
- 18 Indicateur de compteur de bande (p. 49)/Indicateur de code temporel (p. 19)/Indicateur d'autodiagnostic (p. 147)/Indicateur d'enregistrement de photos sur cassette (p. 28)/Indicateur d'enregistrement de photos sur "Memory Stick" (p. 101)/Indicateur de numéro d'image (p. 120)
- 19 Indicateur de longueur de bande restante (p. 19)/Indicateur de lecture d'images mémorisées (p. 120)
- 20 Indicateur de mémorisation du point zéro (p. 49)
- 21 Indicateur de recherche de fin d'enregistrement (p. 22)
- 22 Indicateur de conversion analogique-numérique (A/V → DV) (p. 67)/Indicateur d'entrée numérique (p. 69)
- 23 Indicateur de mode audio (p. 88)
- 24 Indicateur de nom de fichier (p. 115)/Indicateur de l'heure (p. 19)
- 25 Indicateur de flash  
Cet indicateur n'apparaît que lorsque le flash est utilisé.
- 26 Indicateur d'enregistrement en continu (p. 102)

# Aperçu rapide des fonctions

## Fonctions utilisées pour le réglage de l'exposition (en mode d'enregistrement)

- Dans les lieux sombres  
• Sous un éclairage insuffisant  
• Dans un environnement sombre, comme un coucher du soleil, des feux d'artifices ou une scène nocturne  
• Lors de prises de vues de sujets à contre-jour  
• Sous des projecteurs, comme au théâtre ou lors d'une fête  
• Sous un éclairage puissant ou une lumière réfléchie, comme au bord de la mer et sur les pistes de ski
- NIGHTSHOT (p. 20)  
Mode Faible éclairage (p. 41)  
Mode Crépuscule et nuit (p. 41)
- BACKLIGHT (p. 19)  
Mode Projecteur (p. 41)
- Mode Plage et ski (p. 41)

## Fonctions permettant de renforcer l'impact des images (en mode d'enregistrement)

- Transition douce entre les scènes  
• Photographie d'une image fixe
  - Traitement numérique de l'image enregistrée
  - Création d'un fond doux pour faire ressortir un sujet
  - Incrustation d'un titre
- FADER (p. 35)  
Enregistrement de photos sur une cassette (p. 28) / Enregistrement de photo dans la mémoire (p.101)  
PICTURE EFFECT (p. 37) /  
DIGITAL EFFECT (p. 38)  
Mode Portrait (p. 41)
- TITLE (p. 76)

## Fonctions permettant d'obtenir des films plus naturels (en mode d'enregistrement)

- Prévention de la détérioration de l'image lors de l'utilisation du zoom numérique  
• Mise au point manuelle  
• Prise de vues de sujets éloignés  
• Prise de vues de sujets rapides
- [MENU] D ZOOM (p. 83)
- Mise au point manuelle (p. 44)  
Mode Paysage (p. 41)  
Mode Sports (p. 41)

## Fonctions utilisées pour le montage (en mode d'enregistrement)

- Visionnage de l'image sur un téléviseur grand écran  
• Affichage d'images sur un ordinateur
- Mode Grand écran (p. 34)
- "Memory Stick" (p. 92)

## Fonctions utilisées après l'enregistrement (en mode de lecture)

- Trucage numérique des images enregistrées  
• Affichage de la date/heure ou des données d'enregistrement  
• Localisation rapide d'une scène  
• Recherche de scènes titrées  
• Recherche d'une scène enregistrée en mode photo  
• Balayage des scènes en mode photo  
• Lecture du son en monophonie ou de la bande sonore secondaire  
• Lecture des images sur un téléviseur sans cordon de liaison  
• Agrandissement des images
- PICTURE EFFECT (p. 46) /  
DIGITAL EFFECT (p. 47)  
Code de données (p. 24)
- Mémorisation du point zéro (p. 49)  
Recherche de titre (p.50)  
Recherche de photos (p. 53)
- Balayage des photos (p. 54)  
[MENU] HiFi SOUND (p. 85)
- SUPER LASER LINK (p. 27)
- PB ZOOM (P. 48)

# Index

## A, B

Adaptateur secteur .....	10
Affichage d'autodiagnostic .....	147
AUDIO MIX .....	85
AUTO SHTR .....	84
BACK LIGHT .....	19
Balance des blancs .....	33
Balayage de photos .....	54
Bande sonore principale .....	138
Bande sonore secondaire .....	138
Batterie "InfoLITHIUM" .....	11
Batterie rechargeable .....	9
BEEP .....	90

## C, D

Câble de liaison DV .....	56, 109
Capteur de télécommande ..	160
Cassette à double bande sonore .....	138
Cassette à puce .....	6, 137
Cassette stéréo .....	138
Code de données .....	24
Code temporel .....	19
Compensation de contre-jour .....	19
Compteur de bande .....	19
Condensation d'humidité ..	151
Copie d'une cassette .....	55
Cordon de liaison audio/vidéo .....	26, 32, 55, 109
DEMO MODE .....	89
Diaporama .....	132
DIGITAL EFFECT .....	38, 47
DISPLAY .....	24
DOT .....	35
Double bande sonore .....	72

## E

Ecran INDEX (multiple) .....	120
Ecran LCD .....	15
Effets numériques .....	38, 47
Effets d'image .....	37, 46
Emetteur de rayons infrarouges .....	20, 27, 60
END SEARCH .....	22
Enregistrement avec le retardateur .....	21, 31, 106
Enregistrement de film MPEG .....	110
Enregistrement de photos en mémoire .....	101
Enregistrement de photos sur une cassette .....	28
Enregistrement en continu ..	102
Entrée/Sortie en fondu .....	35
Exposition .....	43

## F, G, H

FADER .....	35
Flash .....	29, 104

FLASH MOTION .....	38
FOCUS .....	44
Fonction de conversion du signal .....	67
Format .....	87, 92
Grand angle .....	18
Griffe porte-accessoire intelligente .....	157
HiFi SOUND .....	85



## I, J, K, L

i.LINK .....	139
Incrustation en chrominance caméra .....	114
Incrustation en chrominance mémoire .....	114
Incrustation en luminance mémoire .....	114
Indicateur de longueur de bande restante .....	19
Indicateur d'autonomie de la batterie .....	149
Indicateurs d'avertissement ..	198
Indicateurs de fonctionnement .....	164
JPEG .....	92
Lecture au ralenti .....	25
LUMINANCEKEY .....	38

## M, N

Marque d'impression .....	136
Mémorisation du point zéro .....	49, 70
MEMORY MIX .....	114
"Memory Stick" .....	92
Microphone externe (non fourni) .....	160
Mise au point manuelle .....	44
Mode AUDIO .....	88
Mode Grand écran .....	34
Mode Miroir .....	15
Mode de qualité de l'image ..	95
Molette SEL/PUSH EXEC .....	83
MONOTONE .....	35
Montage à insertion .....	70
Montage numérique programmé .....	57
MPEG .....	92
NIGHTSHOT .....	20

## O, P, Q

OLD MOVIE .....	38
OVERLAP .....	35, 114
Pause de lecture .....	25
PB ZOOM cassette .....	48
PB ZOOM mémoire .....	131
PICTURE EFFECT .....	37, 46
Poignée .....	5, 160
Prise  (casque) .....	160
Prise  LANC .....	162
Prise S-vidéo .....	26, 32, 55, 109
Prise USB .....	125

PROGRAM AE .....	41
Protection des images .....	133

## R

Raccordement (copie d'une cassette) ....	55, 56
(visionnage sur un téléviseur) .....	26
Recharge complète .....	10
Recharge de la batterie .....	10
Recharge de la pile au manganèse-lithium .....	152
Recharge normale .....	10
Recherche de date .....	51
Recherche de photos .....	53
Recherche de titres .....	50
Recherche rapide .....	25
Recherche visuelle .....	25
Réduction des yeux rouges .....	29, 104
Réglage de la date et de l'heure .....	91
Réglage dioptrique .....	17
Réglages de menus .....	83
RESET .....	146

## S

Sangle .....	161
Sauvegarde de photos .....	117
SLOW SHUTTER .....	38
Sources d'alimentation (batterie de voiture) .....	12
(batterie rechargeable) .....	9
(courant secteur) .....	12
Standard NTSC .....	150
Standards de télévision couleur .....	150
STEADYSHOT .....	84
STILL .....	38
SUPER LASER LINK .....	27
SUPER NIGHTSHOT .....	20
Superposition d'images animées .....	114

## T, U, V

Taille de l'image .....	97
Taquet d'interdiction d'écriture .....	13
Télécommande .....	163
Téléobjectif .....	18
Temps d'enregistrement .....	11
Têtes .....	152
Titrage d'une cassette .....	81
Titre .....	76
TRAIL .....	38
Transition .....	15

## W, X, Y, Z

WIPE .....	35
WORLD TIME .....	90
Zoom .....	18
Zoom électrique .....	18



